

# rafzer weibel



ab 2016 Dreifachsporthalle mit  
Zuschauergalerie, 6 Garderoben,  
Bühnentrakt und Foyer



Die Baukommission

Monica Lötscher  
Vertreterin Vereine

Heinz Stamm  
Schule, Hauswartung

Jürg Sigris  
Vize (GR)

Hélène Sigris  
Präsidentin (GR)

Mathias Neukom  
Vertreter Vereine

Rudolf Hirth  
Projektleiter, Bauherr

Stephan Gisler  
Projektleiter Implenia

## Spatenstich 24. Nov. 2014 Saalsporthalle Schalmenacker



12/2014

1. Dezember 2014 · 43. Jahrgang  
Erscheint alle zwei Monate

Herausgeber: Gemeinde Rafz  
Auflage 2050

## Aus dem Gemeindehaus

### Auszug aus den Verhandlungen des Gemeinderates

#### Gemeindeversammlung

Der Gemeinderat lädt die Stimmberechtigten zur nächsten Gemeindeversammlung am Montag, 8. Dezember 2014, um 20.00 Uhr, im Saal im Zentrum Tannewäg ein.

Folgende Geschäfte werden behandelt:

1. Projektierung Neubau Saalsporthalle Schalmackerareal; Genehmigung Abrechnung Planungskredit bei Minderausgaben von Fr. 59'731.95 und Gesamtkosten von Fr. 330'017.05 inkl. MWST.
2. Projekt Sonnefäld, Sanierung Strasse und Ersatz Wasserleitung; Genehmigung der Bauabrechnung über die Sanierung der Strasse Sonnefäld bei Minderausgaben von Fr. 41'604.25 und Gesamtkosten von Fr. 176'895.75 inkl. MWST sowie Genehmigung der Bauabrechnung über den Ersatz der Wasserleitung in der Strasse Sonnefäld bei Minderausgaben von Fr. 41'974.50 und Gesamtkosten von Fr. 154'525.50 inkl. MWST.
3. Optimierung und Sanierung der Sportplätze Trubeland; Genehmigung der Bauabrechnung bei Minderausgaben von Fr. 73'861.85 und Gesamtkosten von Fr. 806'138.15 inkl. MWST.
4. Genehmigung des Voranschlages 2015 der Politischen Gemeinde Rafz und Festsetzung des Steuerfusses auf unverändert 113%.
5. Anfragen im Sinne von § 51 des Gemeindegesetzes.

Die Akten liegen seit Montag, 24. November 2014, im Gemeindehaus, Schalter Kanzlei, 3. Ebene, während den ordentlichen Öffnungszeiten zur Einsicht auf. Interessierte Personen können ab dem gleichen Zeitpunkt die Weisungen in schriftlicher Form bei der Gemeindeverwaltung beziehen oder auf der Homepage [www.rafz.ch](http://www.rafz.ch) unter den Rubriken «News» oder «Gemeindeversammlungen» herunterladen.

Die ordentlichen Gemeindeversammlungstermine für das kommende Jahr wurden auf folgende Daten festgelegt:

- Frühjahrsversammlung am Montag, 9. März 2015 (provisorisch)
- Rechnungsgemeindeversammlung am Montag, 15. Juni 2015
- Herbstversammlung am Montag, 19. Oktober 2015 (provisorisch)
- Budgetversammlung am Montag, 7. Dezember 2015

Der Gemeinderat freut sich, möglichst viele Stimmbürgerinnen und Stimmbürger an den Gemeindeversammlungen begrüssen zu dürfen!

#### Gemeindereferendum

##### «Ja zu fairen Gebühren in den Gemeinden»

Der Gemeinderat hat entschieden, das Gemeindereferendum «Ja zu fairen Gebühren in den Gemeinden» zu unterstützen.

An der Sitzung vom 8. September 2014 stimmte der Kantonsrat den beiden Volksinitiativen «Ja zu fairen Gebühren in

den Gemeinden» und den damit verbundenen Änderungen der Kantonsverfassung (KV) und des Gemeindegesetzes zu. Während die Vorlage bezüglich Änderung der Kantonsverfassung (Vorlage 5022) dem obligatorischen Referendum untersteht, untersteht die Änderung des Gemeindegesetzes (Vorlage 5023) dem fakultativen Referendum.

Gemäss Beschluss der Geschäftsleitung des Kantonsrats vom 25. September 2014 ist gegen den Kantonsratsbeschluss zur Vorlage 5023 innert Frist das Kantonsratsreferendum ergriffen worden und auch zustande gekommen.

Für ein Ergreifen des Gemeindereferendums sprechen im Wesentlichen die folgenden Gründe:

- Die demokratische Legitimation der Gebühren, welche von den Initianten gefordert wird, ist bereits heute gegeben und braucht daher nicht erst herbeigeführt zu werden. Jede kommunale Gebühr basiert auf einer Rechtsgrundlage, die in der Regel in der entsprechenden Spezialgesetzgebung zu finden ist. Die Grundsätze für die Erhebung von spezialgesetzlichen Gebühren müssen in den Gemeinden schon heute durch die Legislative festgelegt werden.
- Bezüglich der Festsetzung von Gebühren, die – wie beispielsweise Gebühren für das Ausstellen von Zeugnissen – nicht in einem Spezialgesetz ihren Ursprung haben, werden den Gemeinden vom Kanton in der Verordnung über die Gebühren der Gemeindebehörden vom 8. Dezember 1966 schon seit jeher enge Grenzen gesetzt, indem die Höhe der Gebühren plafoniert wird.
- Es besteht eine grosse Gefahr, dass durch die punktuelle Anpassung von Gebühren aus dem Gebührenkatalog Widersprüche zu den in Spezialgesetzen enthaltenen Bestimmungen entstehen. Da sowohl die Spezialgesetze als auch der Gebührenkatalog auf Gesetzesstufe angesiedelt sind, würde es nicht einfach sein zu beurteilen, welcher Erlass Vorrang hätte. Dies würde sich dahingehend auswirken, dass Rechtsmittelverfahren komplexer würden. Dies würde nicht nur einen erheblichen Mehraufwand für die angerufenen Instanzen generieren, sondern auch den Bürger in seinem Bedürfnis nach Rechtssicherheit beeinträchtigen. Unter demselben Gesichtspunkt würde auch der Gesetzgebungsprozess erheblich erschwert.
- Es ist unter Juristen strittig, ob im Fall einer Nichtgenehmigung des Gebührenkatalogs die Gemeinden überhaupt noch befugt wären, bis zum Vorliegen der Genehmigung Gebühren einzuziehen oder ob in einem solchen Fall die Steuerzahlenden während einer mehr oder minder langen Zeitspanne für Leistungen aufzukommen hätten, die eigentlich vom Verursacher abgegolten werden müssten. Eine solche Auswirkung, die – bezogen auf das Gebührenwesen – einem «rechtsfreien Zeitraum» gleichkäme, wäre in einem Rechtsstaat absolut inakzeptabel.
- Der administrative Mehraufwand, welcher mit der Umsetzung der Initiative verbunden wäre, würde zwangsläufig zu einer Aufblähung des Verwaltungsapparats führen. Die daraus resultierenden Zusatzkosten müssten von den Steuerzahlenden getragen werden und würden die vermeintlich durch tiefere Gebühren (sofern eine Senkung derselben erzielt werden könnte) zu erzielende finanzielle Entlastung für den Bürger zunichtemachen oder gar zu einer Mehrbelastung führen.

Obwohl eine Volksabstimmung infolge des eingereichten Kantonsratsreferendums ohnehin zustande kommt, erschien es

dem Gemeinderat dennoch angezeigt, der Unzufriedenheit der Gemeinden und Städte mittels Einreichung des Gemeindereferendums Ausdruck zu verleihen. Die Gemeindekanzlei Rüm- lang hat in vorliegender Angelegenheit bereits die Koordination unter den Gemeinden übernommen.

#### Flughafen Zürich – Änderung Betriebsreglement Unterstützung Einsprache sbfz

Die Flughafen Zürich AG hat dem Bundesamt für Zivilluftfahrt (BAZL) Änderungen des Betriebsreglements zur Genehmigung eingereicht. Dabei geht es u. a. um eine Entflechtung der An- und Abflugrouten im Osten des Flughafens. Das neue Betriebsreglement lag vom 20. Oktober bis zum 18. November 2014 öffentlich auf.

Die Flugzeuge, die auf Zürich anfliegen und von hier starten, kreuzen sich teilweise im Osten des Flughafens in der Luft mehrmals, was Piloten und Flugsicherung vor grosse Herausforderungen stellt. Der Flughafen will das Flugregime deshalb vereinfachen.

Mit einer Änderung des Betriebsreglements beantragt die Flughafen Zürich AG beim BAZL, Abflüge im südlichen Raum und Anflüge im Nordosten des Flughafens zu konzentrieren. Die Änderungen sehen vor, dass Flugzeuge, die auf den Pisten 32 und 34 nach Norden abfliegen, künftig zuerst nach Westen abdrehen und dann in einer weiten Kurve südlich am Flughafen vorbeigeführt werden. Die Anflugrouten von Osten auf die Piste 28 werden nach Norden verschoben.

Für die Pisten 28 und 34 sind zudem Schnellabrollwege geplant, um sie rascher für neue Starts und Landungen freizumachen. Das alles erhöhe laut der Flughafenbetreiberin die Sicherheit, verändere aber auch die Verteilung des Lärms.

Die Gemeinde Rafz ist Mitglied des Verbandes der Bevölkerung um den Flughafen Zürich (sbfz). Dieser erhebt gegen die geplante Änderung des Betriebsreglements Einsprache beim BAZL.

In der Einsprache wird verlangt, dass die mit den Ausbauten der Schnellabrollwege der Pisten 28 und 34 entstehenden Kapazitätserhöhung nur am Tag ausgenutzt werden kann. In den Nachtrandstunden soll die Pistenkapazität auf dem heutigen Wert begrenzt werden, um zusätzlichen Nachtlärm zu verhindern.

Für Starts ab Piste 32 (statt 34) sollen nur Flugzeuge zugelassen werden, welche beim Abdrehpunkt 3500 ft Höhe erreicht haben. Schlechter steigende Flugzeuge würden gegenüber heute die Flughafenregion merklich tiefer überfliegen und somit unnötig mehr Lärm verursachen.

Die Transitions-Points (Wegpunkte für GPS-Flug) sollen lärmässig optimiert werden. Wenn schon eine so präzise Flugführung zur Verfügung steht, dann soll diese technische Möglichkeit auch für die Lärmminimierung eingesetzt werden.

Der Gemeinderat unterstützt die Einsprache des sbfz. Dennoch anerkennt die Behörde die Wichtigkeit des Flughafens und seiner Region als grössten Wirtschaftsstandort in der Schweiz. Dennoch kann es nicht angehen, dass zulasten anderer Regionen eine Umverteilung des Lärms stattfindet. Die Einsprache des sbfz ist somit legitim und nachvollziehbar.

#### Personelles

##### Verlängerung Anstellungsverhältnis Forstwart

Der Gemeinderat hat das Arbeitsverhältnis mit Forstwart Ron Binder, Rafz, wurde bis im Oktober 2015 verlängert.

Bereits im Sommer 2014 stimmte der Gemeinderat der befristeten Anstellung von Ron Binder, Rafz, als Forstwart im Forstbetrieb Rafz bis Ende 2014 zu. Dies deshalb, weil der Forst- und Werkbetrieb bis auf Weiteres sowohl mit eigenen Arbeiten als auch mit Drittaufträgen sehr gut ausgelastet ist.

Die derzeitige Situation hat den Gemeinderat nun dazu veranlasst, das Arbeitsverhältnis mit Forstwart Ron Binder bis zu seinem Eintritt in die Rekrutenschule zu verlängern.

#### Neuer Lernender in der Gemeindeverwaltung

Liebe Einwohner von Rafz,



mein Name ist Jérôme Graf und seit dem Sommer bin ich hier, in der Gemeinde Rafz tätig. Nun möchte ich die Gelegenheit nutzen und mich kurz vorstellen. Ich bin 16 Jahre alt und komme aus Buchberg. Am 11. August habe ich meine KV-Lehre in der Gemeindeverwaltung Rafz begonnen. Ich habe mich für diese Lehre entschieden, da sie sehr vielseitig ist und es mir Freude bereitet, mit anderen Personen zusammenzuarbeiten. Neben der Lehre mache ich noch die BMS. In meiner Freizeit spiele ich am liebsten Fussball; seit etwa sieben Jahren spiele ich beim FC Rafzerfeld. Weitere Hobbys von mir sind Skifahren und ich gehe in die Jugendfeuerwehr Buchberg-Rüdlingen. Ich freue mich auf drei spannende und umfangreiche Lehrjahre!

Jérôme Graf

#### Neuorganisation Weibeldienst per 1. Januar 2015

##### Neue Gemeindeweibelin

Walter Harisberger, Vorarbeiter Werkabteilung, war im Nebenamt als Gemeindeweibel, Polizeistundenkontrolleur, BFU-Sicherheitsdelegierter und Versteigerer an der Holzgant tätig. Da er auf Ende Februar 2015 in den Ruhestand geht, musste der Aufgabenbereich neu organisiert werden.

Als BFU-Sicherheitsdelegierter konnte sein Nachfolger im Werkbetrieb, Michael Stoll, gewonnen werden. Der Bereich Polizeistundenkontrolle wird abgeschafft, d. h., ab 2015 finden, mit Ausnahme von allgemeinen Kontrollen durch die Kantonspolizei, keine Vor-Ort-Kontrollen in den Restaurants mehr statt. Verlängerungen der Polizeistundenkontrolle sind neu direkt bei der Sicherheitsabteilung zu beantragen. Für die Holzgant war bis anhin der Forstbetrieb Rafz zuständig. Es ist deshalb naheliegend, dass die Organisation des Versteigerers inskünftig beim Leiter des Forst- und Werkbetriebes liegt. Die Funktion des Weibeldienstes wurde bereits in der Oktober-Ausgabe vom Rafzer Weibel zur Neubesetzung ausgeschrieben.

Für die Neubesetzung der Stelle als Gemeindeweibelin bzw. Gemeindeweibel sind insgesamt zehn Bewerbungen eingegangen, was sehr erfreulich war. Der Entscheid fiel letztlich auf Pia Bill aus Rafz.

Gemeinderat und Personal wünschen Frau Bill jetzt schon einen guten Start und eine interessante Tätigkeit!

## **Ausbau Erschliessungsstrasse Schalmacker; Arbeitsvergabe Fernwärmezuleitung**

Die Hans Dünki Sanitär Heizung Reparaturen GmbH, Rafz, wurde mit der Neuerstellung der Fernwärmezuleitung der Holzwärmegenossenschaft Rafz (HWG) ab der Liefergrenze, d.h. 60 m ab der Hauptleitung, bis ausserhalb des Strassenbereichs im Areal der neuen Saalsporthalle zum Nettopreis von 53 000 Franken inkl. MWST beauftragt.

Nachdem die Detailplanungen der Heizungsanlage der neuen Saalsporthalle abgeschlossen worden sind, hat das mit der Bauleitung der neuen Erschliessungsstrasse Schalmacker beauftragte Ingenieurbüro calörtscher hirner, Eglisau, dem Gemeinderat die Kosten für die Erschliessung der neuen Saalsporthalle mit Fernwärme zur Beschlussfassung zugestellt.

Gemäss Wärmeliefervertrag ist die HWG für die ersten 60 m (Vor- und Rücklaufleitungen) ab der Hauptleitung kostenpflichtig. Die zweite Etappe schliesst an den bereits von der HWG verlegten Anteil der Fernwärmleitungen an und erstreckt sich bis ausserhalb des Strassenbereichs bis ca. 2 m ins Grundstück der neuen Saalsporthalle. Diese Kosten gehen, im Rahmen des Neubaus der Erschliessungsanlagen Schalmacker, zulasten der Politischen Gemeinde Rafz. Das heisst, die Kosten werden dem Projekt Erschliessungsstrasse belastet.

## **Neubau Erschliessungsanlagen «Im Hard» und Arbeitsvergaben**

Nach vorgängiger Prüfung hat der Gemeinderat das Ausführungsprojekt für den Neubau der Erschliessungsanlagen im Gebiet «Im Hard» in der Industriezone genehmigt und die hierfür erforderlichen Arbeiten vergeben.

Die Stimmberechtigten haben an der Gemeindeversammlung im Juni 2014 dem Verkauf von drei Teilparzellen des damaligen Gemeindegrundstücks alt Kat.-Nr. 6886 an zwei Rafzer und einen Rafzerfelder Gewerbetreibenden zugestimmt. Gleichzeitig wurde ein Kredit von rund 230 000 Franken für die anteilmässigen Erschliessungskosten der Politischen Gemeinde Rafz freigegeben, da die Gemeinde weiterhin Eigentümerin über eine Restparzelle von rund 2500 m<sup>2</sup> blieb.

Ausgehend von den geplanten Bauvorhaben auf den neuen Parzellen sowie bei einem allfälligen späteren Verkauf des Restgrundstückes der Politischen Gemeinde Rafz, hat das beauftragte Ingenieurbüro Landolt AG, Eglisau, die Erschliessungsanlagen (Strasse inkl. Werkleitungen) projektiert und dem Gemeinderat zur Genehmigung eingereicht. Gesamthaft wird mit Kosten von ca. 450 000 Franken inkl. MWST gerechnet, wobei diese anteilmässig von den drei Käuferschaften und der Gemeinde Rafz übernommen werden.

Gleichzeitig wurden geeignete Unternehmen für die Baumeister- und Sanitärarbeiten zur Offertstellung eingeladen. Die Baumeisterarbeiten (Tiefbau- und Strassenarbeiten) wurden an die wsb AG, Wasser- und Strassenbau, Rafz, zum Globalpreis von 242 000 Franken inkl. MWST und die Sanitärarbeiten an die Hans Dünki GmbH, Rafz, zum Preis von 34 520.50 Franken inkl. MWST vergeben. Die Arbeiten für die Strassenbeleuchtung wurden an die Elektrizitätswerke des Kantons Zürich, Netzregion Weinland, zum offerierten Preis von 13 896.30 Franken inkl. MWST vergeben.

Mit den Bauarbeiten für die neuen Erschliessungsanlagen wurde bereits Mitte November 2014 begonnen.

## **Finanzen – Voranschläge Zweckverbände**

### **Der Gemeinderat hat nachfolgende Voranschläge genehmigt:**

#### *Feuerwehr Rafz-Wil*

Der Voranschlag 2015 des Zweckverbandes Feuerwehr Rafz-Wil sieht in der Laufenden Rechnung bei einem Aufwand von 342 000 Franken (Voranschlag 2014: 377 700 Franken) und einen Ertrag von 13 000 Franken (26 000 Franken) einen Aufwandüberschuss zulasten der Zweckverbandsgemeinden von 329 000 Franken (351 700 Franken) aus. Investitionen sind keine vorgesehen. Der Kostenanteil der Gemeinde Rafz beträgt rund 240 000 Franken.

#### *Schwimmbad Rafz-Wil*

Der Voranschlag 2015 des Zweckverbandes Schwimmbad Rafz-Wil weist in der Laufenden Rechnung bei einem Aufwand von 197 500 Franken (Voranschlag 2014: 206 000 Franken) und einem Ertrag von 55 500 Franken (60 500 Franken) einem Aufwandüberschuss zulasten der Verbandsgemeinden von 142 000 Franken (145 500 Franken) aus. Die Investitionsrechnung sieht Nettoinvestitionen von 50 000 Franken (Sanierung Aussenanlagen) vor. Gemäss Verteilschlüssel beträgt der Kostenanteil der Gemeinde Rafz in der Laufenden Rechnung knapp 108 000 Franken und in der Investitionsrechnung 37 000 Franken.

#### **Sanierung Quellfassung Steigwis**

Der Gemeinderat hat die Bauarbeiten für die Sanierung der Quellfassung «Steigwis» im freihändigen Verfahren an die Roland Albrecht AG, Rafz, zum Preis von 20 355.35 Franken inkl. MWST vergeben.

Die Quellfassung «Steigwis» wird zur Speisung der Laufbrunnen im Dorf genutzt. Das Quellwasser ist jedoch Bestandteil der Trinkwasserversorgung in Notlagen.

Damit das Wasser von der Gemeinde genutzt werden darf, benötigt es eine wasser- und gewässerschutzrechtliche Bewilligung des kantonalen Amtes für Abfall, Wasser, Energie und Luft (AWEL).

Eine Vor-Ort-Besichtigung im Sommer 2013 ergab, dass die Quelle saniert werden muss, damit das AWEL der Gemeinde die entsprechende Bewilligung für die weitere Nutzung des Wassers erteilt.

#### **Ersatz und Anpassung hydraulische Ausrüstung Abgabeschacht Boden**

Für den Ersatz und die Anpassung der hydraulischen Ausrüstung des Abgabeschachtes Boden der Wasserversorgung Rafz hat der Gemeinderat einen Kredit von rund 160 000 Franken inkl. MWST freigegeben und das Bauprojekt genehmigt.

Nachdem das neue Reservoir Sonnenberg in Betrieb genommen wurde, kann nun im «Abgabeschacht Boden» (vormals Pumpwerk Boden) die hydraulische Ausrüstung angepasst bzw. ersetzt werden.

Die Ausgleichsteuerung, die sich bisher im Pumpwerk Boden befand, sowie die Pumpen für die Hochzone Schaffhauserhaus, die sich bisher im Pumpwerk Müliacker befanden, sind neu im Schieberhaus des Reservoirs Sonnenberg integriert.

Das mit der Projektierung und Realisierung beauftragte Ingenieurbüro Gujer AG, Rümliang, hat dem Gemeinderat das

Bauprojekt für den Ersatz und die Anpassung der hydraulischen Ausrüstung des Abgabeschachtes Boden der Wasserversorgung Rafz unterbreitet. Es wird mit Kosten von rund 160 000 Franken inkl. MWST gerechnet. Da der Gemeinderat die Kosten für die Projektierung und Realisierung durch das beauftragte Ingenieurbüro bereits freigegeben hat, wovon ein Teil davon der gemeinderätlichen Kreditlimite angerechnet wurde, liegen die Gesamtkosten innerhalb der Kreditkompetenz des Gemeinderates.

#### **Abrechnung Abbruch Gemeindeliegenschaft «Rublihaus»**

Der Gemeinderat hat die Abrechnung über die Abbruchkosten der Gemeindeliegenschaft «Rublihaus» in Höhe von ca. 35 000 Franken inkl. MWST genehmigt.

Im Sommer 2014 beauftragte der Gemeinderat die wsb AG, Wasser- und Strassenbau, Rafz, mit den Abbrucharbeiten der Gemeindeliegenschaft «Rublihaus», Kat.-Nr. 5809 an der Landstrasse 92. Zusammen mit der Deinstallation und Abmeldung der elektrischen Anlagen und Rodungen durch den Forstbetrieb Rafz beliefen sich die budgetierten Gesamtkosten auf etwa 36 500 Franken inkl. MWST.

Der Abbruch war notwendig, da eine Weiternutzung nicht mehr möglich war und grössere Reparaturen anstanden.

Die Arbeiten konnten termingerecht im Sommer ausgeführt werden. Gemäss Abrechnung belaufen sich die Gesamtkosten auf etwas mehr als 35 000 Franken inkl. MWST und somit ca. 1400 Franken unter dem erteilten Kreditbetrag.

#### **Anpassung Gebührenreglement, Bereich Gesundheitswesen per 1. Januar 2015**

Der Gemeinderat hat die Gebühren im Bereich Gesundheitswesen per 1. Januar 2015 angepasst.

Die Lebensmittelkontrolle wird in Rafz durch das Lebensmittelinspektorat der Stadt Winterthur durchgeführt. Das Lebensmittelinspektorat verrechnete der Gemeinde Rafz pro Betriebskontrolle einen Pauschalansatz von 190 Franken. Dieser soll nun auf 260 Franken erhöht werden.

Die Tarifierungen sind deshalb notwendig, weil die Kontrolltätigkeit wesentlich aufwändiger geworden ist (zeitlicher Mehraufwand für die Kontrollen, Kontrollfrequenzen, gestiegener Aufwand für Informationsmaterial, administrativer Mehraufwand zur Nachbereitung der Kontrollen sowie höhere Ausbildungsanforderungen an die Lebensmittelkontrolleurinnen und -kontrolleure).

Mit dem verrechneten Pauschalbetrag von neu 260 Franken ist der Aufwand für die Erstkontrolle und eine allfällige erste Nachkontrolle abgegolten. Eine allfällige zweite Nachkontrolle eines Betriebes wird momentan ebenfalls zu 190 Franken bzw. ab 1. Januar 2015 zu 260 Franken der Gemeinde weiterverrechnet.

Damit die Erhöhung der Kontrollpauschale im Sinne des Verursacherprinzips möglichst an jene kontrollierten Lebensmittelbetriebe weiterverrechnet werden kann, die für den fraglichen Aufwand verantwortlich sind, wurde das Gebührenreglement der Politischen Gemeinde Rafz, Bereich Gesundheitswesen, überprüft. Um dem erhöhten Pauschalansatz der Lebensmittelkontrolle verursachergerecht weiterzuverrechnen, werden die Gebühren der Politischen Gemeinde Rafz deshalb per 1. Januar 2015 ebenfalls angepasst.

Die Rafzer Lebensmittelbetriebe werden über die Anpassung der Gebühren mittels separatem Schreiben detailliert informiert.

## **Bauwesen**

Der Gemeinderat hat neben verschiedenen Bewilligungen im Anzeigeverfahren folgende ordentliche Baubewilligung erteilt:

- Alice Landolt, Oberdorf 11, Rafz; Umbau und Sanierung Wohnhaus, Kat.-Nr. 7043, Kernzone.

### **Wegleitung für Bauwillige**

Immer wieder muss der Gemeinderat feststellen, dass im Gemeindegebiet Bauten und Anlagen erstellt oder verändert werden, ohne dass deren Eigentümer zuvor um eine Baubewilligung nachgesucht haben. Oder dass mit den Bauarbeiten begonnen wird, bevor die Bewilligung schriftlich vorliegt.

In vielen Fällen dürfte es sich bei diesen Versäumnissen weniger um Absicht, sondern um Unkenntnis der Bauvorschriften handeln. Aus diesem Grund haben wir nachstehend die massgebenden kantonalen Vorschriften zusammengestellt, damit jeder Grund- und Hauseigentümer nachsehen kann, ob ein Bauvorhaben bewilligungspflichtig ist. Gerne hilft Ihnen auch das Bauamt Rafz weiter.

Eine baurechtliche Bewilligung ist nötig für (Auszug aus dem Planungs- und Baugesetz des Kantons Zürich (PBG):

- Neubauten, Um- und Erweiterungsbauten
- Nutzungsänderungen
- Abbruch von Gebäuden in Kernzonen
- Sport-, Spiel- und Erholungsanlagen
- Schwimmbassin
- die Unterteilung von Grundstücken
- wesentliche Geländeänderungen, auch soweit sie der Gewinnung oder Ablagerung von Materialien dienen
- Mauern und Einfriedigungen (ab 0,80 m Höhe)
- Fahrzeugabstellplätze, Werk- und Lagerplätze
- Aussenantennen
- Reklameanlagen
- Solaranlagen (Meldepflicht)
- Dachflächenfenster, Dachaufbauten, wie Lukarnen, Gauben und dergleichen sowie Dacheinschnitte
- die Veränderung einzelner Fassadenöffnungen, insbesondere von Türen und Fenstern
- das Verschieben oder Einziehen innerer Trennwände
- Einrichtung und Umbau von Heizungen sowie Öltanks
- Gartenhäuser und Schöpfe gemäss § 18 Abs. 1 BVV II

### *Was gehört zu einer Baueingabe?*

Eine Baueingabe besteht in der Regel aus folgenden Bestandteilen:

- Ausgefülltes und unterzeichnetes Baugesuchformular
- Grundbuchauszug des betroffenen Grundstückes (erhältlich beim Notariat)
- Katasterplan mit Richtigkeitsbestätigung des Geometers (erhältlich bei Gossweiler Ingenieure, Bülach)
- Grundrisspläne aller Geschosse
- Schnitte
- Ansichten aller Fassaden
- Werkleitungspläne

Die Anforderungen können bei unbedeutenden oder besonders wichtigen Bauvorhaben abweichen. Das Bauamt gibt Ihnen bei Unklarheiten gerne Auskunft.

### **Solaranlagen auf Dächern; Neuerungen seit 1. Mai 2014**

Seit 1. Mai 2014 gelten die Teilrevisionen des Raumplanungs-

**KLAVIERUNTERRICHT**  
**ORGEL- UND CEMBALOUNTERRICHT**  
**FÜR KINDER UND ERWACHSENE**

Christian Gautschi, Landstrasse 29, 8197 Rafz  
 079 638 54 91, christiangautschi@gmail.com  
 www.christiangautschi.ch

**René Matzinger**  
**Landmaschinen** beim Bahnhof · 8197 Rafz  
 Telefon / Fax 044 869 32 08

**Verkauf von:**

- Hürlimann-Traktoren
- Aebi-Maschinen
- Landmaschinen
- Kleingeräten

**Reparatur aller Marken**  
**Hydraulikschlauch-Service**



**naturliches bauen**  
 eidg. baubiologe / bauökologe  
 www.naturlichesbauen.ch

- ISOFLC® Fachbetrieb
- BAUEN mit LEHM
- Ausführung verschiedener Lehmbautechniken
- Lehmverputze
- Baumeisterarbeiten mit baubiologischen Materialien
- Beratungen

im Kreislauf der natur  
**lehm**

rené spühler baubiologe/bauökologe · sonnebärg 825 · 8197 rafz · tel. 044 869 18 09 · fax 044 869 35 68

**FAHRSCHULE**  
 Markus Ammann  
 L

044 869 30 40  
 079 666 5 333

Badener-Landsr. 17  
 CH - 8197 Rafz

**Auto  
 Motorrad  
 Verkehrskunde  
 Theorie**

fs.ammann@sunrise.ch  
 www.fahrschule-ammann.ch



**Sigrist Rafz –**  
**Seit Generationen**  
**dem Holz**  
**verpflichtet.**

Willkommen in unserer Fach-  
 und Parkettausstellung

**125 Jahre**  
**SIGRIST RAFZ**  
 Sigrist Rafz Holz+Bau AG  
 Bahnhofstrasse 11, 8197 Rafz  
 www.sigrist-rafz.ch



**Zeitgemässe**  
**Haustechnik**  
**der Umwelt**  
**zuliebe.**

**Haustechnik für die**  
**Zukunft:**  
 www.neukom.com  
 Rafz, Bülach, Kloten  
 Tel. 044 879 14 14

**NEUKOM**  
 Heizung, Lüftung, Sanitär.



**hof**  
**schluchebärg**  
 ländlich erleben

Weinbau  
 Partyraum

**Familie Schweizer**

Schluchebärg 1  
 8197 Rafz  
 Telefon: 044 869 20 40  
 Email: mail@schluche.ch  
 Web: www.schluche.ch



**Parlons français!**

**Französisch Kurse und Nachhilfestunden:**  
 Einzel- und Gruppenunterricht, Prüfungsvorbereitung

**Die Unterrichtlerin:** Dipl. DAEFLE,  
 Sprachkursleitende mit SVEB-Zertifikat 1, Französisch  
 als Muttersprache, Umfangreiche Erfahrung

**Claudine Berberat Jeanneret**  
 Bleikiwäg 11, 8197 Rafz  
 Tel: 044 840 50 37 Mobile: 079 721 13 25  
 E-mail: berjea@bluewin.ch



gesetzes (RPG) und der Raumplanungsverordnung (RPV), was unter anderem Auswirkungen auf die Bewilligung von Solaranlagen/Photovoltaikanlagen hat. Die revidierten Bestimmungen befreien unter bestimmten Voraussetzungen von der Bewilligungspflicht und sehen lediglich ein Meldeverfahren vor.

Allerdings ist zu beachten:

#### Meldepflicht

Wer sein Bauvorhaben meldet, hat seine Pflicht erfüllt. Wer es nicht meldet, muss damit rechnen, dass nachträglich ein Baubewilligungsverfahren durchgeführt werden muss.

#### Adressat der Meldung

Das Bauamt Rafz ist als Bewilligungs- bzw. Baupolizeibehörde Adressat der Meldung über das Erstellen einer Solaranlage / Photovoltaikanlage.

#### Einzureichende Unterlagen

Es genügen Situationsplan und Angaben über Typ und Grösse der Anlage. Die Meldung sollte möglichst früh vor Baubeginn zusammen mit dem Meldeformular des Kantons Zürich erfolgen.

#### Umfang der Prüfung

Geprüft wird, ob die geplante Solaranlage/Photovoltaikanlage bewilligungsfrei ist. Sie ist bewilligungsfrei, wenn sie genügend eingepasst ist (§ 238 Abs. 1 Planungs- und Baugesetz, PBG) und nicht auf einem Kultur- oder Naturdenkmal von kommunaler, kantonaler oder nationaler Bedeutung (Definition gemäss Art. 32b RPV) erstellt wird. Für Standorte ausserhalb der Bauzonen und in der Kernzone wird das kantonale Amt für die Beurteilung miteinbezogen.

#### Mitteilung Resultat der Prüfung

Das Bauamt teilt der Bauherrschaft innert 30 Tagen mit Schreiben bzw. E-Mail mit, ob die Anlage als bewilligungsfrei erachtet wird. In jedem Fall wird die Behörde reagieren / mitteilen, wenn sie das Vorhaben für baubewilligungspflichtig erachtet. Die Bauherrschaft wird in diesem Fall aufgefordert, ein Baugesuch gemäss den Vorschriften des Baugesetzes einzureichen.

#### Silvester-Brauch

In der Nacht vom 30. auf den 31. Dezember findet jeweils der «Rafzer Silvester-Brauch» statt.

Alle Neuzugezogenen sowie diejenigen, die es noch nicht wissen, möchte die Gemeindeverwaltung auf den «Rafzer Silvester-Brauch» aufmerksam machen. Dieser findet in der Nacht vom 30. auf den 31. Dezember statt. Es kann vorkommen, dass bewegliche Gegenstände von Ihrem Grundstück entfernt und an der Märktgass 16 (ehemals Metzgerplatz) deponiert werden. Seien Sie deshalb achtsam und schliessen Sie persönliche Sachen frühzeitig weg. Alle Gegenstände sind bis spätestens am 2. Januar 2015 um 10.00 Uhr abzuholen. Anschliessend erfolgt die Räumung durch den Werkbetrieb Rafz. Allfällige Kosten werden, wenn möglich, dem Verursacher belastet.

Im Zusammenhang mit dem Silvester-Brauch möchte die Gemeindeverwaltung darauf aufmerksam machen, dass Sachbeschädigung strafbar ist und die Entwendung von fremdem Eigentum auch nicht gutgeheissen wird.

#### Neues Layout Abfall- und Veranstaltungskalender

Der langjährige Abfall- und Veranstaltungskalender «Sammler» erhält per 2015 ein neues Erscheinungsbild.

Seit mehreren Jahren wurde der Abfall- und Veranstaltungskalender der Gemeinde Rafz jeweils als Kalender zum Aufhängen konzipiert sowie mit unterhaltsamen und situationsbezogenen Illustrationen des Künstlers Peter Haas von HATRICK-WERBUNG ergänzt. Ende letztes Jahr informiert die Druckerei, dass Peter Haas keine neuen Bilder für den Abfallkalender mehr erstellen wird und somit das Layout überdacht werden muss. Die zuständigen Stellen nahmen dies zum Anlass, den Abfall- und Veranstaltungskalender «Sammler» einer kompletten Überarbeitung zu unterziehen.

Das neue Konzept beinhaltet, dass ab dem Jahr 2015 der Abfallkalender und der jährliche Veranstaltungskalender getrennt werden. Der Abfallkalender hat eine grosse Verwandlung erfahren und wird mit neuem Layout wie gewohnt im Dezember in alle Haushaltungen verteilt. Der jährliche Veranstaltungskalender liegt neu als farbige Übersicht jeweils im Rafzer Weibel, Ausgabe Dezember, bei.

Wie bis anhin wird auf der Rückseite des Rafzer Weibels bzw. auf der Rückseite des chli weibels der monatliche Veranstaltungskalender abgedruckt und alle Veranstaltungen werden auch auf der Homepage der Gemeinde veröffentlicht. Die zuständigen Gemeinderäte hoffen, mit dem überarbeiteten Abfallkalender und dem neuen Veranstaltungskalender übersichtliche und gute Informationsmittel für die Bevölkerung geschaffen zu haben.

#### Öffnungszeiten Gemeindeverwaltung sowie Forst- und Werkbetrieb über Weihnachten und Neujahr

Die Gemeindeverwaltung sowie der Forst- und Werkbetrieb bleiben über die Feiertage von Mittwochmittag, 24. Dezember 2014, um 11.30 Uhr bis und mit Sonntag, 4. Januar 2015, geschlossen.

Die Notfalldienste sind über die Festtage sichergestellt. Die jeweiligen Informationen können dem Anrufbeantworter der Gemeindeverwaltung, Telefon 044 879 14 44, der Gemeindehomepage [www.rafz.ch](http://www.rafz.ch) oder beim offiziellen Anschlagkasten am Gemeindehaus entnommen werden.

Gemeinderat und Personal wünschen der Bevölkerung eine schöne Adventszeit und jetzt schon ein glückliches, gesundes neues Jahr!

Marc Bernasconi

#### Bericht zum Voranschlag 2015 der Politischen Gemeinde und zur abgeschlossenen Finanzplanung 2015–2020

Der Voranschlag 2015 sieht in der Laufenden Rechnung bei 27 723 300 Franken Aufwand und 17 755 300 Franken Ertrag einen Aufwandüberschuss von 9 968 000 Franken vor. Zur teilweisen Deckung dieses Aufwandüberschusses ist ein Steuerfuss von 113 % des einfachen Gemeindesteuerertrages von 8 300 000 Franken (100 %) zu erheben. Nach Berücksichtigung des entsprechenden Steuerertrages von 9 379 000 Franken ist für den Ausgleich der Laufenden Rechnung eine Entnahme aus dem Eigenkapital von 589 000 Franken nötig. In die Be-

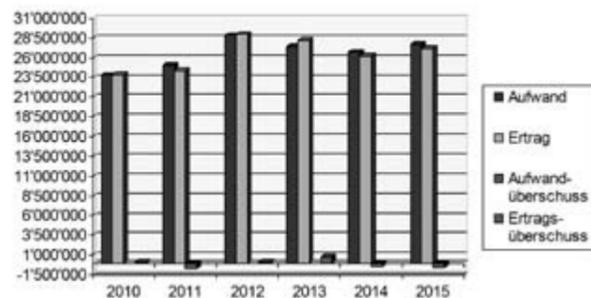
etriebsrechnungen der Antennenanlage (120 000 Franken) und Abfallbeseitigung (45 000 Franken) werden freiwillige zusätzliche Abschreibungen auf dem Verwaltungsvermögen von insgesamt 165 000 Franken eingestellt. Weitere zusätzliche Abschreibungen zulasten des Steuerhaushaltes sind keine vorgesehen.

Bei den Investitionen im Verwaltungsvermögen wird mit Ausgaben von 10 890 200 Franken und Einnahmen von 642 000 Franken gerechnet, das heisst, die Nettoinvestitionen belaufen sich auf 10 248 200 Franken. Beim Finanzvermögen belaufen sich die Investitionsausgaben auf 20 000 Franken und die Investitionseinnahmen auf 750 000 Franken, das heisst, die Nettoveränderung beträgt 730 000 Franken.

Der Gemeinderat empfiehlt der Gemeindeversammlung, dem vorliegenden Voranschlag 2015 mit einem unveränderten Steuerfuss von 113 % zuzustimmen.

**1. Aufwand- und Ertragsvergleich der Laufenden Rechnung**

1. Aufwand- und Ertragsvergleich der Laufenden Rechnung



Der Zusammenzug nach Aufgaben (Funktionen) gibt Auskunft darüber, für welche öffentlichen Aufgaben Geld verwendet und für welche Dienstleistungen Geld eingenommen wird:

| Funktion (netto)              | VA 2015     | VA 2014     | Veränderung |
|-------------------------------|-------------|-------------|-------------|
| 0 Behörden und Verwaltung     | 1 596 200   | 1 582 800   | + 13 400    |
| 1 Rechtsschutz und Sicherheit | 805 140     | 733 100     | + 72 040    |
| 2 Bildung                     | 9 088 800   | 9 153 800   | -65 000     |
| 3 Kultur und Freizeit         | 390 400     | 390 200     | + 200       |
| 4 Gesundheit                  | 789 100     | 699 100     | + 90 000    |
| 5 Soziale Wohlfahrt           | 1 872 600   | 1 887 200   | -14 600     |
| 6 Verkehr                     | 851 300     | 929 200     | -77 900     |
| 7 Umwelt und Raumordnung      | 297 100     | 210 800     | + 86 300    |
| 8 Volkswirtschaft             | -332 400    | -314 900    | -17 500     |
| 9 Finanzen und Steuern        | -14 769 500 | -14 836 000 | + 66 500    |

Der Vergleich zeigt, dass sich die Abweichungen zwischen den beiden Planjahren im Rahmen halten. Die grössten Veränderungen lassen sich wie folgt begründen:

**1 Rechtsschutz und Sicherheit**

Durch verschiedene Stellenplananpassungen in den jeweiligen Institutionen ist bei den Beiträgen an die Kinder- und Erwach-

senenschutzbehörde KESB und an den Zweckverband Betriebsamt Rafzerfeld mit höheren Gemeindeanteilen zu rechnen.

**2 Bildung**

Der Lohnkostenanteil an den Kanton fällt aus Gründen wie Pensionierungen, Reduktion sonderpädagogischer Aufwendungen und Einsparung einer halben Klasse etwas geringer aus.

**4 Gesundheit**

Im Bereich der Pflegefinanzierung gibt die Gesundheitsdirektion des Kantons Zürich den Gemeinden jeweils die Vorgaben zu den Normdefiziten für die stationäre und ambulante Krankenpflege bekannt. Diese basieren auf dem Pflegegesetz und sind durch die Gemeinden zu finanzieren. Die Gemeinden und Städte sehen sich mit einer massiven Erhöhung dieser Normdefizite konfrontiert. Die durchschnittliche Bereinigung beträgt rund 20%.

**6 Verkehr**

Im Zusammenhang mit der Pensionierung von Werkvorarbeiter Walter Harisberger sind tiefere Personalkosten in den Voranschlag eingestellt worden und nach dem Kauf des Kommunalfahrzeuges Dacia Duster im laufenden Jahr fällt die entsprechende Position unter den Anschaffungen von Fahrzeugen wieder geringer aus.

**7 Umwelt und Raumordnung**

Das Inventar der schützenswerten Objekte soll überprüft und aktualisiert werden.

**9 Finanzen und Steuern**

Für die Schätzung des Steuerertrages 2015 empfiehlt das kantonale Gemeindeamt, den aktuellen Stand des Steuerertrages 2014 zu übernehmen. Hier zeigt sich in unserer Gemeinde, dass der laufende Voranschlagswert ziemlich genau erreicht werden dürfte. Unter Berücksichtigung einer weiterhin steigenden Einwohnerzahl kann deshalb für 2015 von einem Steuerertrag 100% von 8 300 000 Franken (VA 2014: 8 200 000 Franken) ausgegangen werden.

Die Steuererträge aus den früheren Jahren (2014 und früher) sind jeweils schwer abzuschätzen. In ihrer Tendenz dürften sie aber weiterhin rückläufig sein. Leider lässt sich dieser Trend auch im laufenden Rechnungsjahr feststellen, wo noch einiges passieren muss, damit die angestrebten Steuereinnahmen auch nur annähernd erreicht werden. Die Erträge sind deshalb im Voranschlag 2015 zurückhaltend mit einem um 100 000 Franken tieferen Betrag berücksichtigt worden.

Als wichtigstes Instrument im Finanzausgleichsmodell gilt der Ressourcenausgleich, der die grossen Steuerkraftunterschiede vermindern soll, welche die Hauptursache für die unterschiedliche Steuerbelastung in den Gemeinden sind. Er stärkt finanzschwache Gemeinden mit Zuschüssen, wie dies bei der Gemeinde Rafz für 2015 mit 5 306 700 Franken der Fall sein wird. Dieser Betrag fällt im Vergleich zu diesem Jahr um 465 200 Franken höher aus, da die Differenz der Steuerkraft zwischen dem Kantonsmittel und unserer Gemeinde grösser geworden ist. Als weiteres Instrument im Finanzausgleichsmodell kann die Gemeinde Rafz auch auf einen demografischen Sonderlastenausgleich zählen. Der Beitrag unterstützt Gemeinden mit ausserordentlichen Aufwendungen als Folge eines besonders hohen Bevölkerungsanteils an Personen unter 20 Jahren. Da dieser Wert im Be-

messungsjahr wieder tiefer war, wird auch der Ausgleich um 86 000 Franken geringer ausfallen.

Im Hinblick auf den prognostizierten Aufwandüberschuss im Haushaltsjahr 2015 und die Kennzahlen im Finanzplan 2015 bis 2020 wurde auf die Vornahme von freiwilligen zusätzlichen Abschreibungen zulasten des Steuerhaushaltes verzichtet.

**2. Investitionen im Verwaltungsvermögen und Abschreibungen**

| Investitionen 2015 (in Fr.)         | Ausgaben          | Einnahmen         |
|-------------------------------------|-------------------|-------------------|
| LIS Polit. Gemeinde                 | 20 000            |                   |
| Infrastruktur alter Kindergarten    | 100 000           |                   |
| Antennenanlage                      | 150 000           | 20 000            |
| Schwimmbad Rafz-Wil                 | 38 000            |                   |
| Neubau Saalsporthalle               | 9 000 000         | 400 000           |
| Altersheim -                        |                   |                   |
| Studie Pflegeversorgung             | 50 000            |                   |
| Massnahmen Verkehrsberuhigung       | 50 000            |                   |
| San. Schützemur /                   |                   |                   |
| Einmündung Landstrasse              | 52 000            |                   |
| Anpassungen Märktgass / Bergstrasse | 150 000           |                   |
| San. Landstrasse /                  |                   |                   |
| Einmündung Solgernerwäg             | 90 000            |                   |
| Ausbau Strasse Schalmacker          | 80 000            |                   |
| Sanierung Schwelle Tannewäg         | 80 000            |                   |
| Eingangstor Landstrasse             | 200 000           |                   |
| Beiträge Ausbau Schützemur          |                   | 42 000            |
| Infrastrukturbauten Ortsbus / ÖV    | 30 000            |                   |
| Wasserwerk                          | 395 000           | 100 000           |
| Abwasserbeseitigung                 | 225 200           | 80 000            |
| Verkehrsregelung Entsorgungsgebäude | 50 000            |                   |
| Ersatz Schilter Forst               | 130 000           |                   |
| <b>Total Ausgaben/ Einnahmen</b>    | <b>10 890 200</b> | <b>642 000</b>    |
| <b>Nettoinvestitionen</b>           |                   | <b>10 248 200</b> |

*Kursiv* = separate Kreditvorlage an Gemeindeversammlung nötig

Beim Verwaltungsvermögen handelt es sich um früher getätigte Investitionen, die nach gesetzlichen Vorgaben abgeschrieben werden müssen. Mit diesen Abschreibungen werden die bereits ausgegebenen Geldmittel für Investitionen nachträglich refinanziert. Zur Anwendung gelangen hier die zwingend vorzunehmenden ordentlichen Abschreibungen sowie die freiwilligen zusätzlichen Abschreibungen.

Im Voranschlag sind Abschreibungen auf dem Verwaltungsvermögen bei der politischen Gemeinde und den Betrieben (Wasserwerk, Abwasser / Kläranlage, Kehrriktabfuhr, Antennenanlage) von insgesamt 1 928 000 Franken eingestellt, die sich wie folgt verteilen:

|                            | Steuerhaushalt | Betriebe | Total     |
|----------------------------|----------------|----------|-----------|
| Ordentliche Abschreibungen | 1 495 000      | 268 000  | 1 763 000 |
| Zusätzliche Abschreibungen | 0              | 165 000  | 165 000   |
| Total                      | 1 495 000      | 433 000  | 1 928 000 |

**3. Steuerfuss**

Der Gemeinderat setzt den Steuerfuss jeweils unter Würdigung der vorhandenen Substanz, der finanziellen Situation

des Gesamthaushaltes und der mutmasslichen Entwicklung gemäss dem Finanz- und Investitionsplan fest. In die Entscheidungsfindung mit einzubeziehen war dieses Mal das erstmalige Abschreibungsbetrefnis auf den Ausgaben für den Neubau der Saalsporthalle von 860 000 Franken sowie die geplanten hohen Investitionsausgaben der nächsten Jahre. Sowohl die in den letzten Jahren vorgenommenen freiwilligen zusätzlichen Abschreibungen auf dem Verwaltungsvermögen wie auch die positiven Rechnungsabschlüsse ermöglichen es nun, dass der aktuelle Steuerfuss nochmals beibehalten werden kann. Der Gemeinderat beantragt deshalb der Gemeindeversammlung, für das Jahr 2015 einen unveränderten Steuerfuss von 113 % zu genehmigen.

**4. Weitere Eckdaten des Voranschlages**

|                           |                 |                |                 |               |                 |                 |
|---------------------------|-----------------|----------------|-----------------|---------------|-----------------|-----------------|
| a) Investitionsprogramm   | Plan 2015       | Plan 2016      | Plan 2017       | Plan 2018     | Plan 2019       | Plan 2020       |
| Ausgaben                  | 10'890.2        | 3'905.0        | 3'375.0         | 860.0         | 4'760.0         | 3'060.0         |
| Einnahmen                 | 842.0           | 325.0          | 125.0           | 125.0         | 1'125.0         | 125.0           |
| <b>Nettoinvestitionen</b> | <b>10'248.2</b> | <b>3'580.0</b> | <b>3'250.0</b>  | <b>735.0</b>  | <b>3'635.0</b>  | <b>2'935.0</b>  |
| b) Laufende Rechnung      | Plan 2015       | Plan 2016      | Plan 2017       | Plan 2018     | Plan 2019       | Plan 2020       |
| <b>Abschluss</b>          | <b>-589.0</b>   | <b>-731.5</b>  | <b>-1'226.6</b> | <b>-763.9</b> | <b>-779.3</b>   | <b>-660.9</b>   |
| c) Nettovermögen          | Plan 2015       | Plan 2016      | Plan 2017       | Plan 2018     | Plan 2019       | Plan 2020       |
| <b>Vermögen/Schuld</b>    | <b>3'604.9</b>  | <b>1'279.0</b> | <b>-1'085.5</b> | <b>-610.1</b> | <b>-2'884.0</b> | <b>-4'260.0</b> |
| d) Steuerfuss             | 113 %           | 113 %          | 113 %           | 113 %         | 113 %           | 113 %           |

|                                 | 2014       | 2015       |
|---------------------------------|------------|------------|
| Gesamtsteuerfuss                | 113 %      | 113 %      |
| Langfristige Schulden           | 3 500 000  | 8 500 000  |
| Schuldzinsen                    | 30 000     | 67 000     |
| Eigenkapital                    | 16 934 405 | 16 345 000 |
| Ressourcenausgleich             | 4 841 500  | 5 306 700  |
| Demograf. Sonderlastenausgleich | 145 200    | 59 200     |
| Grundstückgewinnsteuern         | 150 000    | 220 000    |

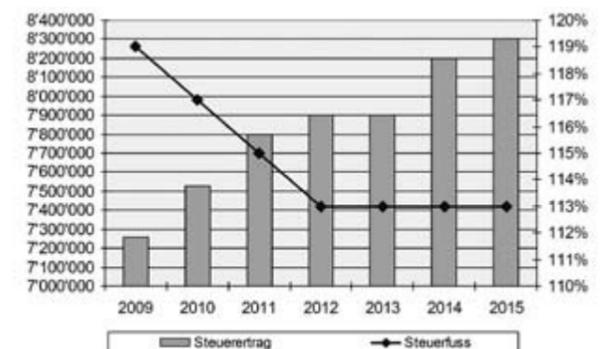
**5. Finanzplanung 2015-2020**

**5.1 Einleitung**

Der Finanzplan wird jeweils unter Beizug des externen Finanzplaners A. Gerber, Pfäffikon, im rollenden Sinne überarbeitet, das heisst jährlich überprüft und den veränderten Verhältnissen angepasst. Die Planung zeigt die mutmassliche finanzielle Entwicklung der kommenden fünf Jahre auf. Obwohl rechtlich unverbindlich, handelt es sich bei der Finanzplanung um Zielsetzungen mit klaren Vorgaben.

**5.2 Finanzplanzahlen 2015-2020**

(Zahlen in Fr. 1000)



### 5.3 Schlussfolgerungen

#### Investitionsprogramm:

Zur Berechnung der Entwicklung des Finanzhaushaltes ist das Investitionsprogramm ein zentraler Faktor. Für die Periode 2015–2020 werden Nettoinvestitionen von 24,38 Mio. Franken geplant. Zusätzlich sind Landverkäufe in der Höhe von ca. 2,7 Mio. Franken vorgesehen (Desinvestitionen). Der Verkaufserlös kann zur Finanzierung der Investitionen eingesetzt werden.

Die Investitionen im Planungszeitraum können nur zu ca. 30% aus eigenen Mitteln finanziert werden (Selbstfinanzierung). Unter Berücksichtigung der Desinvestitionen muss die Gemeinde im Maximum ca. 11 Mio. Franken zur Finanzierung der Investitionsausgaben aufnehmen. Die Kapitalfolgekosten der Investitionen (Abschreibungen und Zinsen) belasten den Steuerhaushalt nachhaltig.

#### Steuererträge und Finanzausgleich:

Der Finanzplan geht von einer moderaten Steuerertragszunahme von jährlich 2% aus. Die Steuerkraft der Gemeinde Rafz wird sich im Vergleich zum kantonalen Mittel weniger stark entwickeln, weshalb künftig mit höheren Ressourcenausgleichsbeiträgen gerechnet werden kann.

#### Steuerfuss:

Der Finanzplan zeigt, dass ein Steuerfuss von 113% knapp ausreicht, um die Folgen der Investitionstätigkeit zu finanzieren. Gleichwohl bestimmen die hohen Investitionsausgaben die Entwicklung des Finanzhaushaltes. Werden die im Jahre 2015 vorgesehenen Nettoinvestitionen von über 10 Mio. Franken realisiert, ist im Voranschlagsprozess 2016 eine Steuerfusserhöhung von 3% zu prüfen. Mit den entsprechend höheren Steuererträgen und dem ab 2018 höheren Ressourcenausgleichsbeitrag könnte so die Selbstfinanzierung verbessert und die negative Entwicklung der Nettoschuld gestoppt werden.

### Neues aus der Sozialbehörde

#### Asylbetreuung

Per 30. April 2014 hat bekanntlich Hugo Schwitter seine langjährige Tätigkeit als Asylbetreuer beendet. In der Evaluation der Nachfolge hat sich die Sozialbehörde für die öffentliche Ausschreibung der Funktion «Asylbetreuung» entschieden. In der Folge konnte glücklicherweise Astrid Bolliger für die Übernahme dieser anspruchsvollen Aufgabe gewonnen werden, da sie als ehemalige Sozialsekretärin der Gemeinde Rafz über vertiefte Erfahrungen in diesem Bereich verfügt und somit den gestellten Anforderungen für die Übernahme der Asylbetreuung entsprach.

Im Rahmen der Abklärungen über die mögliche Weiterführung der bisher befristeten Anstellung ab 1. Januar 2015 hat sich nun ergeben, dass Astrid Bolliger auf eine weitere Anstellung verzichtet. Der Entscheid ist sehr bedauerlich und bedeutet für die zuständige Sozialbehörde, dass erneut eine sachgerechte Lösung für die zweckdienliche Asylbetreuung gefunden werden muss. Wir verweisen an dieser Stelle auf die laufende Stellenausschreibung für die Wiederbesetzung dieser Teilzeitstelle.

Wir danken Astrid Bolliger für die geleistete Arbeit und wünschen ihr für die Zukunft alles Gute.

### Besuchsdienst

Neben der beruflichen und nebenamtlichen Tätigkeit nimmt die Freiwilligenarbeit eine wichtige Rolle in unserer Gesellschaft ein. Die Freiwilligenarbeit ergänzt die bezahlte Arbeit und ist ein unverzichtbarer Teil der allgemeinen Versorgung, Betreuung und Begleitung. Sie erhöht die Lebensqualität im unmittelbaren Umfeld und bietet Freiwilligen ein sinnvolles Engagement in der Gemeinde. Die Gemeinde Rafz fördert die Freiwilligenarbeit und anerkennt die Leistung für das Gemeinwesen.

Der Besuchsdienst Rafz ist eine Institution, die auf Freiwilligenarbeit beruht und die mit ihrer Aufgabe nicht mehr wegzudenken ist und somit einen festen Platz in der Gemeinde Rafz einnimmt.

Der Besuchsdienst Rafz bietet eine vielfältige ergänzende und beliebte Dienstleistung an, die seinesgleichen sucht. Die Bewohnerinnen und Bewohner der Gemeinde Rafz können sich in aller Vertraulichkeit und unentgeltlich an den Besuchsdienst wenden, um beispielsweise wieder einmal in Gesellschaft einen Spaziergang oder einen Ausflug zu unternehmen oder sich etwas Interessantes vorlesen lassen oder auch jemanden wollen, der ihnen zuhört und mit ihnen plaudert.

Melden Sie Ihre Wünsche ungeniert bei der Leiterin des Besuchsdienstes Rafz, Frau Annemarie Hänsele, an:  
Post: Mittlere Ifang 4, 8197 Rafz / Telefon 044 869 00 48 / E-Mail: ahaenseler@bluewin.ch

Wer sich für die Mitarbeit beim Besuchsdienst Rafz interessiert, meldet sich ebenfalls bei Frau Annemarie Hänsele.

Die Sozialbehörde dankt den freiwilligen Kräften des Besuchsdienstes Rafz für ihren uneigennütigen und wertvollen Einsatz.

*Kurt Altenburger*  
*Präsident Sozialbehörde*  
*Gemeinderat Soziales & Gesundheit*

### Zivilstandsamtsnachrichten

#### Geburten

- 2.9. Batalla, Shania, Tochter der Batalla, Vera und des Battalla, Oscar, Heereguet 9a  
7.9. Frazzetto, Daniele, Sohn der Frazzetto, Giuseppina und des Frazzetto, Christian, Imstlerwäg 22  
16.9. Schäuble, Samuel, Sohn der Schäuble, Dominique und des Schäuble, Daniel, Leuegass 3  
11.10. Neukom, Salome, Tochter der Neukom, Anja, und des Neukom, Thomas, Geissewinkel 3  
25.10. Riedo, Nando, Sohn der Riedo, Mjriam, und des Riedo, Matthias, Schrännhalde 2  
28.10. Stolpe, Lena, Tochter der Stolpe, Anika, und des Stolpe, René, Badener-Landstrasse 9b

#### Trauungen

- 10.10. Hafner, Corinne und Steve, Baumschuelwäg 3  
28.10. Matzinger, Sara und Sebastian, Chindegartewäg 2

#### Todesfälle

- 8.10. Pereira Ferreira, Margarida, 45 Jahre, Hauffäld 11  
20.10. Neukom geb. Siegenthaler, Gertrud, 83 Jahre, Landstrasse 94  
25.10. Stehli geb. Merkl, Helga, 71 Jahre, Sonnefäld 17

### Fundbüro

Beim Fundbüro auf der Gemeindeverwaltung sind folgende Fundgegenstände abgegeben worden:

- schwarzes iPhone
- Feldstecher
- schwarz/silbrige Stöcke (Marke Leki)

### Gratulationen 2015

#### 80. Geburtstag

|           |     |                     |                   |
|-----------|-----|---------------------|-------------------|
| Januar    | 26. | Widmer, Rita        | Landstrasse 20    |
| März      | 27. | Schnellmann, Elsa   | Mittlere Ifang 12 |
| April     | 10. | Schneider, Christa  | Bahnhofstrasse 36 |
|           | 17. | Mehr, Hanny         | Leuegass 1        |
| Mai       | 1.  | Neukom, Aloisia     | Märktgass 21      |
| Juni      | 8.  | Zendelji, Amdi      | Tannewäg 16       |
|           | 15. | Kramer, Hedwig      | Bollebärg 6       |
|           | 16. | Schweizer, Reinhard | Scheidwäg 2       |
|           | 28. | Schaad, Irene       | Underi Schluche 5 |
| Juli      | 1.  | Sigrist, Arthur     | Bergstrasse 18a   |
|           | 17. | Storrier, Margrit   | Bleiki 9          |
|           | 20. | Egger, Rudolf       | Hegi 29           |
|           | 28. | Müller, Elisabeth   | Bollebärg 7       |
|           | 31. | Lienhard, Max       | Bleikiwäg 4       |
| August    | 13. | Egger, Rosmarie     | Hegi 29           |
|           | 13. | Schuler, Gertrud    | Tannewäg 14       |
|           | 23. | Ruchti, Jakob       | Tannewäg 13       |
| September | 25. | Meier, Nelly        | Landstrasse 34    |
|           | 29. | Baur, Ingeborg      | Chnübri 6         |
|           | 29. | Pilz, Herta         | Imstlerwäg 22     |
| Oktober   | 9.  | Matzinger, Judit    | Sonnebärg 30      |
|           | 19. | Binder, Jakob       | Storche 3         |
| November  | 6.  | Bächi, Reinhard     | Riethalde 7       |
|           | 8.  | Bächi, Frieda       | Schützemur 15     |
|           | 14. | Hauser, Hans        | Bahnhofstrasse 66 |
|           | 29. | Enderli, Hanna      | Im alte Wingert 6 |
| Dezember  | 7.  | Bucher, Melanie     | Schregwägli 1     |
|           | 14. | Palladino, Gerardo  | Imstlerwäg 24     |
|           | 20. | Graf, Silvia        | Storche 6         |
|           | 30. | Flückiger, Susi     | Sonnefäld 26      |

#### 90. Geburtstag

|           |     |                      |                |
|-----------|-----|----------------------|----------------|
| Februar   | 4.  | Schwamberger, Regula | Landstrasse 94 |
| März      | 16. | Rüeger, Alice        | Scheidwäg 22   |
| April     | 27. | Wüest, Klara         | Landstrasse 20 |
| Mai       | 1.  | Neukom, Werner       | Eichrüthenen 2 |
|           | 12. | Götsch, Ulrich       | Chnübri 4      |
| Juni      | 19. | Biasi, Girolamo      | Pfrüender 4    |
| September | 17. | Skamradt, Margritt   | Oberdorf 4     |
| Oktober   | 8.  | Ramseyer, Adelheid   | Landstrasse 20 |
|           | 26. | Neukom, Gertrud      | Schluchewäg 15 |
| November  | 20. | Fritschi, Hans       | Chesslegass 9  |
| Dezember  | 4.  | Sigrist, Reinhard    | Tannewäg 20    |

#### 95. Geburtstag

|          |     |                 |               |
|----------|-----|-----------------|---------------|
| August   | 26. | Sigrist, Louisa | Schützemur 1a |
| Dezember | 19. | Müller, Fritz   | Sonnefäld 18  |

#### 96. Geburtstag

|      |     |                |                |
|------|-----|----------------|----------------|
| März | 25. | Sigrist, Emma  | Landstrasse 94 |
| Mai  | 28. | Lienhard, Rosa | Strässler 22   |

November 25. Gross, Martha Tannewäg 7

#### 97. Geburtstag

August 1. Metzger, Sofie Landstrasse 94

#### 98. Geburtstag

Juni 28. Hauenstein, Gertrud Landstrasse 94

#### 100. Geburtstag

August 7. Graf, Elise Landstrasse 94

#### 105. Geburtstag

April 22. Schweizer, Seline Landstrasse 94

#### 50. Hochzeitstag (goldene)

|         |     |                               |                 |
|---------|-----|-------------------------------|-----------------|
| Januar  | 10. | Garofalo, Lena und Leonardo   | Imstlerwäg 24   |
| Mai     | 11. | Baur, Ursula und Hans         | Höhewäg 10      |
| Juni    | 11. | Berchtold, Hermine und Ulrich | Gajebärg 4      |
|         | 19. | Kramer, Jacqueline und Werner | Gärstejuchert 9 |
| Oktober | 1.  | Weder, Ella und Benno         | Chnübri 34      |
|         | 8.  | Flückiger, Susi und Adrian    | Sonnefäld 26    |
|         | 15. | Hänggi, Marianne und Peter    | Chilewise 4     |
|         | 22. | Graf, Ruth und Andreas        | Hauffäld 2      |

#### 60. Hochzeitstag (diamantene)

Mai 13. Tommasini, Liselotte und Domenico Götze 16

September 24. Schmid, Ursula und Arthur Sonnefäld 4

Für das Asylwesen in der Politischen Gemeinde Rafz ist die Sozialbehörde verantwortlich.

Im Rahmen einer Neuorganisation suchen wir per 1. Januar 2015 oder nach Vereinbarung eine/n

### Asylbetreuer / in (Stundenlohn)

#### Ihre Hauptaufgaben

- Erste Anlaufstelle und Kontaktperson gegenüber den rund 20 Asylbewerbenden
- Regelmässiger Besuch der Asylbewerberinnen und -bewerber und Kontrolle der Wohnungen bezüglich Sauberkeit und Ordnung
- Unterstützung der Asylbewerberinnen und -bewerber in sämtlichen Belangen (Besprechung Alltag, persönliche Perspektiven und Integration, intervenieren in Krisensituationen, allfällige Rückkehr planen)
- Bindeglied zwischen den Asylbewerbenden und der Abteilung Soziales (Kontakt, Austausch, Meldewesen)

#### Ihr Profil

- Hohe Sozialkompetenz
- Flexibilität, Eigeninitiative, Durchsetzungsvermögen
- Selbständige, zuverlässige Arbeitsweise

- Hohe Einsatzbereitschaft (im Bedarfsfall Nacht- und Wochenendeinsätze)
- Gute mündliche und schriftliche Ausdrucksweise in Deutsch, Fremdsprachenkenntnisse von Vorteil
- Vorzugsweise in Rafz oder in der nahen Umgebung wohnhaft

#### Wir bieten

Wir bieten Ihnen eine interessante, abwechslungsreiche Tätigkeit (ca. 16 Stunden im Monat). Fortschrittliche Arbeits- und Anstellungsbedingungen sind für uns selbstverständlich.

#### Bewerbung und Auskunft

Haben wir Ihr Interesse geweckt? Dann senden Sie bitte Ihre vollständige Bewerbung mit Foto umgehend an die Gemeindeverwaltung Rafz, «Bewerbung Asylbetreuer/in», Postfach, 113, Dorfstrasse 7, 8197 Rafz. Für weitere Auskünfte stehen Ihnen die Leiterin Soziales, Monica Stübi, Telefon 044 879 1447 (Mo-Do) oder das zuständige Mitglied der Sozialbehörde, Sabine Stühlinger, Telefon 044 869 22 57, gerne zur Verfügung.

#### Sicherheitsverbund Bülach-Rafzerfeld

Per Ende 2014 wird der bisherige Sicherheitszweckverband sowie der Regionale Führungsstab (RFS) Rafzerfeld aufgelöst und im Rahmen des Sicherheitsverbundes Bülach-Rafzerfeld neu organisiert. Im Rahmen des neuen Sicherheitsverbundes Bülach-Rafzerfeld suchen wir daher per 1. Januar 2015 oder nach Vereinbarung einen

#### Stv. Stabschef RFS für die Region Rafzerfeld (Nebenamt, in der Regel einige Stunden pro Jahr)

##### Stellenbeschreibung

- Als Stv. Stabschef sind Sie zusammen mit dem Stabschef für die Organisation und den Dienstbetrieb des Stabes verantwortlich und unterstützen ihn in der Führung des Stabes.
- Sie sorgen zusammen mit dem Stabschef für die Erstellung und laufende Nachführung der Ernstfalldokumentationen in den einzelnen Diensten.
- Sie unterstützen den Stabschef als Mitarbeiter und Berater des Gemeinderates in ausserordentlichen Lagen, wie zivile Katastrophen, Pandemie, Naturkatastrophen, grosse Unfallereignisse oder internationale Krisen.
- Sie helfen dem Stabschef bei der Beschaffung von Entscheidungsgrundlagen und sorgen zusammen mit ihm für den Vollzug der entsprechenden Anordnungen.
- Zur Vertiefung des Fachwissens und Aufrechterhaltung der Einsatzbereitschaft unterstützen Sie den Stabschef bei der Durchführung von Übungen mit den Stabsangehörigen und nehmen selbst auch an Übungen teil.

##### Anforderungen

- Zivile (Polizei, Feuerwehr, Rettung) und/oder militärische Führungserfahrung
- Erfahrung in Stabsarbeit (wenn möglich)
- sicheres Auftreten und kommunikativ

- teamfähig und belastbar
- wohnhaft im Rafzerfeld, Kenntnisse der örtlichen Verhältnisse im Rafzerfeld / Interesse am Geschehen im Raum Bülach-Rafzerfeld von Vorteil

#### Haben Sie Fragen?

Jetziger Stabschef RFS Rafzerfeld: Roger Zaugg, roger.zaugg@ezv.admin.ch, Telefon 058 469 14 00

Stabschef RFS Bülach-Rafzerfeld: Rico Fehr, fehr.rico@bluewin.ch, Telefon 079 902 00 35

#### Interessiert?

Dann senden Sie bitte Ihre Bewerbung zusammen mit Ihrem Lebenslauf bis spätestens am Freitag, 19. Dezember 2014, an das Sekretariat des Sicherheitszweckverbandes Rafzerfeld, romy.wassmer@rafz.zh.ch.

#### Christbaumverkauf des Forstbetriebes Rafz

##### Samichlaus am Chlaussunntig besuchen und einen Christbaum aussuchen – die ideale Kombination am Sonntagnachmittag!

Am Chlaussunntig 7. Dezember 2014 können Sie neu in den Kulturen bei der Forsthütte und beim Tam-Tamplatz mit Kind und Kegel ohne Stress Ihren Lieblingschristbaum aussuchen. Der Forstbetrieb Rafz bietet eine grosse Auswahl an Nordmannstannen sowie Fichten und Blaufichten. Sie werden zudem von Mitarbeitern des Forstbetriebes beraten. Und so funktioniert es:

- Den Lieblingsbaum aussuchen.
- Einen Forstmitarbeiter kontaktieren. Dieser kennzeichnet den ausgesuchten Baum mit einer Etikette und Ihrem Namen.
- Der Forstbetrieb bereitet bestellte Bäume für den Verkauf vor.
- Am Samstag, 13. Dezember 2014, von 12.00 bis 14.00 Uhr, können Sie Ihren ausgesuchten Christbaum bei der Forsthütte abholen und bezahlen.

Selbstverständlich können Sie wie bisher Ihren Christbaum an unseren offiziellen Verkaufstagen beim Werkgebäude kaufen. Der diesjährige Christbaum-Verkauf findet am Samstag, 13. Dezember 2014, von 10.00 bis 14.00 Uhr, und von Montag, 15. Dezember, bis Mittwoch, 17. Dezember 2014, von 15.00 bis 17.00 Uhr, statt.

#### Trockenes Brennholz – jetzt aktuell!

Benötigen Sie trockenes Brennholz für Ihren Schwedenofen? Der Forstbetrieb Rafz liefert Ihnen das Holz in einem «Big Bag» (ca. 0,9 Ster) direkt nach Hause. Längen nach Wunsch entweder 33 cm oder 25 cm. Bestellen können Sie direkt unter der Telefonnummer 044 879 19 90 oder elektronisch via Gemeindehomepage [www.rafz.ch](http://www.rafz.ch), Rubrik Politik/Verwaltung → Verwaltung → Online Schalter.



## Alters- und Pflegeheim Peteracker

#### Darf ich mich vorstellen?

Mein Name ist Brigitt Pfister. Ich bin verheiratet, habe vier erwachsene Kinder, drei Enkelkinder und wohne in Schaffhausen.

Nach 28 Dienstjahren als Pflegefachfrau im Akutbereich habe ich mich entschlossen, mich der Gerontologie zuzuwenden. Seit August 2009 setze ich mich für das Wohl unserer Bewohner im Peteracker ein. Jeden Tag arbeite ich mit viel Einfühlungsvermögen daran, unseren Betagten einen glücklichen Lebensabend zu gestalten und sie auf ihrem letzten Abschnitt zu begleiten. Auch der rege Kontakt zu den Angehörigen ist mir ein wichtiges Anliegen.

Nach der Einarbeitung im Peteracker und einer Sequenz als Pflegefachfrau übernahm ich im Februar 2011 Führungsaufgaben. Im Bewusstsein, wie wertvoll und einzigartig jeder Mitarbeiter ist, begann ich zuerst das Pflegeteam aufzubauen, erarbeitete zahlreiche Konzepte in der Pflege und sorgte für deren Umsetzung in den Pflegealltag.

Seit April 2014 bin ich als Heimleiterin ad Interim für alle Bereiche des Alters- und Pflegeheims verantwortlich. Dabei werde ich tatkräftig und kompetent vom Kaderteam unterstützt.

Ab 1. Dezember 2014 übernehme ich das Amt der Heimleitung im Peteracker. Ich freue mich auf diese Herausforderung.

Ganz herzlich möchte ich mich bei allen Mitarbeitern, den Behördenmitgliedern, Bewohnern und Angehörigen für das grosse Vertrauen und die unermüdete Unterstützung bedanken.

*Brigitt Pfister, Heimleiterin Peteracker*

#### Aus den Bereichen des Peterackers

Als neue Rubrik möchten wir Ihnen in loser Folge über Aktuelles aus den verschiedenen Bereichen des Peterackers berichten.

##### Aus der Küche ...

In der Menügestaltung für die Verpflegung der Bewohnerinnen und Bewohner legt der Bereichsleiter Küche, Robert Weber, Wert darauf, zwischen Bekanntem und Unbekanntem und Althergebrachtem und Neuem zu variieren. Gerne ist er auch bereit, Wünsche der Bewohner zu berücksichtigen. So befinden sich unter anderem auch «grüeni Würscht», Halunggsalat etc. auf dem Speiseplan.

Auch Neues wird immer wieder ausprobiert. Im Rahmen einer internen Weiterbildung hat sich das gesamte Küchenteam dieses Jahr mit dem Thema «Thaiküche» beschäftigt. Am 10. Oktober wurde eine Fachkraft eingeladen und gemein-

sam wurden Gewürze und Zutaten besprochen, ausprobiert und verarbeitet. Einzelne Gerichte oder Zubereitungsarten haben bereits Einzug, natürlich angepasst an die Bewohnerinnen und Bewohner, in die Menügestaltung gehalten bzw. werden noch ausprobiert.

*Leitungsteam Peteracker*



## Spitex-Verein

#### Liebe Rafzerinnen und Rafzer

Die Spitexmitarbeiterinnen wünschen Ihnen eine schöne, sinnliche Advents- und Weihnachtszeit. Auch wenn der Eine oder Andere angeschlagen ist und vielleicht Hilfe oder Unterstützung benötigt, sollen Sie die Weihnachtsglocken hören und möglichst unbeschwerte Stunden verbringen können. Wenn wir von der Spitex etwas dazu beitragen können, tun wir das gerne.

Sie erreichen uns telefonisch wie gewohnt zu den Bürozeiten unter der Nummer 044 869 12 34, oder persönlich an der Dorfstrasse 9 (neben der Bibliothek) zwischen 16.30 und 17.00 Uhr an Werktagen

Schöne Weihnachten und einen guten Rutsch ins neue Jahr!

*Susanne Meier, Betriebsleitung*



## Kommission für Ortsgeschichte Rafz

#### Adventsfenster im Ortsmuseum

Am Sonntag, 7. Dezember, ist es wieder soweit. Das Ortsmuseum öffnet seine Türen für adventlich gestimmte Besucherinnen und Besucher. Die Zithergruppe «Grenzland» spielt Advents- und Weihnachtsmelodien. Wer Lust hat, ist herzlich



**Werner Baur**  **Gartenbau  
Gartenpflege**

**8197 Rafz / ZH · Tel. 044 869 21 30**

**MÖCKLI RAFZ**  
Schmiede · Metallbau  
Kleingeräte · Landtechnik  
Quad/ATV · Reparaturen

Landstrasse 9 · 8197 Rafz · moecklirafz@bluewin.ch  
Telefon 044 869 01 30 · Fax 044 869 03 37

Vertretung von: Rasenmäher      Gartenhäcksler  
Bodenhacken                      Motorsensen  
Motorkettensägen      Hochdruckreiniger

 NEW THINKING.  
HYUNDAI NEW POSSIBILITIES.



Service & Reparaturen aller Marken

**VATERLAUS**  
GARAGE ———— RAFZ

044 869 14 78  
garagevaterlaus.ch

 **anita TRÜB**

ZERTIFIZIERTE  
LEBENSBERATUNG HF  
COACHING

IMSTLERWÄG 24  
CH - 8197 RAFZ  
+41 (0)44 869 22 64  
info@anita-trueb.ch  
www.anita-trueb.ch

BERATUNG BEI  
DEPRESSION,  
BURNOUT, STRESS,  
WORK-LIFE-BALANCE,  
EHE- UND ERZIEHUNGSFRAGEN

Massagestudio  
**Käthy Meister Baur**  
Dipl. Masseurin      Landstr.6  
8197 Rafz  
Tel: 044 869 21 30  
Nat: 079 281 61 52

Teil / Ganzkörpermassagen,  
Hotstone-Massagen,  
Sportmassagen.

Kopfschmerz- und  
Migränetherapie,  
Sanfte Wirbeltherapie nach Dorn,  
Schrüpfbehandlungen / Massagen.

Geschenkgutscheine.

**Kern Baur AG**

24-Std.-Pikettdienst

Kern + Baur AG  
Elektroinstallation  
Landstrasse 29  
8197 Rafz

E-Mail: info@kernbaur.ch  
www.kernbaur.ch  
Tel. 044 879 10 30, Fax 044 879 10 35

**Müliwy**

Weinbau      Obstbau

Familie Graf Obere Mühle

Fam. Graf · Obere Mühle · Chnübri 2 · 8197 Rafz · T 044 869 04 83  
www.mueliwy.ch · info@mueliwy.ch

Wer die Details kennt, behält den  
Überblick!



**A&M** Consulting GmbH

Ihr Team für Treuhand, Steuern und Liegenschaftsverwaltungen  
Chillegass 7a · 8197 Rafz · 044 879 10 00 · a-m.ch

eingeladen mitzusingen. Man darf auch nur zuhören und gemütlich beisammensitzen bei einem Glas Glühwein.

Der Anlass findet am Sonntag, 7. Dezember, von 18.00 bis 20.00 Uhr im Ortsmuseum statt.

Die und die Kommission für Ortsgeschichte Rafz freuen sich auf Ihr Kommen.

Die Kommission für Ortsgeschichte Rafz dankt allen, die das Museum im zu Ende gehenden Jahr besucht oder in irgendeiner Form unterstützt haben. Frohe Festtage und einen guten Rutsch ins neue Jahr wünscht im Namen der Kommission für Ortsgeschichte Rafz

Heidi Sigrüst-Berginz



### Energie sparen ...

Es ist wieder Winter – des einen Freud, des andern Leid. Währenddem sich die einen über lange, gemütliche Abende zuhause freuen, ärgern sich die andern, dass die Nacht so früh hereinbricht. So oder so: In der dunklen und kalten Jahreszeit benötigen alle viel Energie für Licht und Wärme. Wer hier ein Augenmerk auf die sparsame Verwendung von Strom hat, schont Umwelt und Portemonnaie.

Zum Beispiel beim Licht: Ersetzen Sie ineffiziente und wenig effiziente Lampen durch LED-Spots und LED-Lampen mit mindestens Energieeffizienzklasse A bzw. A+ und tragen Sie zu einer Zukunft ohne Atom- und Kohlekraftwerke bei. In der Schweiz verbrauchen wir jährlich 7,2 Milliarden Kilowattstunden Strom für die Beleuchtung – mit effizienten Lampen und besserer Beleuchtung könnten wir unseren Stromverbrauch bis im 2020 halbieren und damit das Atomkraftwerk Mühleberg einsparen.

Und nicht vergessen: Schalten Sie beim Verlassen des Raums das Licht aus!

Aber auch beim Kochen: Sie sparen Energie und Zeit, indem Sie beim Kochen einen Deckel verwenden. Erhitzen Sie fürs Kochen nur so viel Wasser, wie Sie tatsächlich brauchen. Am effizientesten erhitzen Sie kleinere Wassermengen im Wasserkocher.

Oder beim Backen: Backen Sie mit Umluft, Sie sparen Energie und verkürzen die Backzeit.

Allgemein gilt: Je weniger Geräte Sie besitzen, desto kleiner ist der Stromverbrauch. Schalten Sie die Geräte nach Gebrauch immer aus. Benutzen Sie schaltbare Mehrfachsteckdosen. Achten Sie beim Kauf von Elektronikgeräten aller Art auf einen tiefen Standby-Verbrauch. Greifen Sie, wenn Sie mehrere neue Geräte benötigen (Drucker, Scanner, Kopierer), auf ein Multifunktionsgerät zurück – dies spart Energie und Ressourcen.

Wie sieht es aus mit Weihnachtsgeschenken? Wenn es denn ein elektronisches oder ein batteriebetriebenes Gerät oder Spielzeug sein soll, das Sie Ihren Lieben unter den Christbaum legen, achten Sie beim Kauf auf die Energieklasse. Gibt es das heissersehnte Spielzeug wirklich nur mit Batteriebetrieb, prüfen Sie noch ein zweites Mal mögliche Alternativen, denn die Produktion einer Batterie braucht 50 Mal mehr En-

ergie, als sie liefern kann. Kommen Sie zum Schluss, dass sich der Einsatz von Batterien wirklich nicht vermeiden lässt, verwenden Sie wiederaufladbare Produkte. Diese sind zwar teurer als Einwegbatterien, können aber fast unendlich oft aufgeladen werden und sind daher längerfristig betrachtet effizienter und günstiger.

Aus Sicht der Umwelt ist es viel besser, wenn Sie sich für ein Geschenk aus Holz entscheiden. Aber auch da kann man noch Fehler machen: Aus ökologischer Sicht ist es sinnvoll, Holz zu verwenden – vorausgesetzt, es stammt aus umwelt- und sozialverträglicher Waldbewirtschaftung. Achten Sie deshalb beim Kauf von Holzprodukten auf das FSC-Label. Sprechen Sie den Verkäufer darauf an, wenn ein Produkt nicht mit FSC-Label erhältlich ist.

Noch besser: Schenken Sie sich gemeinsam verbrachte Zeit, zum Beispiel einen Spaziergang durch den verschneiten Wald: Da brauchen Sie sich wirklich keine Vorwürfe wegen der verbrauchten Energie beim Laufen oder dem Leuchten in den Kinderaugen zu machen!

Viel Vergnügen und schöne Weihnachten!

## Bibliothek Rafz

### Veranstaltungen

**Samstag, 6. Dezember 2014, 9.00–12.00 Uhr**

Advents-Bücher(z)morge mit Kaffee, Zopf, Mandarinli und Schöggeli während der Ausleihe

**Dienstag, 9. Dezember 2014, 10.00 Uhr**

Buchstart-Treff «Reim und Spiel»

Für Eltern mit ihren Kindern zwischen 9 und ca. 24 Monaten

**Rückblick auf die Krimi-Lesung mit Petra Ivanov**

Frau Ivanov packt hochaktuelle Themen an und serviert sie ihren Leserinnen und Lesern in Form eines Krimis. In ihrem



neuesten Buch geht es um einen verwehrten Straftäter, der demnächst Hafturlaub erhalten soll. Kann man das der Allgemeinheit zumuten? Sollte der Verbrecher nicht besser lebenslänglich verwahrt werden? Von verschiedenen Standpunkten aus wird dieses schwierige Thema untersucht.

Diese Veranstaltung wurde zusammen mit der reformierten und der katholischen Kirche sowie der Schule durchgeführt. Die Lesung war mit 57 Personen sehr gut besucht und am anschliessenden Apéro entwickelten sich lebhafte Gespräche.

## Unterhaltungsliteratur

### Erwachsene

Graeme Simsion: «Der Rosie-Effekt»

Don Tillmans «Ehefrau-Projekt» hat geklappt. Er lebt mit Rosie in New York. Und Rosie ist schwanger. Don will natürlich der brillianteste werdende Vater aller Zeiten sein, stürzt sich in die Forschung und entwickelt einen wissenschaftlich exakten Schwangerschafts-Zeitplan für Rosie. Aber seine ungewöhnlichen Recherchemethoden führen erstmal dazu, dass er verhaftet wird. Was Rosie auf keinen Fall erfahren darf. Also muss Don improvisieren, seinen Freund Gene einspannen und Lydia, die Sozialarbeiterin, davon überzeugen, dass er das Zeug zum guten Vater hat. Aber was passiert bei alledem mit seiner Ehe und der Liebe zu Rosie?

Katarina Bivald: «Ein Buchladen zum Verlieben»

Es beginnt mit einer ungewöhnlichen Brieffreundschaft. Die 65-jährige Amy aus Iowa und die 28-jährige Sara aus Schweden verbindet eines: Sie lieben Bücher. Begeistert beschliesst die arbeitslose Sara, ihre Seelenverwandte zu besuchen. Als sie jedoch in Broken Wheel ankommt, ist Amy tot. Und Sara plötzlich mutterseelenallein. Mitten in der Einöde. Irgendwo in Iowa. Doch Sara lässt sich nicht unterkriegen und eröffnet mit Amys Büchersammlung einen Laden.

Katja Altenhoven: «Willkommen Zuhause!»

Kann es gutgehen, wenn alte Freunde zusammenziehen, um eine Ü40-Wohngemeinschaft zu gründen? Ein turbulenter Neuanfang – mit Aussicht auf Erfolg.

Magali Robathan: «Die Frau von Shearwater Island»

Alice lebt auf Shearwater Island, einer kleinen Insel vor der Küste Englands. Sie liebt die raue, wilde Schönheit der Landschaft, und sie schätzt die Abgeschiedenheit, in der sie sich in Sicherheit glaubt. Seit sie Zeugin eines brutalen Verbrechens war, vertraut sie niemandem mehr. Doch der Inselrat entscheidet, dass ein gefeierter Schriftsteller bei ihr einzieht: Patrick, der seinen nächsten Roman auf der Insel schreiben möchte. Der attraktive Londoner bringt Alice dazu, ihm die Geschichten der Insel zu erzählen. Von Rivalität und Neid, von Liebe und Eifersucht, von der Untreue ihrer Mutter – und von sich selbst. Alice verliebt sich rückhaltlos in ihn. Doch das enge Zusammensein auf kleinem Raum und Alices Unsicherheit ihren eigenen Gefühlen gegenüber bringen ihre Welt zum Einstürzen.

Joakim Zander: «Der Schwimmer»

Damaskus: Das Kind in seinen Armen hat hohes Fieber, atmet kaum noch. Im nächsten Moment explodiert eine Bombe: Die Frau, die er liebt, stirbt. Doch der Anschlag galt ihm. Dem amerikanischen Agenten. Brüssel: Im Haifischbecken der EU bewegt sich die schwedische Referentin Klara Walldén mühelos. Doch dann begegnet die junge Schwedin Mahmoud wieder, einem erfolgreichen Politologen, ihrer grossen Liebe. Er besitzt Informationen, die seinen Tod bedeuten können. Und auch Klaras.

Eric Berg: «Das Küstengrab»

Eine abgelegene Insel. Eine verschworene Gemeinschaft. Eine gemeinsame Vergangenheit, die sie verbindet. Zum ersten Mal nach 23 Jahren kehrt Lea in ihr winziges Heimatdorf auf der Insel Poel zurück. Doch der Besuch endet in einem schrecklichen Unglück. Bei einem rätselhaften Unfall kommt Leas Schwester ums Leben, Lea selbst wird schwer verletzt und leidet seither an Amnesie.

Mark Billingham: «Die Lügen der Anderen»

In einem Hotel in Florida treffen zufällig drei Pärchen aus England aufeinander. Sie freunden sich an; es scheint der perfekte Urlaub zu sein. Doch in der letzten Nacht vor der gemeinsamen Abreise verschwindet ein Mädchen aus dem Hotel, das später tot aufgefunden wird. Zurück in England laden sich die drei Paare reihum nach Hause ein. So kommt es zu drei Abendessen, die zunehmend geprägt sind von Merkwürdigkeiten und Misstrauen – denn je mehr sich die neuen Freunde voneinander erzählen, desto unheimlicher werden sie sich.

Antonia Hodgson: «Das Teufelsloch»

Tom Hawkins will lieber verdammt sein, als Landpfarrer zu werden wie sein Vater. Er liebt die Frauen, das Bier und das Glücksspiel – und landet eines Nachts im berühmten Londoner Schuldgefängnis The Marshalsea. Schnell erkennt Tom, dass in dieser Hölle nur überlebt, wer sich nützlich macht. Er verdingt sich als Ermittler in einem hinterlistigen Gefängnis-mord – und bereut dies im selben Augenblick ...

### Bilderbücher

«Dirk und Birk und dazwischen das Meer», Maria Nilsson Thore

«Mama Muh geht schwimmen», Jujja Wieslander

«Lieselotte sucht», Alexander Steffensmeier

«Das Kaninchen und der grosse rote Roller», Stella Gurney

«Minitou – Freunde für immer», Sandra Grimm

«Vincelot und der Geist von Drachenfels», Ellen Alpsten

«Die Schluckaufprinzessin», Nina Dulleck

«Sam & Julia im Zirkus», Karina Schaapman

### Comics

#### Neue Reihen

«Die drei ??? Kids Comic», Band 1 «Strandpiraten»

«Schnullermän», Band 1 und 2

«Witch»

#### Erweiterungen Reihen

«Die Schlümpfe», «Lucky Luke», «Spirou und Fantasio»

«Benni Bärenstark», Band 8 und 13

«Percy Jackson», Band 2 «Im Bann des Zyklopen»

«Die Abenteuer von Jommeke», Band 6, 7 und 8

### Sachliteratur

#### Sachbücher Erwachsene

«Unsere Landküche: Die schönsten Rezepte für jede Jahreszeit», Tanja Dusy

«Vegetarische Köstlichkeiten», Yotam Ottolenghi

«München» (Reiseführer), Andrea Dippel

«Live aus China: Mein Leben im Reich der Mitte», Barbara Lüthi

«Der Junge muss an die frische Luft: Meine Kindheit und ich», Hape Kerkeling.

### Sachbücher Jugend Oberstufe

«Das grosse Buch der Schweizer Rekorde», Alexandra Sgro

### Sachbücher Kinder

«Kennst du das? Das grosse Bilderwörterbuch»

«Mein grosses Wimmelbuch: Die Schlümpfe», Peyo

«Globis Schweizerküche: Spitzenköche aus allen Kantonen haben Globi ihre Rezepte verraten», Martin Weiss

«Ich lerne Judo», Katrin Barth

«Ich lerne Skifahren», Katrin Barth

«Ich lerne Turnen», Katrin Barth

### Nonbooks

#### Hörbücher Erwachsene

«Morgen kommt ein neuer Himmel», Lori Nelson Spielman

«Die Frau auf der Treppe», Bernhard Schlink

«Wunderheiler – wie sich das Unerklärliche erklärt», Eckart von Hirschhausen

Medizinisches Kabarett

«Schattenjunge», Carl-Johan Vallgren

#### Hörbücher Kinder

«S'Pirate-Abentüür uf em Zürisee», Danilo Neve

«De Ritter Schlötterli im Häxewald», Danilo Neve

«Der kleine Ritter Kokosnuss feiert Weihnachten», Ingo Siegner

#### CDs

Kiesza «Sound of a woman»

Taylor Swift «1989»

U2 «Songs of innocence»

James Gruntz «Belvedere»

George Ezra «Wanted on voyage»

DJ Antoine «2014»

#### DVDs

Das Schicksal ist ein mieser Verräter

Dr Goalie bin ig

Irre sind männlich

Maleficent – die dunkle Fee

Kings of Summer

Mama und ich

Erbarmen

Fünf Freunde 3

Khumba

Kleine Helden, grosse Wildnis

Die drei Hundketiere retten Weihnachten

Digitale Medien finden Sie unter: [www.bibliotheken-zh.ch/rafz](http://www.bibliotheken-zh.ch/rafz) oder [www.dibios.ch](http://www.dibios.ch).

Mehr Neuheiten finden Sie bei uns in der Bibliothek oder unter [www.bibliotheken-zh.ch/rafz](http://www.bibliotheken-zh.ch/rafz).

### Öffnungszeiten

|            |                                    |
|------------|------------------------------------|
| Montag     | 15.00–20.00 Uhr                    |
| Dienstag   | 9.00–12.00 Uhr und 15.00–18.00 Uhr |
| Mittwoch   | geschlossen                        |
| Donnerstag | 15.00–18.00 Uhr                    |
| Freitag    | 15.00–18.00 Uhr                    |
| Samstag    | 9.00–12.00 Uhr                     |

### Öffnungszeiten Weihnachtsferien

Während der Weihnachtsferien vom 21. Dezember 2014 bis 4. Januar 2015 ist die Bibliothek jeweils am Montag von 15.00–20.00 Uhr geöffnet. Das Bibliotheks-Team wünscht Ihnen allen besinnliche Festtage und einen guten Rutsch ins neue Jahr!

Eva Sautter

## Schule

### Kindergarteneintritt auf Beginn des Schuljahres 2015 / 16

Die Eltern von Kindern, die zwischen dem 16. Mai 2010 und dem 31. Mai 2011 geboren wurden, werden im Verlaufe des Januars von der Schulverwaltung Rafz ein Schreiben erhalten. Dabei geht es um die Anmeldung in den Kindergarten. Der Besuch des Kindergartens gehört seit einigen Jahren zur Schulpflicht und ist deshalb obligatorisch. Sollten Sie als Eltern eines Kindes im obenerwähnten Alter bis Ende Januar 2015 kein solches Schreiben erhalten haben, sind wir Ihnen dankbar, wenn Sie sich möglichst umgehend bei der Schulverwaltung Rafz (Telefon 044 879 14 49) melden. Eltern, die in Erwägung ziehen, ihr Kind frühzeitig in den Kindergarten einzuschulen (dies ist bei Kindern mit Geburtsdatum bis 31. Juli 2011 grundsätzlich möglich), melden sich bitte bis Mitte Dezember beim Schulpsychologischen Dienst Rafz, um die entsprechenden Abklärungen vorzunehmen.

Schulverwaltung Rafz

## Elternmitwirkung Rafz

### Räbeliechtli-Umzug 2014

«Mir händ zäme gschpilt und glacht, zäme die Latärnli gmacht!»

Der Rafzer Räbeliechtliumzug setzt auf Bewährtes – mit Erfolg: Die Kinder höhlten auch dieses Jahr mit viel Vorfreude, Elan und Motivation ihre persönlichen Räben aus und verzierten sie kunstvoll mit Ornamenten. Zudem dekorierten Primarschülerinnen und Primarschüler mit 75 individuell gestalteten Räben die drei Wagen, welche nach dem traditionellen Umzug den Weg ins Altersheim Peteracker fanden und dort noch ein paar zusätzliche Tage für stimmungsvolles Ambiente und für Nostalgie sorgten.

Am Freitagabend, 7. November, um 18.45 Uhr legte sich die Aufregung auf dem Gemeindehausplatz. Endlich geht's los! Gegen 200 Kinder, flankiert von zahlreichen Erwachse-

Metzgerei &   
**sigrist**  
Lebensmittel

Märktgass 19 · 8197 Rafz · Telefon 044 869 01 18  
Rafz · Wilchingen · Rüdlingen

**maxi** // Das maximale Frische-Angebot

**Dani Neukom**  
**Thermografie**  
Thermografie nach EN 473 für Bau / Elektro / Industrie

Götze 5  
CH-8197 Rafz

**Dani Neukom**  
Thermograf  
Haustechnikplaner

Tel. +41 (0)79 437 56 02  
Fax +41 (0)44 869 36 67

info@neukom.ch  
www.neukom.ch

Mitglied Thermografie-  
verband Schweiz

**HS**  
BAU GMBH

- **Reinigungen**
- **Hauswartungen**
- **Gartenunterhalt**

Tanneväg 24 8197 Rafz  
079 200 48 63 www.steffen.ch

  
**Marlinsport**  
SCHWIMMSCHULE

Kurse für Baby, Kinder und Erwachsene  
in Rafz, Hüntwangen und Humlikon

www.marlinsport.ch  
076 568 44 10

aQuality.ch 

**massan**

Therapeutische & Diverse Wellness Massagen  
Pilates, Spinning & Nordic Walking

**Angela Neukom und Team**

Krankenkassen & Qualitop anerkannt

Götze 5, 8197 Rafz Mobile 079 / 761 53 35 www.massan.ch

**Wesag Auto AG**

Badener-Landstr. 23  
8197 Rafz  
Tel. 044 869 03 33  
www.wesag.ch

mit Waschanlage  
und Tankstelle

   
Nutzfahrzeuge  
Service

Ihr VW-Partner  
im Rafzerfeld.

**WINZELER  
HOLZBAU**

Zimmerei Holzbau  
Treppenbau  
Schreinerei Innenausbau

Winzeler Holzbau GmbH  
Chilegass 8  
CH-8197 Rafz

Tel. 044 869 15 50  
info@wi-ho.ch  
www.winzeler-holzbau.ch



nen, bringen Licht in die dunklen Rafzer Gassen. Es wird lautstark gesungen, fröhliche und friedliche Gesichter allüberall: «Dur d Strass duruuf und s Gässli ab, gäll Liechtl lösch nid ab.» Nach dem gut eine halbe Stunde dauernden Umzug formierten sich die Schulklassen auf dem Götzenplatz. Hier ertönten Blasmusikklänge und luden die Kleinen dazu ein,



die traditionellen drei Räbeliechtl-Lieder vorzutragen, die Eltern klatschten Beifall, anschliessend lösten die hungrigen Kinder ihren Verpflegungsbon ein. Mit Drehörgelimusik liesen wir den Abend ausklingen. Müde und zufrieden ging es dann mit dem leuchtenden Räbeliechtl in der Hand heimwärts, ab ins Bett, ins Land der Träume. Der Erlös aus dem Anlass kommt den Kindern vollumfänglich zugute.

Herzlicher Dank geht an sämtliche Freiwilligen, alle Mitwirkenden und Sponsoren, die zum stimmungsvollen und gelungenen Anlass beigetragen haben: Gemeinde Rafz, Schule und Lehrerschaft Rafz, Hauswartpaar Stamm, Velo-Moto-Club Rafz, Treffpunkt der Evang.-ref. Kirche Rafz, Bäckerei Schären, Metzgerei Sigrist und Restaurant Sternen, Rafz,

Begleitmusik: Tanja und Livia Hoch, Paul und Nicolas Baur, Hans und Elsi Antener

### Winter- und Sportartikelbörse

Am 22. Oktober fand ein weiteres Mal die Winter- und Sportartikelbörse des Elternrates Schalmacker statt.

Es standen gut erhaltene Freizeit- und Wintersportartikel zum Verkauf bereit.

Trotz einer geringeren Anwesenheit von Verkäufern und Käufern im Vergleich zum letzten Jahr war das Organisations-team mit der Durchführung der Winterbörse zufrieden.

Um einen Beitrag für das Miteinander an der Schule zu leisten, freut sich der Elternrat Schalmacker bereits auf die Frühjahrsbörse 2015.

Besten Dank für die Unterstützung.

Team Winterbörse Schalmacker

 **Reformierte  
Kirchgemeinde Rafz**

### Gesucht: Starke Männer

Während des Kirchenjahres organisieren wir spezielle Anlässe, die nicht im «normalen» Rahmen stattfinden. Dazu gehören Veranstaltungen im Zentrum Casa, Apéros im Freien,

Gottesdienste ausserhalb der Kirche oder auch der Kirchen-Bazar und unser Auftritt an der Herbstmesse. Dabei werden wir von zahlreichen Freiwilligen – meistens Helferinnen – unterstützt.

Uns fehlen Männer, die beim Aufstellen der Tische und Bänke, Festzelte und anderen schwereren Gegenständen helfen. Diese Anlässe finden normalerweise am Abend oder am Wochenende statt, ungefähr zwölf Mal pro Jahr. Die Vorbereitungs- und Aufräumarbeiten dauern jeweils ca. eine Stunde, je nach Grösse der Veranstaltung.

Wenn Sie sich angesprochen fühlen und sich vorstellen können, uns gelegentlich bei solchen Herausforderungen zu unterstützen, bitten wir Sie, mit uns Kontakt aufzunehmen. Wir freuen uns über jede starke Hand, die uns die Arbeit erleichtert!

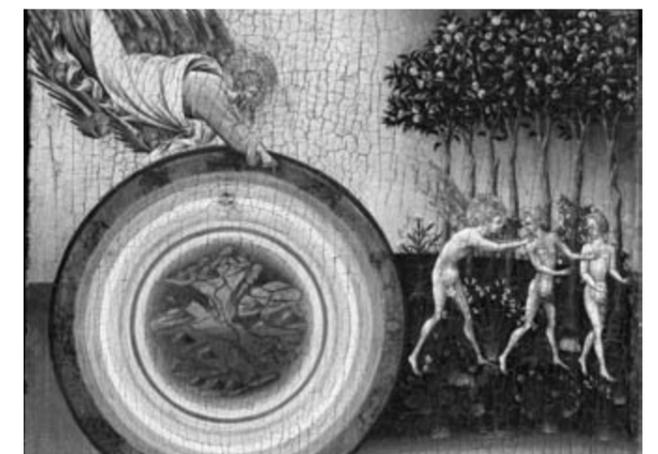
Herzlichen Dank für Ihr Interesse.

Priska Sütterlin, Beauftragte für Freiwillige + Events, Telefon 044 869 01 01, E-Mail: ref-event-rafz@shinternet.ch

### Musical «Ursprung in die Liebe»

An einigen Veranstaltungen konnten Sie bereits Carlos Greull, Adriana Schneider und Jürg Peter kennen lernen. Carlos Greull und Adriana Schneider haben mit mir in Schaffhausen schon intensiv zusammen gearbeitet. Carlos Greull ist Sänger, Schauspieler, Organist, Komponist, Chorleiter, Regisseur und Vollblut-Künstler und Adriana Schneider ist Sängerin, Schauspielerin und Gesangsdozentin. Immer wenn wir zusammenkommen, entsteht eine neue Idee. So auch in diesem Sommer. Nun sind wir schon mittendrin in einem neuen Musical-Projekt. Drei Musicals haben wir bereits miteinander ausgedacht, eingeübt und mehrfach aufgeführt. Durch den Kontakt mit Daniela Eaton-Freiburghaus aus Rafz kamen noch neue Impulse dazu. Sie ist Konzert-Sängerin und Gesangsdozentin. Sie wird sowohl solistisch auftreten, als auch den Chor leiten und zusammen mit Carlos die Solopassagen mit zwei jugendlichen Darstellern einstudieren: Johannes Magdowski und Pia Kugler. Der Kinderchor der Musikschule Bülach und weitere professionelle Gesangs-Solisten und Instrumentalisten üben die Musik, die Lieder, die schauspielerische Darstellung ein und tanzen.

Unser Musical mit dem Titel «Ursprung in die Liebe» ist eine Erstaufführung, neu getextet von Pfrn. Britta Schönberger und komponiert von Carlos Greull, zur biblischen Erzählung: Genesis 3,1-24, besser bekannt als Austreibung aus dem Paradies.



Unser Musical soll weltoffen und ausdrucksstark werden. Es beschäftigt sich mit existentiellen Themen: Wir begleiten Adam und Eva ins Erwachsenenendasein. Mit der Pubertät kommt das Erkennen der Wirklichkeit und des eigenen Selbst in seiner Freiheit zu wählen. Alle Menschen verlieren die innere Geschlossenheit der Kinderseele, die sich selbst noch nicht beobachtet. Die Trennung, die später zwischen Bewusstsein und Sein verläuft, muss neu überbrückt werden. Der erwachsene Mensch ist herausgefordert, mit sich selbst wieder in Übereinstimmung zu kommen, gleichzeitig eine intensive Verbindung mit einem Gefährten aufzunehmen und die Existenz in einer auch widerständigen Welt zu vollziehen. Vor Gottes Augen beginnt der Weg der Menschen durch die Zeit, die ihre Grenze hat. Vergänglichkeit, Zweifel, Angst und Scham, Existenznot und Streit bedrohen das Leben. Doch göttliche Gegenwart schenkt einen neuen Anfang. Das Herausfallen aus dem frühen Paradies ist gleichzeitig der Ursprung eines wesentlichen Bedürfnisses nach wissender Bindung zu sich, dem anderen, der Welt und Gott. Nur die Liebe kann die entstandenen Trennungen überbrücken und die Fülle des Lebens neu eröffnen.

Das Projekt hat am 20. August 2014 begonnen, die Proben sind bis Oktober 2015 geplant und ab November 2015 sollen etwa zehn Aufführungen in Kirchen in Rafz und anderen Kirchgemeinden in der Zürcher Landeskirche und Schaffhausen durchgeführt werden.

Sie dürfen die Aufführung keinesfalls verpassen ...

#### Sponsoring

Möchten Sie dieses tolle Projekt finanziell unterstützen? Dann melden Sie sich bitte bei Pfrn. Britta Schönberger oder beim Sekretariat.

#### Konzerte in der Reformierten Kirche Rafz im 2015

Für das nächste Jahr hat die Musikkommission der reformierten Kirchgemeinde wieder ein abwechslungsreiches Programm mit zum Teil international bekannten Künstlern zusammenstellen können. Vor einigen Jahren bereits konnten wir die hervorragenden Bläser aus Leipzig bei uns in einem mitreissenden Konzert erleben. Dann freue ich mich besonders, dass ich Rudolf Meyer für ein Orgelkonzert gewinnen konnte. Neben anderen war er massgeblich beteiligt beim Bau unserer wunderschönen Orgel.

Sicher treffen wir mit der breiten Auswahl viele verschiedene Geschmäcker – auch Sie finden eines oder mehrere Konzerte, die sie begeistern werden.

*Für die Musikkommission  
Urs Wittwer*

|                             |   |
|-----------------------------|---|
| Sonntag, 11. Januar 2015    | Peter und der Wolf (ein musikalisches Märchen nicht nur für Kinder) mit dem Ensemble Sinfonietta Mosaique |
| Sonntag, 8. Februar 2015    | Akkordeon, Mario Batkovic, Akkordeon  |
| Sonntag, 15. März 2015      | Orgelkonzert, Rudolf Meyer, Orgel   |
| Sonntag, 27. September 2015 | Jagdhorn und Orgel, Jagdhornbläsergruppe Stadtforen Eglisau; Urs Wittwer, Orgel                           |

|                            |   |
|----------------------------|---|
| Sonntag, 1. November 2015  | Klarinette und Orgel, Nicola Katz, Klarinette; Urs Wittwer, Orgel         |
| Sonntag, 29. November 2015 | Gospelkonzert, MCL Gospeltrio   |
| Sonntag, 3. Januar 2016    | Posaunenquartett-opus4, Posaunenquartett des Gewandhausorchesters Leipzig |

#### Gottesdienst- und Konzertdaten

|              |           |  |
|--------------|-----------|--|
| 7. Dezember  | 9.30 Uhr  | ökumenischer Familien-Gottesdienst mit Pfrn. Britta Schönberger und Bernadette Peterer und Gesang von Daniela Eaton-Freiburghaus. Anschliessend sind Sie zum Apéro eingeladen. |
| 14. Dezember | 18.00 Uhr | Kolibri-Weihnachtsfeier mit den Kolibri-Kindern und Pfrn. Britta Schönberger   |
| 18. Dezember | 20.00 Uhr | Offenes Adventssingen (Proben des Ansingchores finden am 11. Dezember im Zentrum Casa und am 18. Dezember in der Kirche um 19.30 Uhr statt)                                    |
| 21. Dezember | 9.30 Uhr  | Gottesdienst mit Pfrn. Britta Schönberger und dem Kirchenchor Rafzerfeld   |
|              | 11.15 Uhr | Jugendkirche JuKi  |
| 24. Dezember | 16.30 Uhr | Fiire mit de Chliine – Weihnachtsfeier   |
|              | 22.00 Uhr | Christnacht mit Pfrn. Britta Schönberger   |
| 25. Dezember | 10.00 Uhr | Weihnacht-Gottesdienst mit Weihnachtsspiel und Pfrn. Britta Schönberger.   |
| 28. Dezember | 9.30 Uhr  | Gottesdienst mit Pfrn. Britta Schönberger  |
| 1. Januar    | 17.30 Uhr | Neujahrsbesinnung mit Pfrn. Britta Schönberger. Wir feiern das Abendmahl. Im Anschluss Apéro-Anstoss aufs Neujahr.   |
| 4. Januar    | 9.30 Uhr  | Gottesdienst mit Pfr. Heinz Leu  |
| 11. Januar   | 9.30 Uhr  | Gottesdienst mit Pfrn. Britta Schönberger  |
|              | 11.15 Uhr | Jugendkirche JuKi  |
|              | 17.00 Uhr | Konzert Peter und der Wolf. Ensemble Sinfonietta Mosaique  |
| 18. Januar   | 10.00 Uhr | Leitung: Georgios Balatsinos   |
|              |           | Allianz-Gottesdienst in Glattfelden. Im Anschluss findet ein Apéro statt.  |
| 25. Januar   | 9.30 Uhr  | Gottesdienst mit Pfrn. Britta Schönberger  |
|              | 11.15 Uhr | Jugendkirche JuKi  |

#### Fiire mit de Chliine

Ökumenischer Gottesdienst für die Kleinen in Begleitung. Dauer ca. 30 Minuten.

Mittwoch, 24. Dezember, um 16.30 Uhr in der reformierten Kirche Rafz. Wiehnacht mit de Chliine.

Freitag, 16. Januar 2015, um 9.30 Uhr in der reformierten Kirche Rafz. Im Anschluss gemeinsam Znüni essen.

#### Zentrum Casa (Dorfstrasse 9)

#### Einladung an die Stimmberechtigten zur Kirchgemeindeversammlung

Montag, 1. Dezember 2014, um 20.00 Uhr im Zentrum Casa, 1. Stock

#### Traktanden:

1. Begrüssung
2. Voranschlag 2015, zur Abnahme
3. Bauabrechnung Strukturverbesserung Pfarrhaus, zur Abnahme
4. Bauabrechnung Schopf bei der Kirche, zur Abnahme
5. Finanzplan 2014 bis 2020, zur Kenntnisnahme
6. Anfragen gemäss § 51 Gemeindegesetz

#### KBB Kultur Bildung Besinnliches – gemeinsam mit der Schule Rafz

##### Buben stärken – Buben Stärken

Mittwoch, 21. Januar 2015, um 20.00 Uhr, Zentrum Casa Rafz

mit Lu Decurtins, Dipl. Sozialpädagoge; Dipl. Supervisor BSO Erwachsenenbildner und Genderexperte, Mitbegründer «mannebüro züri»

Wie sind Jungs? Was macht Jungs aus? Wo liegen die Unterschiede zu den Mädchen? Woher kommen die Vorlieben der Jungs zum Kämpfen, Toben, Sich-messen? Ist das (kämpfen, rammeln usw.) ok, soll man das zulassen, wenn ja: was ist «gesund», wo muss eingegriffen werden?

Das Referat soll vor allem weiblichen Betreuungspersonen helfen, die Jungs besser zu verstehen

Buben sind wild, laut und kämpfen dauernd! Oder sind sie sensibel und (über-)empfindlich? Knaben werden in der heutigen Zeit oft als Problem gesehen – sowohl Eltern als auch Lehrpersonen fühlen sich überfordert. In Stütz- und Fördermassnahmen sind Knaben übervertreten, im Gymnasium dagegen untervertreten. Wie kommt es dazu? Was sind die Leitfiguren der heutigen Buben und wie die möglichen Auswirkungen, wenn ihnen männliche Vorbilder fehlen?

Der Vortrag soll Eltern, Lehrpersonen und BetreuerInnen unterstützen, Buben in ihrer Lebenswelt besser zu verstehen. Er soll Anregungen geben, Knaben anders wahrzunehmen und neu auf sie zuzugehen, um ihnen gerechter zu werden. Referent: Lu Decurtins ist Sozialpädagoge, Männerberater, Supervisor, Autor und Herausgeber von «Zwischen Teddybär und Superman» und «Vom Puppenhaus in die Welt hinaus» und im Vorstand «Netzwerk Schulische Bubenarbeit NWSB».



#### Chäfertreff

(Kleinkinder bis Kindergarten in Begleitung.)  
Dienstag, 2. (Grittibänz backen), 16. Dezember, 6., 20. Januar 2015 von 15.00 bis 17.00 Uhr im Zentrum Casa

#### Kolibri

(Kindergarten bis 3. Klasse)

Donnerstagsgruppe: 16.15–17.15 Uhr (Auffangzeit ab 16.00 Uhr), 4., 11., 14. Dezember, 8., 15., 22., 29. Januar

Sonntagsgruppe: 9.30–10.30 Uhr, 7., 14. Dezember, 11., 18., 25. Januar

Die Kolibri-Weihnacht findet am 14. Dezember um 18.00 Uhr in der reformierten Kirche Rafz statt (Hauptprobe um 9.30 Uhr).

#### Colori

(4., 5. und 6. Klässler)

Dienstag, 9. Dezember (Auswärtstermin), 13. Januar um 18.45–21.00 Uhr

#### Treff

(Oberstufen-Schüler)

Freitag, 19. Dezember, 16. Januar um 19.00–22.00 Uhr

#### BAZAR-Werkstatt

Frauen, jung und alt, treffen sich über die Wintermonate zum Werken für den Bazar. Neue Gesichter herzlich willkommen!  
Montag, 1., 15. Dezember, 5., 19. Januar um 14.00–17.00 Uhr

#### Besinnungs-Gruppe

Donnerstag, 4., 18. Dezember, 8., 22. Januar von 9.30 bis 10.30 Uhr

#### Reservierungen Räumlichkeiten Zentrum Casa

Sekretariat, 1. Stock oder Tel. 043 433 53 16 Dienstag und Donnerstag 9.00–11.00 Uhr, E-Mail: ref-sekretariat-rafz@shinternet.ch

#### Weltgebetstag (WGT) 2015 Bahamas

Die ökumenische Feier findet am 6. März in der katholischen Kirche in Rafz statt.



**Katholische Pfarrei  
Glattfelden-Eglisau**

#### Gottesdienste

|                       |                |   |
|-----------------------|----------------|---|
| Samstag, 6. Dezember  | 18.00          | Eucharistiefeier in Eglisau   |
| Sonntag, 7. Dezember  | 9.30           | Ökum. Gottesdienst in der ref. Kirche Rafz                            |
| Dienstag, 9. Dezember | 9.00           | MITENAND-Gottesdienst in Rafz, anschliessend Kaffee und Gipfeli       |
| Freitag, 12. Dezember | 6.00           | Roratogottesdienst in Rafz, anschliessend Frühstück                   |
| Sonntag, 14. Dezember | 18.00<br>19.15 | Eucharistiefeier in Rafz<br>Friedenslicht-Gottesdienst in Glattfelden |

**HELMAR WISCHNIEWSKI**  
Eidg. dipl. Spenglermeister

---

Spenglerei / Blitzschutzanlagen  
Vor Eiche 12, CH-8197 Rafz  
Telefon 044 869 33 40  
E-Mail [spenglerei@wischniewski.ch](mailto:spenglerei@wischniewski.ch)  
[www.wischniewski.ch](http://www.wischniewski.ch)

**alles rund ums bauen**

projektentwicklung  
wohnbauten  
bauen zum fixpreis (TU/GU)  
geschäftsbauten  
erneuerungen  
raumplanung  
marketing & verkauf

**sa&p**  
schmidli architekten & partner  
tannewäg 26  
8197 rafz  
tel 043 422 33 33  
fax 043 422 33 34  
www.schmidli.ch  
zertifiziert nach ISO 9001



**Schmidli Bau AG**  
Tannewäg 26  
8197 Rafz

*Bauvorhaben = Schmidli*

**S**  
SCHMIDLI

[www.schmidli-bau.ch](http://www.schmidli-bau.ch)

Tel. 043 433 43 43 Fax. 043 433 43 44



**Alles für Ihren Garten**

- Riesiges Pflanzensortiment für Garten, Haus und Balkon
- Fachkundige Beratung durch unsere Profi-GärtnerInnen
- Restaurant BOTANICA mit einmaligem Ambiente und Bankett- und Seminarräumen

**Hauenstein Rafz**  
BAUMSCHULEN · GARTEN-CENTER

Imstlerwäg 2 · CH-8197 Rafz  
Tel. +41 (0)44 879 11 60  
[www.hauenstein-rafz.ch](http://www.hauenstein-rafz.ch)

**BOTANICA** RESTAURANT

SUISSE GARANTIE



**D. Schmidli GmbH Malergeschäft**

*Für sämtliche Malerarbeiten seit 30 Jahren für Sie da.*

Märktgass 26, 8197 Rafz · Tel. 044 869 29 90  
Fax 044 869 29 91 · Mobil 079 679 52 07



**Spühler +Co.**  
Radio TV-HiFi-Video-Antennenbau

- sehen - - hören - - erleben -

LED / LCD TV / Plasma TV  
3D-TV / HDTV / BluRay  
Xklusiv Sortiment

DAB+ Radio / Internet Radio  
Heimkino Surround Sound  
HighFidelity Stereo

Kompetente Beratung  
Service / Reparaturen  
Installation / SAT-Anlagen

- sasag Partner -  
Highspeed Internet / Digital (HD)-TV / Digiphone

**EURONICS**  
best of electronics

Märktgass 9 - 8197 Rafz - 044 886 86 86 - [www.spuehler-tv.ch](http://www.spuehler-tv.ch)



|                        |       |   |
|------------------------|-------|---|
| Dienstag, 16. Dezember | 19.00 | Versöhnungsfeier für Erwachsene               |
| Sonntag, 21. Dezember  | 10.00 | Eucharistiefeier in Eglisau                   |
| 24. Dezember           | 17.00 | Familiengottesdienst in Rafz mit Krippenspiel |
| Heilig Abend           | 23.00 | Feierliche Christmette in Eglisau             |
| 25. Dezember           | 10.00 | Weihnachts-Gottesdienst in Glattfelden        |
| Weihnachten            |       |   |
| Freitag, 26. Dezember  | 10.00 | Eucharistiefeier in Rafz                      |
| Samstag, 27. Dezember  | 18.00 | Eucharistiefeier in Rafz                      |
| 31. Dezember           | 17.00 | Jahresabschlussgottesdienst in Rafz           |
| Silvester              |       |   |
| Neujahr, 1. Januar     | 16.00 | Eucharistiefeier in Eglisau                   |
| Samstag, 3. Januar     | 18.00 | Eucharistiefeier in Rafz                      |
| Sonntag, 4. Januar     | 10.00 | Sternsinger-Dankgottesdienst in Eglisau       |
| Sonntag, 11. Januar    | 10.00 | Eucharistiefeier in Rafz                      |
| Mittwoch, 14. Januar   | 19.00 | Ökum. Abendgebet in der ref. Kirche Wil       |
| Samstag, 17. Januar    | 18.00 | Eucharistiefeier in Eglisau                   |
| Samstag, 24. Januar    | 18.00 | Eucharistiefeier in Rafz                      |

**Weitere Veranstaltungen**

**Bibellese im Pfarreizentrum Eglisau**

Dienstag, 9. Dezember, 19.30 Uhr

**Einladung zum Adventsabend des kath. Frauenvereins in Rafz**

Der Adventsabend hat schon fast Tradition. Darum lädt der Frauenverein auch dieses Jahr am Dienstag, 2. Dezember, ab 18.00 Uhr zu einem gemütlichen Abend im KGH Rafz ein. Es bietet sich die Gelegenheit in adventlich geschmücktem Rahmen bei Kaffee, Wein und Gebäck einander zu begegnen, sich zu unterhalten und für einen Moment vom Alltag abzuschalten. Wir freuen uns, wenn auch Sie sich Zeit nehmen und zu uns hereinschauen.

*Irene Urech*

**Fiire mit de Chliine**

Heilig Abend, 24. Dezember, 16.30 Uhr in der ref. Kirche Rafz  
Freitag, 16. Januar, 9.30 Uhr in der ref. Kirche Rafz

**Informationsabend Pfarreireise 2015 nach Rom**

Donnerstag, 8. Januar, 19.00 Uhr, Pfarreizentrum Eglisau

**Winter-Filmabend mit Marroni-Essen**

Freitag, 16. Januar, 19.30 Uhr, KGH Rafz

**Spass im Schnee in Savognin**

Samstag, 17. Januar

**Vortrag: «Buben stärken – Buben Stärken»**

Mittwoch, 21. Januar, 20.00 Uhr, Zentrum Casa Rafz mit Luc Decurtins  
Veranstalter: KBB

**Treffpunkt 60plus**

Mittwoch, 28. Januar, 14.30 Uhr, KGH Rafz  
Thema: Island. Eindrücke von der Natur, der katholischen Kirche und ihrem Schweizer Bischof Peter Bürcher. Eine Do-

kumentation, zusammengestellt durch Josef Kohler im August 2010, anlässlich des Besuches bei Bischof Peter Bürcher.

Für genaue Angaben beachten Sie jeweils das Forum. Für Fragen: Telefon 044 867 21 21. Sie finden uns auch im Internet unter [www.glegra.ch](http://www.glegra.ch).

**Weltgebetstag (WGT) 2015 Bahamas**

Die ökumenische Feier findet am 6. März in der katholischen Kirche in Rafz statt.



**Evangelische Freikirche Rafz**

**Weihnachten in Israel**

Vor mehr als 30 Jahren erlebte ich Weihnachten in Israel. Ich war in einem Kibbuz. Am 24. und 25. Dezember hatte ich drei Boxen mit Orangen zu füllen. Wenn man dran blieb, schaffte man das in sechs Stunden. Wir Volontäre versammelten uns in der «Heiligen Nacht» zwischen unseren Baracken-Unterkünften an einem Lagerfeuer. Die Engländer betranken sich wie fast jeden Abend und die Dänin machte dem Deutschen schöne Augen. Die Andern starrten ins Feuer. Es war ein wolkenloser, warmer Abend. Dass Weihnachten etwas mit Schnee, Kälte, Kerzenlichter, Liedern oder gar der Weihnachtsgeschichte zu tun haben könnte, wäre da niemandem in den Sinn gekommen. Aber in mir entstand in dieser Nacht ein neues Bild: Jesus war doch nicht der, den sie mir in der Schweiz verkauften. Nicht dieses süsse, niedliche Kindlein in der Krippe, das in der Adventszeit aus dem Seidenpapier gewickelt wird und im Januar wieder in der Schachtel verschwindet. Nicht diese verklärte Symbolfigur zur Stillung religiöser Bedürfnisse. Nicht diese Hauptrolle im Kirchentheater. Ich erkannte da zwischen Lagerfeuer und Orangenernte, dass er hier war und hier ist. Ganz real. Er wurde genau unter diesem Himmel, in dieses Land, zu diesen Menschen hineingeboren. Keine Weihnachtslieder, kein Festmahl, kein trauriger Familienkreis. Dafür die drohende Staatsgewalt, die feste Burg der jüdischen Tradition, die Existenzängste.



Mir wurde da bewusst, dass Weihnachten, die Geburt von Jesus, etwas anderes war als Wohlfühlphase in der kalten Winterzeit. In mir wurde die Ahnung geweckt, dass mit der Geburt von Jesus etwas ganz Neues entstanden ist. Und dem wollte ich fortan nachgehen.

Rund 30 Jahre später weiss ich es sicher: Jesus ist als Gottessohn auf diese, unsere Welt gekommen. Er ist der Christus – der Retter. Er hat mich aus meiner Gottverlassenheit gerettet und in die Gottesgemeinschaft geführt. Dazu ist er geboren worden. Dafür musste er hier unter uns leben und leiden und sterben. Und dazu ist er auferstanden.

Ich wünsche Ihnen eine weisse Weihnacht, eine gesunde Kälte, warme, helle Kerzen, frohe Lieder und die Weihnachtsgeschichte aus dem Lukasevangelium Kapitel 2. Und ich wünsche Ihnen auch, dass Sie das alles aufweckt zur Besinnung: «Euch ist heute der Heiland geboren, welcher ist Christus, der Herr.»

*Martin Flütsch, Pastor der EFRA*

### Musical «Life on Stage» – ein grossartiger Anlass

Am Dienstagabend, 21. Oktober, fand die Erstaufführung des Musicals «Life on Stage» in der Stadthalle in Bülach statt. Nach monatelangen Vorbereitungen boten die Schauspieler, Musiker und Techniker ein hinreissendes Musical und das Publikum war begeistert.

Vom 21. bis 25. Oktober 2014 wurden die drei wahren Lebensgeschichten von Murti, Rebekka und Rita in der Stadthalle Bülach an fünf Abenden und am Samstagnachmittag aufgeführt. An allen Abenden war die Stadthalle bis auf den letzten Platz gefüllt und auch am Samstagnachmittag gab es nur noch wenige freie Plätze.



Das Musical wurde anschliessend auch in Bern und in St. Gallen aufgeführt; immer mit tatkräftiger Unterstützung von regionalen Freikirchen.

Sie sind keine Hollywood-Helden – ihre Geschichten keine Sagen aus vergangenen Zeiten. Rebekka, Rita und Murti sind Menschen wie du und ich. Ihre Vergangenheit könnte unterschiedlicher nicht sein – und doch erlebten sie alle dasselbe. In grösster Hoffnungslosigkeit begegneten sie einem Gott, welcher ihr Leben von Grund auf veränderte.

«Gibt es einen Gott? Und wenn ja, wie zeigt er sich und was hat er mit meinem Leben zu tun?» In der anschliessenden Message griff Gabriel Häsler auf eindrückliche Weise diese und andere Gedanken in einem berührenden Input auf.

Die EFRA hat zusammen mit zwölf weiteren Frei- oder Kirchgemeinden des Zürcher Unterlandes tatkräftig am Musical mitgeholfen und zum guten Gelingen mit beigetragen. Weitere Informationen finden Sie unter [www.lifeonstage.ch](http://www.lifeonstage.ch)

*Chil Alings*

### Einladung zur offenen Weihnachtsfeier am 24. Dezember

Alle, die am Heiligen Abend gerne mit anderen Menschen zusammen feiern möchten, sind dazu herzlich eingeladen. Wir geniessen das Zusammensein mit einem einfachen Nachtessen

im geschmückten Bistro, bei Weihnachtsklängen und weihnachtlichen Texten. Eine Anmeldung ist nicht erforderlich.

24. Dezember 2014 um 19.00 Uhr, im Bistro der EFRA, Tannewäg 28, Rafz, beim Bahnhof. Kontaktperson: Martin Flütsch, Telefon 044 869 02 74

### Weitere Anlässe

Weitere Anlässe und Informationen stehen auf der Homepage der EFRA [www.efra.ch](http://www.efra.ch). Hier finden Sie auch alle EFRA-Termine laufend aktualisiert.

### Kontakt

Evangelische Freikirche Rafz, EFRA, Tannewäg 28, 8197 Rafz  
Pfarrer Martin Flütsch erreichen Sie unter Telefon 044 869 02 74 oder E-Mail: [info@efra.ch](mailto:info@efra.ch)



Jetzt, wo der Terminkalender vor Weihnachten wieder zum Platzen voll ist und bald ein neues Jahr mit neuen Herausforderungen beginnt, möchte ich mir immer wieder in Erinnerung rufen: Du, Herr, bist alles, was ich habe; du gibst mir alles, was ich brauche. In deiner Hand liegt meine Zukunft. (Psalm 16,5) Wir wünschen Ihnen trotz allem Stress eine frohe Weihnachtszeit und ein gutes neues Jahr!

Gerne laden wir Sie zu unseren Gottesdiensten ein:

|                          |           |                                     |
|--------------------------|-----------|-------------------------------------|
| Sonntag, 7. Dezember     | 9.45 Uhr  | Missionsbericht aus Papua Neuguinea |
| Sonntag, 14. Dezember    | 13.45 Uhr |                                     |
| Mittwoch, 17. Dezember   | 20.00 Uhr |                                     |
| Donnerstag, 25. Dezember | 9.45 Uhr  | Weihnachtsgottesdienst              |
| Sonntag, 28. Dezember    | 13.45 Uhr |                                     |
| Mittwoch, 31. Dezember   | 19.30 Uhr | Silvesterfeier                      |
| Sonntag, 4. Januar       | 9.45 Uhr  |                                     |
| Sonntag, 11. Januar      | 13.45 Uhr |                                     |
| Mittwoch, 14. Januar     | 20.00 Uhr |                                     |
| Sonntag, 18. Januar      | 9.45 Uhr  |                                     |
| Sonntag, 25. Januar      | 13.45 Uhr |                                     |
| Mittwoch, 28. Januar     | 20.00 Uhr |                                     |

*Damaris Strässler*



### Gemeindeversammlung vom 8. Dezember 2014

Die SP Rafz wird vorbehaltlich der Beschlüsse der kommenden Mitgliederversammlung auf die gestellten Anträge des

Gemeinderates eintreten und sich entsprechende Stellungnahmen vorbehalten.

### Voranschlag 2015 der Politischen Gemeinde Rafz

Die SP Rafz hat den Bericht zum Voranschlag 2015 der Politischen Gemeinde Rafz zur Kenntnis genommen und eingehend analysiert. Unter Berücksichtigung der verschiedenen Einflüsse auf die Kostenentwicklung teilen wir die Auffassung des Gemeinderats, wonach unter Berücksichtigung der anstehenden Investitionsvorhaben und dem prognostizierten Aufwandüberschuss 2015 der bisherige Steuerfuss beibehalten wird. Wir empfehlen der Budgetgemeindeversammlung vom 8. Dezember 2014, den beantragten Voranschlag 2015 zu genehmigen.

### Baubeginn «Saalsporthalle Schalmacker»

Der Baubeginn für das Generationenprojekt wurde mit dem Spatenstich vom 24. November 2014 feierlich lanciert. Wir wünschen dazu gutes Gelingen und freuen uns auf die Eröffnung im Frühjahr 2016. Damit wird ein zeitgemässes Infrastrukturprojekt realisiert, welches die Bedürfnisse der Schule, der Vereine und der Bevölkerung abzudecken vermag.

### Förderung des öffentlichen Verkehrs / Entlastung «Nadelöhr Eglisau»

Am 13. Dezember 2015 wird sich das öV-Angebot für das Rafzfelder grundlegend verändern. Die S-Bahnlinie 9 wird dann zwischen Rafz-Zürich HB-Uster halbstündlich verkehren und in den Hauptverkehrszeiten wird zwischen Rafz und Schaffhausen der seit Langem gewünschte Halbstundentakt realisiert. Die heutige Busverbindung der ZVV-Linie 670 von Winterthur nach Rafz Bahnhof wird direkt zum Bahnhof geführt und wird Rafz Post nicht mehr bedienen, um die Verspätungsanfälligkeit zu minimieren und die Anschlusssicherheit am Bahnhof zu gewährleisten. Für den Busverkehr wird die sogenannte «Spangellösung» eingeführt, die den Anschluss an die S-Bahn ab Rafz Bahnhof oder Hüntwangen Bahnhof sicherstellen wird.

Der ZVV hat die Absicht, die seit Dezember 2012 verkehrenden Zusatzzüge ab Rafz/ab Zürich HB nur mehr ab/bis Bülach verkehren zu lassen. Die Rafzfelder Gemeinden haben beim ZVV bereits eine entsprechende Protestnote hinterlegt. Die SP Rafz vertritt ebenso die Ansicht, dass diese Zusatzzüge (Rafz ab 6.55/7.55 Uhr – Zürich HB ab 17.25/18.25 Uhr) auch im neuen Fahrplan ihre Berechtigung haben. Der motorisierte Individualverkehr wird auch in Zukunft durch das Nadelöhr «Durchfahrt Eglisau» behindert sein. Mit einem attraktiven öV-Angebot und einem verdichteten Fahrplan in den Spitzenzeiten kann Abhilfe geschaffen werden. Damit wird die Strasse entlastet und es wird ein nachhaltiger Beitrag an die Umwelt geleistet.

### ACHTUNG: Neuer Busfahrplan ab 14. Dezember

Der Busfahrplan der ZVV-Linie 670 (Winterthur-Flaach-Rafz) war in den letzten Jahren immer wieder Gegenstand von Kundenbeschwerden, da die Anschlüsse am Rafzer Bahnhof zu knapp waren bzw. die Züge nicht erreicht werden konnten.

Nachdem im Dezember 2013 die Abfahrtszeiten ab Rafz Post anfänglich auf breite Kritik gestossen ist und wegen zahlreichen Kundenreaktionen nach knapp sechs Wochen wieder korrigiert wurden, überraschen uns nun die Angebotsplaner mit einer grundlegenden Fahrplanerneuerung. Ab 14. Dezember 2014 gelten ab Rafz Post wiederum neue und unterschiedliche Abfahrtszeiten (zum Beispiel am Morgen: 6.30/6.45/7.03/7.30/8.03/8.32/9.03/9.32/10.07 Uhr). Damit wird die zeitkritische Umsteigesituation am Rafzer Bahnhof entspannt. Mit dieser Neuerung beweist der ZVV, dass bislang Unmögliches doch möglich wird. Mit diesem Fahrplan könnte diese Buslinie auch nach Dezember 2015 über Rafz Post geführt und den Anschluss nach Zürich/Schaffhausen sicherstellen. Dieser Aspekt widerspricht zwar der vorgesehenen «Spangellösung», ist jedoch nicht von der Hand zu weisen.

### Kantonsratswahlen 2015

Der ausserordentliche Parteitag der SP Bezirk Bülach hat die Nominierungen für die Kantonsratswahlen vom 12. April 2015 vorgenommen. Die SP Rafz wird mit Gemeinderat Kurt Altenburger in der kommenden Wahlkampagne «Wir packen an» prominent vertreten sein. Wir danken schon jetzt für die Wahlunterstützung.

### Abstimmungen vom 8. März 2015

Die jeweiligen SP-Positionen werden in der nächsten Ausgabe des «Rafzer Weibel» publiziert.

### Zum Jahreswechsel

Bald geht das Jahr 2014 zu Ende. Es war ein spannendes Politjahr. Wir danken Ihnen für Ihr Interesse und Ihre Unterstützung. Die SP Rafz wünscht Ihnen frohe Festtage sowie ein glückliches, erfolgreiches und gesundes neues Jahr 2015!

*Vorstand SP Rafz*



### Rafzer Schützen sind Sieger des SVP-Schiessens in Wädenswil

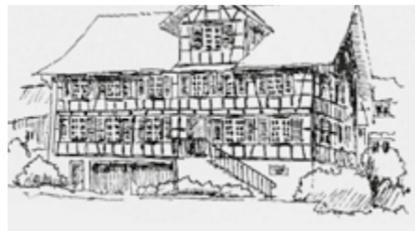
Mitte September wurde das SVP-Schiessen 2014 in der Schiessanlage Beichlen in Wädenswil durchgeführt.

583 Schützinnen und Schützen nahmen am traditionellen SVP-Schiessen teil. Erfreulicherweise stellten sich auch vier Schützen der Schützengesellschaft Rafz der Herausforderung und vertraten unsere SVP-Sektion Rafz.

Und wie sie das taten. In der Zusammensetzung Sigrist Hansueli, Schneider Patrick, Rubin Jan und Rechsteiner Toni gewannen sie den Gruppenwettkampf mit sensationellen 232 von 240 möglichen Punkten. Sie waren gemeinsam die beste Gruppe des Kantons Zürich und konnten ihre Preise von Regierungsrat Ernst Stocker in Empfang nehmen.



# Unsere Gasthäuser...



## Restaurant Krone

Familie W. Hänzeler *Telefon 044 869 13 35*  
Gepflegte Küche, Partyservice, Bar jeden letzten Freitag im Monat ab 23 Uhr geöffnet,  
Montag und Dienstag geschlossen

## Restaurant Cafè-Bar blue

Murielle & Ulf *Telefon 043 433 57 00*  
Montag 07.00-14.30 Uhr  
Freitag 07.00-01.30 Uhr  
Samstag 17.00-01.30 Uhr  
Di, Mi, Do 07.00-00.00 Uhr  
Sonntag geschlossen  
Apérotime jeden Freitag  
Spezialität «Heisser Stein»



## Restaurant Pflug

Pflug Team *Telefon 044 869 03 03*  
Musiker-Stübli bis 12 Personen, Coiffeur-Stübli bis 20 Personen  
Saal für 50 bis 80 Personen  
Sonntag geschlossen



## Restaurant Frohsinn

Familie F. & A. Marques *Telefon 044 869 06 37*  
Gutbürgerliche Schweizerküche, Portugiesische Spezialitäten,  
Saal für 20 bis 70 Personen, Gartenrestaurant, Doppelkegelbahn  
Mittwoch geschlossen



## Restaurant Botanica

Rolf Sallenbach & Sandy Bak *Telefon 044 869 10 10*  
Restaurant mit Bar und Fumoir  
Bankett- und Seminarmöglichkeiten bis 80 Personen  
Montag/Dienstag 9.00-18.30 Uhr  
Mittwoch bis Samstag 9.00-22.30 Uhr  
Sonntag geschlossen (für spezielle Anlässe geöffnet)



## Gasthaus Sternen

Nieves Sigrist & Team *Telefon 044 869 40 00*  
Hotel mit 10 Zimmern  
Restaurant mit Bar und Smoker's Lounge, Wintergarten und  
Gartenrestaurant,  
Italienische Küche mit hausgemachter Pasta und Pizza  
Restaurant am Sonntag geschlossen, Hotel immer geöffnet



Zeichnungen von

...hier kehrt man gerne ein

Mit seinem persönlichen Resultat von 76 Punkten gewann zudem Jan Rubin die Kategorie Junioren mit vier Punkten Vorsprung. Bravo!

Der Vorstand der SVP Rafz gratuliert den erfolgreichen Schützen. Wir bedanken uns an dieser Stelle auch für das Engagement zu Gunsten unserer SVP-Sektion. Wir erachten dies als nicht selbstverständlich. Besten Dank und weiterhin «Gut Schuss».

### Bald weihnachtet es wieder

Die Adventszeit naht und die besinnlichen Tage rücken näher. Wir wünschen der Leserschaft viele schöne und besinnliche Momente und natürlich ein gesegnetes Weihnachtsfest mit ihren Familienangehörigen.

Für das neue Jahr 2015 wünschen wir Ihnen nur das Beste mit Preisen von Glück, Gesundheit, Gelassenheit und Wohlergehen.

*Damian Schelbert*



### Kantonsratswahlen werfen ihren Schatten voraus

Im nächsten Jahr ist es wieder soweit. Im Kanton Zürich werden Kantons- und Regierungsrat neu bzw. wiedergewählt. Seit dem Rücktritt des damaligen FDP-Regierungsrates Albert Sigrist vor 28 Jahren wartet unsere Gemeinde auf einen Nachfolger. Das wird sich 2015 nicht ändern, aber wie wäre es mit einem Kantonsrat?

Parteipräsident Fritz Hauenstein wurde an der Mitgliederversammlung der FDP Rafz für die FDP-Liste des Bezirks Bülach nominiert. Lassen wir ihn selber seine Motivation für die Kandidatur beschreiben:



#### Warum in den Kantonsrat?

Weil mir viel an Freiheit, Verantwortung, Gemeinsinn und Fortschritt liegt und ich nicht «nur die Asche bewahren möchte anstatt die Glut zu pflegen».

Freiheit zum Beispiel ist ein tolles Gut. Tragen wir Sorge zu ihr. Freiheit ist nicht viel anders als eine Beziehung. Erst

dürfen, später müssen wir sie pflegen, sonst driftet oder bricht sie sogar auseinander. Freiheit ist aber auch kein Freipass, der es erlaubt, sich auf Kosten seiner Umgebung grenzenlos auszuleben. Wer grösstmögliche Freiheit will, muss bereit sein, Verantwortung zu tragen und kann nicht totale Sicherheit beanspruchen, welche ja wieder eingrenzt.

Einige «technische» Details zu meiner Person, für diejenigen, welche mich noch nicht kennen:

Eigentlich Jahrzehnte zu spät, wurde ich als echter Widder am 24. März 1955 geboren. Das war in meiner näheren Familie zwar ein freudiges Ereignis ... aber kein Mensch bereitet nur Freude! Während meiner Schulzeit in Rafz galt meine Vorliebe vor allem Kopfrechnen, Geografie, Sprachen und Sport. Danach erlernte ich in der Gartenbauschule in Genf (auf Französisch) den Beruf des Gärtners. In den folgenden sieben Wanderjahren bildete ich mich in Dänemark, Frankreich, Holland, Deutschland, Neuseeland und den USA (Kalifornien) weiter im Fachgebiet «Baum- und Lebensschule». In all diesen Ländern interessierten mich nicht nur Bäume und Pflanzen, sondern auch das Land selbst, seine Menschen, ihre Kultur und Sprache.

Seit Sommer 1981 setze ich mich für die Baumschule Hauenstein und ihre gut 100 Mitarbeiter ein, so gut es mir möglich ist. Aber auch in unserer Baumschule wachsen die Bäume nicht in den Himmel. Ob meine politischen Bäume in den Himmel wachsen, entscheiden Sie als Wähler im nächsten Frühling.

### Gemeindeversammlung vom 8. Dezember

Die FDP Rafz empfiehlt Ihnen die Annahme aller Vorlagen an der kommenden Gemeindeversammlung.

Im Rahmen von Art. 51 des Gemeindegesetzes haben wir dem Gemeinderat eine Anfrage eingereicht. Die Saalsporthalle ist ein Projekt, welches die Gemeindefinanzen stark belasten wird. Die FDP hat dieses Projekt befürwortet. Uns ist jedoch wichtig, dass der Gemeinderat aktiv über den Baufortschritt und die finanzielle Lage informiert. Das soll über ein ständiges Traktandum im Rafzer Weibel, aber auch an den Gemeindeversammlungen geschehen.

### Zum Thema Schule

Zum Zeitpunkt der Erscheinung des Rafzer Weibel sind die Entscheidungen in den kantonalen und eidgenössischen Abstimmungen gefallen. Die FDP hofft sehr, dass die Klassengrössen-Initiative und der Gegenvorschlag abgelehnt werden. Unsere Behördenvertreter Albin Sigrist und Stefan Weiss sind überzeugt, dass fixe Klassengrössen die Lehrpersonen nicht entlasten. Die Struktur der Klassen und die Anzahl der Kinder mit besonderen Bedürfnissen ist entscheidend. Für Rafz heisst eine Annahme der Initiative: Eine zusätzliche Kindergartenklasse und drei Primarklassen. Die Räume hierfür stehen aktuell nicht zur Verfügung.

### Kontakt

Können Sie sich mit den Zielen der FDP identifizieren? Informieren Sie sich unter [www.fdp-rafz.ch](http://www.fdp-rafz.ch) oder kontaktieren Sie uns unter [webmaster@fdp-rafz.ch](mailto:webmaster@fdp-rafz.ch).

*FDP Rafz,  
Stefan Weiss, Aktuar*



## Wahlen 2015

Anlässlich der Mitgliederversammlung der Grünliberalen Partei Bezirk Bülach wurden drei Vertreter aus dem Rafzerfeld als Kandidaten für die Kantonsratswahlen 2015 vorgeschlagen: Frau Ineke Gubler (Hüntwangen), Herr Beat Hauser (Rafz) und Herr Hans Alder (Eglisau).

Wir empfehlen Ihnen, diese Kandidaten mit Ihrer Stimme zu berücksichtigen, denn eine liberale und grüne Politik ist auch ein sicherer Wert für die Zukunft.



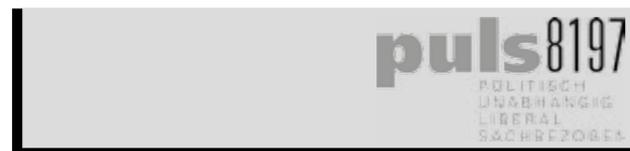
GLP Rafzerfeld: 2. von links vorne Hans Alder, 4. von links vorne Frau Ineke Gubler, 7. von links hinten Beat Hauser

Die GLP Rafzerfeld setzt sich ein für eine ökologische Umfahrung von Eglisau und eine gute Anbindung der Gemeinden an den öffentlichen Verkehr. Sie unterstützt den schonungsvollen Umgang mit unseren Ressourcen (Recycling) und den Kampf gegen Littering.

Sehr wichtig sind uns auch die Themen Bildung und Weiterbildung. Die GLP Rafzerfeld engagiert sich für bewährte, aber auch zeitgemässe Strukturen und deren effiziente Umsetzung.

In diesem Sinne wünschen wir Ihnen eine schöne Adventszeit, frohe Festtage und freuen uns auf ein erfolgreiches Wahljahr 2015.

*Ihre GLP Rafzerfeld*



In unseren letzten Sitzungen haben wir nebst anderen Themen unsere Schwerpunkte für das kommende Jahr festgelegt. Vier Arbeitsgruppen werden versuchen, durch Analyse der momentanen Situation und durch Vergleiche mit ähnlichen Gemeinden positive Bereiche und Verbesserungspotentiale aufzuzeigen. Dabei sind uns folgende Themen wichtig: Begegnungsräume, Konzept Peteracker, Schule und Bildung, Verwaltung und Gebühren. Ansätze und Ideen werden wir direkt in den zuständigen Behörden und teilweise in der Öffentlichkeit zur Diskussion stellen.

*Kernteam  
Armin Baur*



## Erfolge zu verbuchen

### Einzelsieg durch Patrick Schneider

Am diesjährigen Bezirksschiessen in Kloten beteiligte sich die SG Rafz mit 31 Schützen und Schützinnen. Die Sektion erreichte dabei den guten 5. Rang.

In der Einzelrangliste durfte sich mit einer tollen Leistung Patrick Schneider an die Spitze setzen und verwies dabei namhafte Schützen aus dem Bezirk auf die weiteren Plätze. Herzliche Gratulation an Patrick zu den hervorragenden 99 Punkten!

### Einzelsieg durch Jan Rubin

Am Gruppenschiessen in Horgen durfte auch Jan Rubin einen Sieg feiern. Mit seinem Resultat von 97 Punkten gewann er mit der Sportwaffe die Einzelwertung bei den Jugendlichen und Junioren, wozu wir ihm gratulieren.

### Gruppensieg in Bäretswil

Unsere A-Gruppe bezwang in Bäretswil namhafte Konkurrenz und gewann mit sehr guten 478 Punkten und mit grossem Vorsprung den Wettkampf. Zu diesem Erfolg trugen bei: Schneider Patrick 98, Sigrist Hansueli 97, Rechsteiner Toni 96, Röschli Ernst 96 und Graf Stephanie mit 91 Punkten. Herzliche Gratulation zu diesem Sieg.

## 6. Hans Wieser Gedenkschiessen

Seit rund 20 Jahren führen die Schützen der Vereine Rafz und Embrach-Lufingen ein Freundschaftsschiessen durch. Alle zwei Jahre findet es in Rafz statt und seit 12 Jahren wird es in Rafz als Hans Wieser Gedenkschiessen durchgeführt. Mitte Oktober fanden rund 48 Schützinnen und Schützen den Weg

in den Schiessstand. Bei schwierigen, grellen Bedingungen wurden dennoch sehr gute Resultate erzielt. Einmal mehr mussten sich aber die Rafzer geschlagen geben, wenn auch diesmal wieder nur sehr knapp. Der SV Embrach-Lufingen gewann mit 141,281 vor der SG Rafz mit 140,681 Punkten.

Beste Rafzer Resultate: Sigrist Hansueli, 145 Pkt., Neukom Roman und Rechsteiner Toni je 144 Pkt., Rubin Jan und Schneider Patrick je 143 Pkt., Lienhard Walter 139 Pkt., Tenz Roland und Meyer Daniel je 136 Punkte.

## OMM, der Ligaerhalt ist geschafft

Seit dem Start der Rafzer bei diesem Wettkampf vor einigen Jahren wurde nach jeder Saison der Aufstieg in die jeweils höhere Liga geschafft. So durfte in der Ostschweizer Mannschaftsmeisterschaft in dieser Saison in der B-Liga gestartet werden. Die Rafzer Schützen mussten sich in dieser ersten B-Saison somit zuerst mit guten Leistungen bestätigen, was sie auch taten. Rafz konnte sich im Mittelfeld festsetzen und sich nach vier Runden mit dem 4. Schlussrang von acht Mannschaften klar den Ligaerhalt erarbeiten.

## 45. Bächtelischiesen 2015

Auch in diesem Jahr führt die SG Rafz das traditionelle Gruppenschiessen auf die spezielle «Wildsau-Scheibe» durch. Das Bächteli-Schiessen ist bei vielen Vereinen sehr beliebt und sie nehmen seit Jahren regelmässig daran teil. Bereits zum 45. Mal wird es nun durchgeführt. So werden wieder über 1200 Schützinnen und Schützen, teilweise aus der ganzen Schweiz, erwartet.

Auch die Rafzer sind natürlich wieder herzlich eingeladen, an diesem Traditionsanlass teilzunehmen.

## Wichtige Termine

|                          |  |
|--------------------------|--|
| Bächtelischiesentraining | 29. November, 10–12 Uhr  |
| Bächtelischiesen         | 6. Dezember, 9–16 Uhr<br>13. Dezember, 9–16 Uhr<br>2. Januar, 9–16 Uhr |

*Markus Heydecker*



## Rafzer Bächtelischiesen

|   |
|---|
| Samstag, 13. Dezember 2014, 13.00–15.30 Uhr           |
| Freitag, 2. Januar 2015, 9.30–12.00 / 13.00–15.30 Uhr |
| Samstag, 10. Januar 2015, 9.30–13.00 Uhr              |

Wir laden alle Pistolenträgenden herzlich zur Teilnahme an unserem traditionellen Schiessen im 50-Meter-Stand Rafz ein.

## Auswärtige Anlässe

Sonntag, 11. Januar 2015: Besuch Hilarischiessen Flurlingen und Winterschiessen Schaffhausen.

## Luftpistolenschiesen

Jeweils Dienstag, ab 18.30 Uhr. Ort: 10-Meter-Stand im Untergeschoss des Schützenhauses.

## Generalversammlung

Freitag, 27. Februar 2015

## Rückblick

### Endschiessen mit 15 Teilnehmenden:

Gewinner des Becherstichs ist Ruedi Fretz (92 P), vor Fredi Ender (91 P) und Gerrit Kapfer (88 P).

Die Kombination aller Stiche gewann Heini Egli (123 P), vor Ruedi Fretz (122 P) und Hans Wehrle (121 P).

### Bezirksschiessen:

Kranzresultate erzielten Regula Ita (94 P), Gerrit Kapfer (92 P), Fredi Ender und Heini Egli (je 91 P) sowie Hans Wehrle (85 P).

### Gottfried-Keller-Schiessen in Glattfelden:

Kranzresultate für Gerrit Kapfer (112 P), Fredi Ender (107 P), Regula Ita (105 P). Heini Egli (99 P).

### Rütihofschiesen Winterthur:

Kranzresultate erreichten Fredi Ender (92 P) und Hans Schweizer (90 P).

*Der Aktuar: Ruedi Fretz*



## Sieg Herren 1 im 1/16-Final und Niederlage im 1/8-Final

Am Dienstag, 16. September 2014, fand der 1/16-Final gegen die Spieler von Roadrunners Préverenges statt. Mit gemischten Gefühlen nahmen die Herren nach dem Sieg gegen Muotathal die Nachricht über den nächsten Gegner im Cup auf: Roadrunners Préverenges. Ein Blick auf die Schweizerkarte zeigte, dass Préverenges bei Lausanne am Genfersee liegt. Es versprach, ein schöner Wochenendausflug zu werden. Deutlich gemischer wurden die Gefühle allerdings, als die Romands ihre Terminvorschläge zusandten: Nichts mit Wochenende, die Halle war nur jeweils am Dienstagabend ab 19.30 Uhr frei. Also wurde das Cupspiel halt auf den Dienstagabend terminiert, bezüglich der Zeit kamen sie soweit entgegen, dass der Spielbeginn bereits auf 19.30 Uhr festgelegt werden konnte und dass so die Matchvorbereitungen bereits davor stattfinden konnten.

In der Halle war es zwar ein bisschen warm und der Sturzraum war begrenzt, ansonsten war die Halle aber sehr modern und die Wände schön mit Holz verkleidet. Der Hallenboden war sehr speziell und die Gegner, welche die Erfahrung auf ihrer Seite hatten, legten gleich los. Die Abpraller

glichen mehr einem Flipperkasten als gepflegtem Unihockey. Ebenfalls Probleme hatten wir mit den Rechtsauslegern, praktisch das ganze Team spielte rechts, ein Phänomen, welches in der Deutschschweiz unbekannt ist. Entsprechend Mühe hatten wir mit dem Decken ihrer Vorhand, sodass wir mit einem 4:6 Rückstand in die erste Pause gingen. Nach einem verletzungsbedingten Ausfall mussten wir zudem von anfänglichen drei auf zwei Linien umstellen.

Nach anspornenden Worten des Coaches in der Pause konnten wir das zweite Drittel deutlich kontrollierter beginnen. Die Gegner hatten zwar durchschnittlich zwanzig Jahre Unihockey-Erfahrung je Spieler, doch diese wurde nun zu einem Nachteil, der Abbau der konditionellen Substanz ermöglichte uns mehr Chancen, sodass wir das Spiel nach dem zweiten Drittel auf 9:8 zu unseren Gunsten drehen konnten.

Das letzte Drittel versprach spannend zu werden. Die Gegner konnten sich in der Pause deutlich besser sammeln und erwischten den besseren Start. So stand es bald 12:12 und das Spiel dauerte nur noch wenige Minuten. Nachdem wir den Matchball einige Male auf dem Stock hatten, dann jedoch am hervorragend reagierenden Torhüter scheiterten, mussten wir froh sein, dass wir fünf Sekunden vor Schluss nicht noch selber ein Tor kassierten. So musste die Verlängerung die Entscheidung bringen, fünf Minuten, sudden death, ein einziges Tor sollte das Spiel entscheiden. Für die Verlängerung konnten wir uns aber nochmals sammeln und konzentriert spielen. Die Verlängerung schien schon fast vorbei, als uns dreissig Sekunden vor Ende der zusätzlichen Spielzeit endlich der verdiente Siegestreffer gelang. So konnten wir diese torreiche Zitterpartie doch noch siegreich beenden und haben damit einmal mehr den Einzug unter die 16 besten Kleinfeldmannschaften geschafft. Wir reisen jedoch mit einem dunkelblauen Auge nach Hause und werden dieses Cupspiel wohl noch lange in Erinnerung behalten, und sei es nur als das Cupspiel, wo wir am weitesten reisen mussten. Mit Zuversicht sehen wir nun der nächsten Cupbegegnung entgegen, eine weitere Anreise ist praktisch unmöglich.

Bald stand fest, welchen Gegner das Herren 1 im 1/8-Final zu bezwingen hatte. Die Liga-Cupsieger von 2012, die Berner Hurricans, wurden als Gegner zugelost. Am Samstag, 25. Oktober 2014, war es dann soweit und die Phantoms begrüsst ihre Gegner im Phantoms Dome in Wil ZH. Das Spiel gestaltete sich weitestgehend ausgeglichen, beide Teams kamen zu Chancen und beide Teams konnten die Chancen auch verwerten. Zu Ende des 2. Drittels stand es 7:6 zu Gunsten der Phantoms. Im entscheidenden letzten Drittel konnten die Berner Hurricans dann jedoch sehr schnell ausgleichen und Ihren Vorsprung innert 10 Minuten auf 2 Tore ausweiten. Die Phantoms kamen noch einmal ran, jedoch konnten auch die Gegner noch einmal ein wichtiges Tor erzielen, weshalb die Partie mit einem 2-Tore-Vorsprung mit 9:11 zu Gunsten der Berner Hurricans ausging. Den zahlreichen Fans wird herzlich für die tatkräftige Unterstützung gedankt.

### Geglückter Saisonstart der Damen

Am 28. September 2014 starteten die Damen in die neue Meisterschaftssaison. Durch einige Rücktritte dezimiert im Kader, traten wir mit zwei Blöcken gegen unsere Gegnerinnen an. Bereits früh um 9.00 Uhr startete das erste Spiel gegen Winterthur United III, welches wir mit 8:2 für uns entscheiden konnten. Auch im zweiten Spiel des Tages gegen Wild Goose

Wil-Gansingen konnten wir überzeugen und das Spiel ging zu unseren Gunsten mit 9:4 aus. Aufgrund des guten Torverhältnisses winken wir nach der 1. Runde vom 1. Tabellenplatz. Ziel der 2. Runde musste nun die Bestätigung der Resultate sein.

Die 2. Meisterschaftsrunde fand am 26. Oktober 2014 in Brüttsellen gegen Opfikon-Glattbrugg und Stadel-Niederhasli statt. Dieses Mal spielten wir erst am Nachmittag. Die Erfahrung aus früheren Meisterschaftsrunden hat gezeigt, dass uns die Nachmittagsspiele nicht unbedingt liegen. Dies zeigte sich dann auch in der Matchvorbereitung, wir waren noch nicht wirklich ready. Im ersten Spiel gegen Opfikon-Glattbrugg konnten wir dann jedoch bereits früh in Führung gehen. Das Spiel war hart umkämpft, gespickt mit diversen Fluchtiraden und es war klar, dass wir Vollgas geben mussten, wenn wir gegen die körperbetont spielenden Opfikonerinnen etwas erreichen wollten. Zur Pause stand es 6:2 zu unseren Gunsten. Unser Coach trimmte uns in der Pause darauf, nun clever zu spielen, wir mussten keine Tore mehr erzielen, sondern den Vorsprung verwalten. Dies gelang uns mehr oder weniger gut, zwei Mal konnten unsere Gegnerinnen durch schöne Einzelaktionen noch einmal punkten, wir konnten jedoch auch noch einmal zwei Treffer erzielen. Das Spiel endete glücklich für uns mit 8:4. Im zweiten Spiel gegen Stadel-Niederhasli – auch diese Mannschaft ein altbekannten Gegner aus früheren Meisterschaften – war das Spiel von Anfang an sehr ausgeglichen. Beide Teams hatten Chancen und zur Pause stand es auf der Tafel 2:2. In der zweiten Hälfte konnten wir den Ball noch zweimal im gegnerischen Tor versenken. Dann folgte 15 Minuten ein für die Zuschauer sehr unattraktives, für uns jedoch sehr effektives Spiel. Wir verwalteten den Ball, spielten weitestgehend nur noch sichere Bälle und konnten so den 2-Tore-Vorsprung über die Runden bringen. Nachdem wir auch in der 2. Meisterschaftsrunde beide Spiele für uns entscheiden konnten, grüssen wir weiterhin von der Tabellenspitze.

### Resultate Teams

#### Herren 1

|          |            |  |        |
|----------|------------|--|--------|
| 1. Runde | 28.09.2014 | UHC Phantoms Rafzerfeld-White Horse Lengnau    | 2 : 4  |
| 1. Runde | 28.09.2014 | UHC Castle Stars Trin-UHC Phantoms Rafzerfeld  | 4 : 2  |
| 2. Runde | 12.10.2014 | UHC Phantoms Rafzerfeld-Blau-Gelb Cazis        | 3 : 12 |
| 2. Runde | 12.10.2014 | UHC Phantoms Rafzerfeld-UHC Wehntal Regensdorf | 3 : 5  |

#### Herren 2

|          |            |  |        |
|----------|------------|--|--------|
| 1. Runde | 05.10.2014 | Stadel-Niederhasli II-UHC Phantoms Rafzerfeld II | 12 : 2 |
| 1. Runde | 05.10.2014 | UHC Phantoms Rafzerfeld II-UHC Zurzach           | 6 : 4  |
| 2. Runde | 26.10.2014 | UHC Phantoms Rafzerfeld II-UHC Obersiggenthal II | 4 : 4  |
| 2. Runde | 26.10.2014 | UHC Phantoms Rafzerfeld II-TV Hemmental          | 4 : 4  |

#### Damen

|          |            |   |       |
|----------|------------|---|-------|
| 1. Runde | 28.09.2014 | UHC Winterthur United III-UHC Phantoms Rafzerfeld | 2 : 8 |
| 1. Runde | 28.09.2014 | UHC Phantoms Rafzerfeld-Wild Goose Wil-Gansingen  | 9 : 4 |

|          |            |  |       |
|----------|------------|--|-------|
| 2. Runde | 26.10.2014 | Opfikon-Glattbrugg-UHC Phantoms Rafzerfeld | 4 : 8 |
| 2. Runde | 26.10.2014 | UHC Phantoms Rafzerfeld-Stadel-Niederhasli | 4 : 2 |

#### Junioren B

|          |            |  |        |
|----------|------------|--|--------|
| 1. Runde | 28.09.2014 | UHC Phantoms Rafzerfeld-UHC B.S. Embrach | 7 : 6  |
| 1. Runde | 28.09.2014 | UHC Phantoms Rafzerfeld-UHCevi Gossau I  | 2 : 15 |

#### Junioren D

|          |            |   |        |
|----------|------------|---|--------|
| 1. Runde | 27.09.2014 | UHC Phantoms Rafzerfeld-HC Rychenberg Winterthur II | 2 : 20 |
| 1. Runde | 27.09.2014 | UHC B.S. Embrach-UHC Phantoms Rafzerfeld            | 13 : 2 |
| 2. Runde | 25.10.2014 | Stadel-Niederhasli I-UHC Phantoms Rafzerfeld        | 24 : 4 |
| 2. Runde | 25.10.2014 | UHC Phantoms Rafzerfeld-Kloten-Bülach Jets II       | 1 : 33 |

### Unsere nächsten Termine

|                     |   |
|---------------------|---|
| Sonntag, 14.12.2014 | 4. Meisterschaftsrunde Herren 2, Sporthalle Andelfingen             |
|                     | 4. Meisterschaftsrunde Junioren B, Turnhalle Hatzenbühl, Nürensdorf |
|                     | 5. Meisterschaftsrunde Junioren D, Sporthalle Oberseen, Winterthur  |
| Sonntag, 21.12.2014 | 6. Meisterschaftsrunde Herren 1, Berufsschule Uster                 |
|                     | 5. Meisterschaftsrunde Damen, Lättenwiesen Glattbrugg               |

Die genauen Spielzeiten der Mannschaften sind auf unserer Homepage [www.phantoms.ch](http://www.phantoms.ch) ersichtlich. Wir freuen uns über zahlreiche Unterstützung.

### Probetraining Junioren

Falls du dich für Unihockey interessierst und gerne einmal bei uns vorbeischauen würdest, kannst du dich bei unserem Juniorentrainer Luzian Messmer unter [luzi.messmer@hotmail.com](mailto:luzi.messmer@hotmail.com) melden und mit ihm ein unverbindliches Probetraining vereinbaren. Weitere Informationen sind auch auf unserer Homepage [www.phantoms.ch](http://www.phantoms.ch) zu finden.

Angela Bühler



### Frauenriege

### Volleyballspieltag der FR Rafz am 16. August 2014

Noch nie in der Geschichte des Volleyball-Spieltags der Frauenriege Rafz konnten so viele Anmeldungen verzeichnet wer-

den wie dieses Jahr. Zehn Beachvolleyball-Mannschaften, fünf Mixed- und acht Mixed-Plausch-Mannschaften nahmen teil und kämpften um den Tagessieg. Leider musste das Turnier seit Langem wieder einmal in die Halle verschoben werden, da das Wetter sehr unbeständig angesagt worden war. So war es denn auch Glück für die Mixed-Mannschaften in der Halle zu spielen, als es kurzzeitig wie aus Kübeln goss. Die beachenden Männer blieben furchtlos und spielten auch bei den kühlen Temperaturen und den Regengüssen tapfer weiter. So war das Turnier auch dieses Jahr wieder ein voller Erfolg, welcher auch dank der tatkräftigen Unterstützung des ganzen Vereins zustande kam. Die Festwirtschaft (zum ersten Mal unter der Leitung von Anita Mathis) war perfekt organisiert und stiess wiederum auf viel Anklang bei den Mannschaften und den Zuschauern. Auch Erasmo Paulangelo von der Passione GmbH schreckte nicht vom unbeständigen Wetter zurück und bot wieder seine feinen Glaces an.

Einen herzlichen Dank möchten wir hier unseren Sponsoren für Preise und Zelte aussprechen. Hierzu gehörten die AXA Winterthur, Rafz; Hauenstein, Rafz; Metzgerei Sigrist, Rafz; Restaurant Frohsinn, Rafz; Riverside, Glattfelden; Pizza Cantina, Buchberg; Massan, Rafz; Ochsner Sport, Dietikon; B2RS, Bülach; Streng Plastic AG, Niederhasli; Duco System AG, Dielsdorf.

Wir freuen uns bereits auf das Turnier im nächsten Jahr und hoffen, dass dann das Wetter wieder mitspielt, um den Spieltag draussen durchführen zu können.

Anina Lussi, FR Rafz

### Winterfit – machen Sie mit!

Winterfit ist der aktive Beitrag des STV (Schweizerischer Turnverband) zur Gesundheitsförderung und Verletzungsprävention. Dieses Programm wurde in Zusammenarbeit mit der Suva entwickelt. Das Training läuft ab Anfang November für neun bis zwölf Wochen bis im Februar 2015. Winterfit ist ein wöchentliches Ganzkörpertraining à 60 Minuten, welches ideal ist, um im Winter fit zu bleiben und auch für die Abfahrt auf der Skipiste parat zu sein. Denn wer sich regelmässig bewegt, bleibt körperlich und geistig in Form und beugt Verletzungen vor.

Als Besonderheit ist das Winterfit-Training nicht nur für die weiblichen Vereinsmitglieder, sondern für die ganze Bevölkerung offen, das heisst, auch Männer sind herzlich willkommen. Sie selber bestimmen, wie oft Sie teilnehmen möchten oder können. Sie müssen sich nicht vorab anmelden oder verpflichten, wöchentlich in der Halle zu stehen.

Mit einem kleinen Kostenbeitrag von Fr. 5.– pro Trainingsabend sind Sie mit dabei.

Winterfit findet bis zu den Sportferien 2015 jeweils montags um 20.15 Uhr (Dauer ca. 60 Min.) in der Turnhalle Schmalenacker statt (siehe auch [www.tvrafz.ch](http://www.tvrafz.ch)).

Kommen Sie unverbindlich vorbei und machen Sie mit! Bei Fragen, kontaktieren Sie bitte Barbara Bauert, Telefon 044 869 30 76.

Wir freuen uns auf Sie.

Monica Lötscher

### Zürcher Volleyballturnier für Schülerinnen vom 15. November 2014

Zwei Teams mit je vier Schülerinnen haben am diesjährigen Volleyballturnier in der Kanti Bülach, dem grössten Schüler-

**Garage Sigrist AG**  
Landstrasse 10, 8197 Rafz  
Tel. 043 433 33 22



[www.garage-sigrist.ch](http://www.garage-sigrist.ch)

rutschmann albrecht zadik architekten ag

Funktion — Form — Qualität — Kosten — Termine

Scheidwäg 22  
PF 187, CH-8197 Rafz  
Tel. 043 433 44 33  
Fax 043 433 44 34

info@raz-architekten.ch  
www.raz-architekten.ch



**Auch farbig möglich!**

MALERGESCHÄFT

**FELIX SPÜHLER** GmbH

8197 Rafz

044 869 25 32 [maler-spuehler.ch](http://maler-spuehler.ch)



**JeaNails**

- Nagelmodellage mit UV-Gel
- Manicure
- kosmetische Fusspflege
- EFT-Praktikerin

Jeannette Zimmermann-Koch  
Tannewäg 6  
8197 Rafz  
Mobile 078 / 860 06 69

[www.jeanails.net](http://www.jeanails.net)



gerüstet für die Zukunft

**Koni Gisler**  
079 300 57 17  
044 869 33 75  
info@GiRaf-Gerüste.ch

Gisler Baumanagement GmbH  
GiRaf-Gerüste, Gajebärg 2, 8197 Rafz

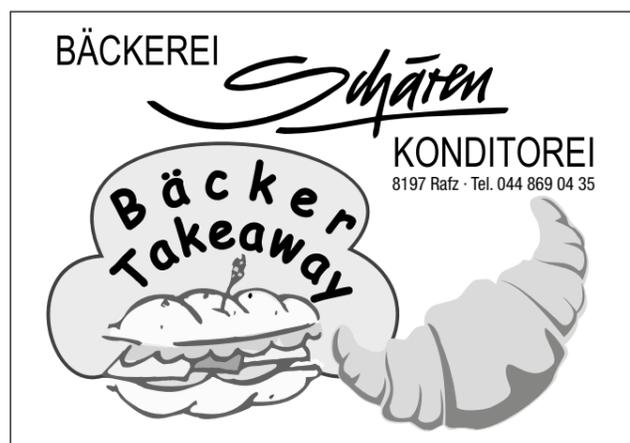
**GiRaf-Gerüste**



BÄCKEREI *Schären* KONDITOREI

8197 Rafz · Tel. 044 869 04 35

Bäcker Takeaway



**Der superschnelle Service für alle Fälle**

044 869 13 95  
duenki.ch

HANS DÜNKI · RAFZ

Kompetenz aus der Region



english in the rafzerfeld

Englisch Kurse in Ihrer Nähe

**Speak English**

www.english-rafzerfeld.ch

044 869 09 62 079 611 83 52



turnier in der Schweiz, teilgenommen. Mit grossem Einsatz, Motivation und viel Freude am Spiel haben die jungen Nachwuchstalente die Gruppenspiele in Angriff genommen. Beide Mannschaften konnten in ihren Gruppen jeweils zwei Sätze gewinnen. Mit etwas mehr Wettkampfglück hätte es auch zu mehr reichen können. Alle Mädchen spielen noch nicht sehr lange und mit diesen Voraussetzungen haben sie sich sehr gut gegen die anderen Teams behaupten können. Nun wird fleissig weitertrainiert und nächstes Jahr müssen sich die Gegnerinnen warm anziehen...



An dieser Stelle sei Almut Bühler herzlich gedankt, welche wöchentlich montags mit den Mädchen in der Turnhalle steht, sie trainiert, anspricht und motiviert.

Schülerinnen ab ca. elf Jahren sind herzlich willkommen mitzutrainieren. Das Training findet jeweils am Montag von 19.00 bis 20.15 Uhr im Götzen statt. Bei Fragen kontaktieren Sie bitte Almut Bühler, Telefon 052 533 17 15 oder Monica Lötscher, Telefon 044 869 32 43.



Monica Lötscher

Trainingshalle konnte ich diverse neue Teile erlernen und viele «alte» verbessern. Das Training mit gleichstarken Turnern in meiner Altersgruppe war sehr motivierend. Im Lager wurden wir von einem sehr kompetenten und netten Leiterteam betreut und mit ausgezeichnetem Essen verwöhnt. Leider war ich der einzige Turner aus Rafz, der dieses tolle Angebot nutzte. Ich konnte viel davon profitieren und es hat sehr grossen Spass gemacht.

Tim Wisotzki

### Geräteturnlager in Saanen-Gstaad

Vier von unseren Geräteturnerinnen besuchten in den Herbstferien ein Geräteturnlager in Saanen-Gstaad. Zusammen mit 50 anderen Turnerinnen aus der ganzen Schweiz erlebten sie ein abwechslungsreiches Lager. Täglich wurde an allen Gerä-



ten trainiert, neue Elemente ausprobiert und an der Kraft und Haltung gefeilt. Trotz der anstrengenden Trainings kam die Geselligkeit nicht zu kurz. Neue Freundschaften wurden geschlossen und so mancher Spass erlebt. Die Turnerinnen kamen nach einer Woche müde und erschöpft, jedoch überglücklich wieder nach Hause.

Dagmar Steinkamp

### Giulia Kidz Day im Rahmen des Swiss Cup Zürich

Am Swiss Cup in Zürich turnt die Weltklasse. Drei Tage vor diesem Grossanlass im Hallenstadion fand der Giulia Kidz Day statt. Über 600 Kinder aus der ganzen Schweiz wollten sich die Gelegenheit nicht entgehen lassen, mit den Weltklasse-athletinnen und -athleten zu trainieren. Joël hatte das grosse Glück, zu den 125 Eingeladenen zu zählen. Auf die Minute pünktlich marschierten die Fahnenträger mit den Fahnen der neun am Swiss Cup teilnehmenden Nationen in die riesige Sporthalle in Wallisellen ein, gefolgt von den Athletinnen und Athleten der einzelnen Nationen, dem CH-Nationalkader und der grossen Kinderschar.

Nach dem Vorbild von Bablo Brägger und Giulia Steingruber, welche das warm up leiteten, wurde bis zu den Zehenspitzen gedehnt, gehüpft und so hoch gesprungen wie noch nie im Leben. Dann absolvierten die einheitlich in türkisfarbenen T-Shirts eingekleideten Nachwuchsturnerinnen und -turner, aufgeteilt in Gruppen, während drei Stunden alle Geräte, die es im Kunstturnen zu meistern gilt. Bei den verschiedenen Stationen standen die Swiss Cup Turnteams und die Schweizer Turnkader als Instruktoren im Einsatz. Vieles war für Joël neu und unbekannt. Turnen am Pferd oder Schwebelbalken, am Hochreck oder an den Hochringen, das war auf-

**Turnverein Rafz-Jugend**



### Bericht Turnlager Turnfabrik Frauenfeld 2014

In den Herbstferien trafen sich ca. 50 Turner zu ihrem Herbstlager in der Turnfabrik Frauenfeld. In dieser top ausgestatteten



regend, brauchte aber auch ganz viel Mut. Die Kids haben es sichtlich genossen, mit den Athletinnen und Athleten auf Tuchfühlung gehen zu dürfen und die Sportgrössen und Vorbilder so nah und live zu erleben. Stolz zeigten sie diesen ihr Können und probierten neue Elemente aus. Total müde und geschafft, aber stolz, voller Eindrücke und motiviert, fleissig weiter zu üben, kehrte Joël von diesem intensiven Training nach Hause zurück. Was bleibt, ist die Erinnerung an ein unvergessliches Erlebnis und die Unterschriften der Weltklasseturner auf dem T-Shirt, das jetzt gehütet wird wie ein grosser Schatz.

Gabriella Röhl-Heller und Joël

## Jahresrückblick der Meitlriege

2014 war ein bewegtes Jahr für die Abteilung Meitli allgemein des Turnvereins Rafz. Anfang des Jahres mussten dringend neue Leiterinnen gefunden werden, da sonst die Mädchenniege nicht mehr weiterbestehen konnte. Am 3. März hat das neue Team um Reni Baur die Leitung übernommen und sich mit viel Energie und Optimismus in die neue Aufgabe gestürzt. Schnell wurde klar, dass für die Kinder der Wechsel von einer Hauptleiterin zu vielen Leiterinnen eine grosse Veränderung darstellte. Die Hauptaufgabe bestand in der ersten Zeit darin,



sich aneinander zu gewöhnen und sich kennen zu lernen. Anlässe, wie der Rafzer Blitz, der gemeinsame Ausflug in den Wald, das Reisl und der Abschluss im Freibad, wechselten sich mit abwechslungsreichen Turnstunden ab.

Nach den Sommerferien durften wir viele neue Gesichter in der Turnhalle begrüßen. Einige haben sich auch neu orientiert und so haben wir mit 45 Kindern im Primarschulalter in das neue Schuljahr gestartet. Unterteilt in zwei Gruppen trainieren die Mädchen jeweils montags in der Turnhalle Schalmacker. Brigitta Zürcher, Jeannette Rechsteiner und Reni Baur leiten vor allem die 1. bis 3. Klässler, Sofia Büchel, Marion Sütterlin und Joëlle Gobet die 3. bis 6. Klässler. Gruppenübergreifend agieren Martina Defuns und Sabine Ganz. Dank des grossen Teams können wir auf ein breites Wissen

und viel Erfahrung zurückgreifen. Jede Leiterin bringt sich in ihrem Spezialgebiet ein und sorgt so für abwechslungsreiche und gute Turnstunden. Die Hilfsleiterinnen Vera, Sarina, Lara, Kayla, Juliana, Valentina und Annina unterstützen beim Aufwärmen, stehen während der Lektion helfend zur Seite und tragen zu einem reibungslosen Ablauf der Lektionen bei.



Bereits jetzt laufen die Vorbereitungen für den Jugendsporttag Ende Mai 2015 auf Hochtouren. Ein Highlight für viele Mädchen, da sie sich an diesem Anlass mit anderen Kindern in verschiedenen Disziplinen und Spielen messen können. Die Bewegung, der Spass und das gemeinsame Erlebnis stehen auch hier im Vordergrund.

Die Turnstunden werden sich weiterhin im polysportiven Bereich bewegen. Geräteturnen, Leichtathletik, Ballspiele, Koordination, Tanzen, Kondition und Beweglichkeit sind einige Beispiele dafür. Zwischendurch gibt es nach wie vor spezielle Anlässe, wie eine Schnitzeljagd, ein Weihnachtsabschluss oder Lektionen mit Profis aus anderen Sportarten.

Die glücklichen Gesichter der Kinder bestätigen uns in unserem Tun und wir werden auch nächstes Jahr alles daran setzen, die Mädchen mit Freude und Spass in Bewegung zu halten.



## Strickschwatz am Donnerstag, 30. Oktober 2014

Nur gerade elf Frauen fanden den Weg ins Restaurant Pflug. Der prächtige Herbsttag hatte wohl einige Mitglieder davon abgehalten, einen Nachmittag drinnen zu verbringen. Es war aber trotzdem gemütlich und es wurde eifrig gestrickt und diskutiert. Eine Vierergruppe verweilte sich wieder beim Jassen. Dieser Anlass steht im Jahresprogramm 2015 wieder zwei Mal auf der Liste. Sie haben also Gelegenheit, das Versäumte nachzuholen. Wir würden uns freuen.

## Lotto am Donnerstag, 13. November 2014

Das Lottospiel zog die spielfreudigen Rafzer Frauen an. Wir durften 29 Mitglieder im Gemeindehaussaal begrüßen. Das Kalenderblatt zeigte den 13. an, doch viele hatten Glück und durften schöne kleine Preise entgegennehmen. In der Pause

konnten sich die Frauen bei Kuchen und Kaffee austauschen. Nach dem zweiten Block fand das obligate Schinkensandwich reissenden Absatz.

## Nachmittag für Frauen am Donnerstag, 11. Dezember 2014, 14.00 Uhr, im Rest. Krone

Wir verbringen einen gemütlichen Nachmittag in weihnächtlicher Stimmung. Kommen Sie vorbei und lassen Sie sich überraschen.

## Unsere nächsten Veranstaltungen

|                               |   |
|-------------------------------|---|
| Dienstag, 2. Dezember 2014    | Frauezmorge / -Kafi, 8-10 Uhr im Zentrum Casa   |
| Sonntag, 7. Dezember 2014     | Adventsfeier für Seniorinnen und Senioren       |
| Donnerstag, 11. Dezember 2014 | Nachmittag für Frauen im Rest. Krone, 14.00 Uhr |
| Dienstag, 6. Januar 2015      | Frauezmorge / -Kafi, 8-10 Uhr im Zentrum Casa   |
| Donnerstag, 29. Januar 2015   | Lotto im Gemeindehaussaal, 14.00 Uhr            |
| Dienstag, 3. Februar 2015     | Frauezmorge / -Kafi, 8-10 Uhr im Zentrum Casa   |
| Mittwoch, 11. Februar 2015    | Generalversammlung im Zentrum Casa, 19.30 Uhr   |

Der gesamte Vorstand wünscht allen Frauen eine besinnliche Adventszeit, frohe Festtage und einen guten Rutsch ins neue Jahr

Trudi Hottinger



## Chränzli 2014



Unter dem Motto «MGR bi de Lüt live» fand am 15./16. November unser Chränzli statt. Den vielen Besucherinnen und Besuchern wurde ein abwechslungsreiches Programm geboten. Für die eingeübten Musikstücke wie zum Beispiel «Welcome to the Jungle» oder «Olimpica» erhielten wir viel Applaus, was uns sehr erfreute. Nachdem wir in der Pause alle Tombolose

verkauft hatten, ging es weiter mit dem Theater «Crazy Days im Altersheim». Ein witziges Stück rund um den normalen und abnormalen Alltag im Altersheim. Wir danken allen freiwilligen Helfern, Sponsoren und Gästen für die Unterstützung.

## Weihnachtsständli auf dem Gnal

Am Mittwoch, 17. Dezember 2014, um 19.30 Uhr spielt die MGR ein Weihnachtsständli auf dem Gnal. Sie sind herzlich eingeladen, bei Glühwein oder Punsch den Weihnachtsklängen zuzuhören.

Livia Hoch



## Samariterreise im Oktober 2014

Das Ziel unserer diesjährigen Reise war klar: Wir wollen sehen, wo sich Fuchs und Hase gute Nacht sagen.

Der Weg dorthin führte uns mit dem Zug von Rafz nach Stäfa und von dort zu Fuss bis zum Lützelsee. Mit viel Überredungskunst konnten wir da einen Zwischenstopp von Käthy in der lokalen Beiz verhindern und uns der wohl verdienten Mittagspause nähern. Monika lotste uns gekonnt über Wiesen und Felder, Strassen und Wälder. Auf dem wunderschönen Bauernhof ihrer Eltern wurden wir mit Kürbissuppe, einer kalten Platte und feinem Brot verköstigt. Und ja, man kann sich an diesem abgelegenen und ruhigen Ort gut vorstellen, dass abends, wenn die Sonne untergeht und die Tiere durch die Natur ziehen der Hase beim Fuchs vorbeischaud und ihm gute Nacht wünscht... Uns blieb leider keine Zeit, diesem Schauspiel beizuwohnen, denn es galt, das Schiff in Rapperswil zu erreichen. Die Organisatorinnen hatten Erbarmen mit uns und so mussten wir nur noch zum Bahnhof Bubikon



wandern und von dort konnten wir mit dem Zug an den oberen Zürichsee fahren. Auf der Panta Rhei fanden wir auf dem Oberdeck, wie für uns reserviert, einen grossen Tisch. Die zweistündige Fahrt verbrachten die einen beim Dessert, andere genossen die Landschaft und wieder andere erkundeten das Schiff. Vier Frauen wagten sich sogar ans Jassen. Nicht ganz einfach, wenn man den König vom Bauer nicht unterscheiden kann... Mit dem Zug kehrten wir von Zürich in heimische Gefilde zurück und die einen oder anderen beendeten den gelungenen Tag bei einem guten Essen im Restaurant Sternen. Vielen Dank an Nathalie und Monika, die alles organisiert und wunderbares Wetter bestellt haben!

**SCHREINEREI  
THEO  
FENSTERFABRIK  
GRAF  
BODENBELÄGE**

**SCHREINEREI  
FENSTERFABRIK  
BODENBELÄGE**

8197 Rafz [theo.graf@bluewin.ch](mailto:theo.graf@bluewin.ch)

Seit 22 Jahren für Sie da!

**Theo Graf**  
Brüelgass 39  
8197 Rafz  
Telefon: +41 44 868 10 70  
Telefax: +41 44 868 10 80



**Hänseler  
Haustechnik  
GmbH**

Planungsbüro für  
**Sanitär, Heizung und Lüftung**  
Franz Hänseler, eidg. dipl.

Mittlere Ifang 4, 8197 Rafz  
Tel. 044 869 21 25, Fax 044 869 00 06  
e-mail: [haenselerhaustechnik@bluewin.ch](mailto:haenselerhaustechnik@bluewin.ch)



**August Kramer  
Weinbau**

**Eigenkelterung**

Oberdorf 10  
8197 Rafz  
Telefon 044 869 08 95  
Telefax 044 869 25 91

Blauburgunder  
Bl. B. Selection  
Bl. B. Barrique  
Cabernet Sauvignon  
Riesling x Sylvaner  
Rosé  
Chardonnay  
Pino blanc  
Gewürztraminer  
Gewürztr.-Strohwein  
Perle  
Räuschling  
Rafzer Marc

Öffnungszeiten:  
Mo-Fr 11.30 – 12.00 Uhr  
Sa 10.00 – 12.00 Uhr  
oder nach telefonischer  
Vereinbarung



Von links nach rechts: Marcel Trudel, Verena Bucher, Rolf Lienhard, Bernhard Rüeger, Beat Angst

### Ihr Partner für alle Versicherungs- und Vorsorgefragen /

**Wir sind für Sie da – das Team der Hauptagentur Rolf Lienhard.**

Wir freuen uns auf Ihren Besuch  
oder auf Ihren Anruf.

AXA Winterthur  
Hauptagentur Rolf Lienhard  
Märktgass 20  
8197 Rafz  
Telefon 043 433 44 88  
Fax 043 433 44 84  
[rafz@axa-winterthur.ch](mailto:rafz@axa-winterthur.ch)  
[AXA.ch/rafz](http://AXA.ch/rafz)



### M. Strässer Gartenunterhalt

Gartenpflege • Hauswartungen • Winterdienst  
Höhewäg 5 8197 Rafz Tel. 044 869 22 87 / 079 308 22 59

- Baum- und Sträucherschnitt
- Rasen mähen und pflegen
- Rosenpflege
- Gartenholzerei
- Umänderungen
- Platten legen
- Hecken schneiden
- Bepflanzungen
- Laub wischen
- Schnee räumen
- verschiedene Arbeiten rund ums Haus auf Anfrage

**Wir freuen uns auf Ihren Anruf!**  
Tel. 044 869 22 87 / 079 308 22 59



**Keep Clean**  
Gianni Sassi  
Postfach 64  
8197 Rafz  
Tel. 044 869 00 50  
[www.keepclean.ch](http://www.keepclean.ch)

Ihr Partner in allen Reinigungsfragen im und ums Haus!

**Umzugsreinigung • Unterhaltsreinigung •  
Hauswartungen • Gartenunterhalt**



### Besichtigung der Feinbäckerei Kambly in Trubschachen

Wer kennt sie nicht, die feinen Kambly-Guetzlis? Wer würde nicht einmal gerne nach Herzenslust von diesen Leckereien naschen? Dieser süssen Einladung der Vitaswiss Rafzerfeld folgen 28 Mitglieder. Am Morgen des 11. November fahren wir mit der Bahn via Zürich nach Bern. Wir schwärmen aus und erkunden unsere Hauptstadt auf eigene Faust. Auf dem Bundeshausplatz herrscht Markttreiben und im Hintergrund ertönt Guggenmusik. Mit dem Kambly-Zug fahren wir weiter direkt zur Kambly-Erlebnisswelt. Ein Paradies für Naschkatzen! Ungeniert greifen wir in die offenen Dosen und probieren, testen, degustieren und naschen von dem vielen Feingebäck, mit und ohne Schoggi, Bretzeli in verschiedenen Geschmacksrichtungen und zur Abwechslung ein salziges Goldfischli. Zwischendurch ein Käfeli zur Stärkung. Bald fühlen sich unsere Bäuche kugelrund an und wir sind reif für einen Spaziergang. Einige von uns zieht es in eine Schautöpferei, andere ziehen kurz durchs Dorf, bevor wir mit dem Zug via Luzern und Zürich die Heimfahrt antreten.



Der letzte Ausflug in diesem Jahr führt uns am 2. Dezember an den Weihnachtsmarkt in Stuttgart. Wir freuen uns jetzt schon auf diesen stimmungsvollen Markt mit den fantasievoll geschmückten Markthäuschen und erwarten auch hier eine rege Teilnahme.

Für das kommende Jahr sind wieder einige interessante Wanderungen und Ausflüge geplant. Wären Sie auch gerne mit dabei? Sylvia Sigrist, Rafz, Telefon 044 869 06 01, [sylvia.sigrist@gmx.ch](mailto:sylvia.sigrist@gmx.ch), oder ein anderes Vorstandsmitglied erteilen Ihnen gerne weitere Auskunft über eine Mitgliedschaft.

### Gymnastik

Turnhalle Götzen Rafz, jeden Mittwoch, 19.00–20.00 Uhr  
Während der Schulferien fallen die Turnstunden jeweils aus.  
Neustart nach den Weihnachtsferien: Mittwoch, 7. Januar 2015.

Sie sind jederzeit herzlich willkommen und zum Schnuppern eingeladen. Vitaswiss-Gymnastik ist Qualität anerkannt.

Allen Mitgliedern und solchen, die es werden möchten, wünschen wir von Herzen eine besinnliche Adventszeit und Frohe Festtage.

Sylvia Sigrist



### Wollen Sie 2015 Bienengotte und Bienengötti werden?

#### So werden Sie Bienengotte oder Bienengötti

Um Bienengotte oder Bienengötti zu werden, benötigen Sie das Wildbienenhäuschen «BeeHome» inklusive Startpopulation. Dieses können Sie auf unserem Online-Shop bestellen.

Sie könnten ebenfalls ein Bienenhäuschen z. B. zu Weihnachten mit einem Geschenkcoupon weitergeben.

#### Was ist die Startpopulation?

Die Startpopulation ist bereits im Häuschen integriert. Eines der Bambusröhrchen beinhaltet etwa 15 Mauerbienenkokons. Dieses Röhrchen ist mit einem Wattepfropfen sorgfältig verschlossen. Sobald die ersten Bienen im Frühling schlüpfen, räumen diese den Wattepfropfen dann von selber weg.

Keine Sorge! Der Postversand stört die Mauerbienen überhaupt nicht! Sie befinden sich dann noch im «Winterschlaf» in ihren Kokons und bekommen von der ganzen Rumperei nichts mit.

#### Sobald die Bienen fliegen...

... können Sie sich zurücklehnen und die faszinierenden und fleissigen Bienen bei der Bestäubung Ihrer Pflanzen und beim Bau der Nester im Häuschen beobachten. Einmal geschlüpft lebt die Mauerbiene fünf bis sieben Wochen. Das Zeitfenster für den Bienenflug liegt zwischen März und Juni.

Auch hier gilt: keine Sorge! Die Mauerbienen interessieren sich weder für Essen noch für süsse Getränke. Nähert man sich dem Häuschen, um die Bienen aus nächster Nähe zu beobachten, fühlt man sich sogar oft regelrecht ignoriert.

#### Im Herbst

Im Herbst kann das Kistchen mit den Bambusröhrchen durch das lockern der Gewindestangen am Häuschen herausgenommen werden. Um es gut zu verpacken haben wir eine extra Faltbox mit der Rücksendeadresse beigelegt. Bei uns angekommen öffnen wir die Bambusröhrchen sorgfältig um die neuen Kokons zu ernten und von Parasiten zu befreien.

Das Häuschen schicken wir Ihnen selbstverständlich umgehend mit frischem Bambus und einer neuen Startpopulation wieder zurück.

#### Was passiert mit meinen Bienen?

Die Bienen, die Sie uns im Herbst zurückschicken, werden bei

uns fachgerecht gepflegt und überwintert und können im Frühling von Schweizer Obstbauern zur nachhaltigen Bestäubung ihrer Obstanlagen bezogen werden. Wenn sie aus ihrem Winterschlaf erwachen, finden sie dort bereits üppig blühende Obstbäume vor.

Im Frühling 2014 führten wir in Zusammenarbeit mit dem kantonalen Obstbauberater von St. Gallen und fünf Bauernbetrieben ein äusserst erfolgreiches Pilotprojekt durch. Unsere Mauerbienen flogen erstmals in verschiedenen Kirschanlagen und haben dort die Bestäubung der Kirschblüten übernommen.

Quelle: <http://www.wildbiene-und-partner.com>

## Mitteilungen

### Website des NVV Rafzerfeld:

[www.birdlife-zuerich.ch/sektionen/NVV-Rafzerfeld](http://www.birdlife-zuerich.ch/sektionen/NVV-Rafzerfeld)

Der NVV hat eine eigene Website, auf der Sie die Informationen zu Exkursionen, Kurse, Sonntagstreffen, Kindertage usw. finden. Weil der Link über die Hauptseite des birdlife-zürich erreichbar ist, können Sie sich zusätzlich über das kantonale Angebot informieren.

### Morgenspaziergang am ersten Sonntag im Monat

Jeweils am ersten Sonntag im Monat, und das bei jeder Witterung, treffen wir uns um 9.00 Uhr beim Restaurant «Linde» in Hüntwangen. Auf einem gemütlichen Rundgang von ca. zwei Stunden sieht und erfährt man viel über Tiere und Pflanzen, nicht nur im Rafzerfeld. Denn je nach Thema und Witterung werden wir auch mal einen Abstecher in interessante Gebiete ausserhalb des Rafzerfeldes machen. Es ist keine Anmeldung nötig; vergessen Sie den Feldstecher nicht!

Hier mit folgenden Daten und den provisorischen Zielen:

- 7. Dezember 2014: Wasservogel am Rhein
- 4. Januar 2015: Bäume und Sträucher im Winter
- 1. Februar 2015: Spechtextkursion Wasterkingen

### Naturerlebnistag

Mit Ariane und Laura – Erlebnistag für Kinder ab fünf Jahren von 10.00 Uhr bis ca. 15.00 Uhr. Beachten Sie dazu die Plakate.

Anmeldung und Informationen: Ariane Spühler, Bergheim Wasterkingen. Telefon 044 869 04 33



## Der Herbst, der Herbst, der Herbst ist da, er bringt uns Wind, hei hussassa!

### Sea Life, Konstanz

An einem wunderschönen Freitag in den Herbstferien machten wir uns mit dem Zug auf den Weg Richtung Konstanz. Dort angekommen assen wir bei schön-



tem Sonnenschein draussen. Im Aquarium besuchten wir alle Fütterungen, bei denen eine qualifizierte Angestellte interessante und lehrreiche Informationen rund um die Fische sowie die Meere und Flüsse wusste. Die Kinder konnten sogar die Fische füttern.

### Thierry Triponez, unser neuer Zivi



Mein Name ist Thierry Triponez, ich bin 22 Jahre alt und wohne in Niederhasli. Im Sommer 2013 schloss ich meine Lehre als Schreiner erfolgreich ab. Drei Monate später begann ich mit der RS, die ich dann im März dieses Jahres ebenfalls absolvierte. Vierzehn Jahre lang war das Eishockey mein grösstes Hobby. Für mich ist es ein Ziel und auch ein Wunsch, diese Leidenschaft bald wieder ausleben zu können. In meiner Freizeit spiele ich gerne Fussball oder Tennis und gehe regelmässig ins Fitnessstudio. Im Winter bin ich auf dem Snowboard anzutreffen. Bis Ende März werde ich im Kinderhort Regenbogen meinen Zivildienst leisten. Ich freue mich auf weitere lustige, wie auch lehrreiche Tage mit den Kindern und dem Team.

### Adventsfenster 2014

Auch dieses Jahr werden wir am traditionellen Adventsfenster teilnehmen. Unseres öffnet sich am Dienstag, 16. Dezember 2014, von 17.00 bis 19.00 Uhr für die Öffentlichkeit. Wir freuen uns auf regen Besuch.

### Kontakt

Kinderhort Rägeboge, Landstrasse 21, 8197 Rafz. Erreichbar sind wir unter: [www.kinderhort-rafz.ch](http://www.kinderhort-rafz.ch), Telefon 043 433 57 47 oder via E-Mail ([info@kinderhort-rafz.ch](mailto:info@kinderhort-rafz.ch)).

Andrea Stamm



Die Tage sind kürzer geworden, die Temperaturen kälter, die Vorbereitungen für Weihnachten sind in vollem Gange. Auf der Suche nach einem besonderen Weihnachtsgeschenk ist vielleicht ein fair gehandeltes genau das Richtige:

Ob es auf der Zunge zergehen soll wie unsere Schokoladesterne oder die Weihnachts-Pralinés, oder ob es glänzen und glitzern soll wie der Weihnachtsschmuck aus Indien, engelhaft leicht daher kommen soll, oder ob Sie bei den neuen Spielsachen für die Kleinsten das Passende finden – faire Geschenke bereiten immer besonders Freude!

Dass der claro-Laden vieles zur Auswahl hat, davon können Sie sich selbst überzeugen bei einem Besuch oder Einkauf. Unsere Regale sind gefüllt, es lohnt sich, einzutreten und sich umzusehen.

Bei den Esswaren zeigt die Erfahrung, dass ein solches Geschenk vor allem dort gut ankommt, wo doch alles schon da ist und eigentlich nichts gebraucht wird. So empfehlen wir ein Geschenkpaket mit Teigwaren und einer besonderen Sauce, zum Beispiel scharf oder exotisch, oder ein farbiger Reis mit getrockneten Pilzen und einer Büchse Kokosmilch, oder was auch sehr beliebt ist, ein Essig und ein Öl mit würzigem Aroma. Auch in diesem Bereich sind die Varianten breit, und je nach Geschmack zusammenzustellen. Ein faires Geschenk zum fairen Essen!

Mit weihnachtlichen Grüssen

Für den claro-Laden

Maja Hophan und Bruni Wicki



### Schusswaffe und Bargeld bei der Ausreise

Grenzwächter haben am 8. Oktober bei einer Zollkontrolle am Grenzübergang Rafz-Solgen eine Schusswaffe und eine grössere Menge Bargeld festgestellt.

Am Mittwochnachmittag, 8. Oktober 2014, wollte ein 30-jähriger Schweizer am Grenzübergang Rafz-Solgen mit einem Personenwagen die Schweiz in Richtung Deutschland



verlassen. Bei der Kontrolle des in der Schweiz immatrikulierten Fahrzeuges fanden die Grenzwächter eine Schusswaffe. Die Pistole des Typs Walther TPH befand sich griffbereit im Bereich des Fahrersitzes. In unmittelbarer Nähe der Pistole fanden sie dann das dazu passende Magazin, gefüllt mit Munition des Kalibers 6.35mm.

**Spezialisten stellen Bargeld und weitere Waffe sicher**  
Das Fahrzeug sowie die mitgeführten Effekten wurden anschliessend durch Spezialisten des Grenzwachtkorps eingehend kontrolliert. Dabei kam Bargeld im fünfstelligen Bereich zum Vorschein. Weiter stellten die Spezialisten GWK im Fahrzeug einen verbotenen Teleskopschlagstock sicher. Für weitere Abklärungen wurde der Fahrzeuglenker im Anschluss an die Kontrolle mit den Waffen und dem Bargeld der Kantonspolizei Zürich übergeben.

Kommando Grenzwachtregion II

## Was stand eigentlich ...

### ... vor 40 Jahren

#### Aus dem Rafzer Weibel 6 / 74 vom 1. Dezember 1974

Rafzer Wyguezli

«Nimm: 1 kg Zucker, 2 Glas guten Rafzer Wein, 1 Teelöffel Nelkenpulver, 1 Esslöffel Zimt, 2 Esslöffel Tressenpulver, 1 Ei, 1 Messerspitze Trieb Salz, 1 Prise Muskat, 1 Teelöffel Sandel.

Mach alles gehörig untereinander. Wirke Mehl dazu bis der Teig fest ist. Walle den Teig fingerdick aus. Stich beliebige Formen aus. Über Nacht stehen lassen. Backe sie in mittlerer Hitze im Ofen.

Dieses Rezept hat uns eine alte Rafzerin überliefert. Selbstverständlich dürfen auch Kinder von dieser Köstlichkeit haben. Vielleicht probiert eine Heimwehrafzerin das Rezept aus und zaubert so ein Stück Heimat auf den Tisch.»

#### Aus dem Rafzer Weibel 4 / 74 vom 1. August 1974

Eine neue Himbeersorte

«Wie im offiziellen Organ des Schweizerischen Obstverbandes zu lesen ist, hat Walter Hauenstein-Roschli, Rafz, nach jahrelanger Selektion die neue Sorte «Himbo-Star» hervorgebracht. (...)

Diese neue Sorte macht schlanke, hochgewachsene Ruten mit wenig Stacheln und locker aufgebauten, langen Fruchtdolden. (...) Die Beeren sind gross, zapfenförmig bis rundlich, hellrot, aromatisch, leicht säuerlich und sehr transportfest. (...)



Nach der erfolgreichen Saison 2014 mit dem Thema «Pendler Elend» hat die Saison 2015 für die Wagengruppe Rafz bereits wieder begonnen.

Zum 24. Mal bauen die Bächtele Bröögge Rafz, inzwischen auf 17 Mitglieder angewachsen, für die Fasnachtsaison 2015

## mein-coach.ch

für  
- Lebensberatung & -planung  
- Problem- & Konfliktlösung  
- Persönlichkeitsentwicklung  
- Eigen- & Sozialkompetenz  
- Neuorientierung  
und mehr...



Carsten Leimeroth | zertifizierter Coach

info@mein-coa.ch | +41 798 377 773

Der halbe Kanton Zürich  
geht bei uns ein und aus.

www.zkb.ch

Die nahe Bank  Zürcher  
Kantonalbank

## urs frey steinhauerei

eidg. dipl. bildhauer und steinmetzmeister  
grabmale/brunnen/skulpturen  
restaurationen/renovationen in naturstein

hauffäld 1, 8197 rafz  
telefon/fax 044 869 23 64  
mobile 076 396 88 69

www.steinhauerei-frey.ch  
urs@steinhauerei-frey.ch

## Ihr Fachmann für Heizung und Sanitäre Installationen

Neubauten  
Renovationen  
Reparaturen  
Alternativheizungen

**GRAF**  
Team  
HEIZUNG · SANITÄR

**Inhaber Gebrüder Rupp**  
Bergstrasse 20  
8197 Rafz

Tel. 044 886 80 08  
Fax 044 886 80 09

baur-weine.ch



Qualitätsweine direkt vom Winzer

Peter und Reni Baur, Hegi 26, 8197 Rafz  
Tel.Nr. 044 869 21 73



**EKOPLAN Hänseler** GmbH  
Elektrokontrollen & Planung

Mittlere Ifang 7, 8197 Rafz  
+41 44 869 01 83  
b.haenseler@ekoplan.ch  
www.ekoplan.ch

Tel. 044 869 08 75  
www.coiffeurGRAF.ch  
**Damen & Herren  
Salon Graf**  
Schützemur 3 CH-8197 Rafz

**Karl von Känel**  
Umbauten Rafz Renovationen  
Sichtmauerwerk Gipsarbeiten

einen neuen Themenwagen. Das Thema bleibt wie immer streng geheim und wird erst an der Bächtele gelüftet.

Doch bevor die Saison am 2. Januar 2015 so richtig losgeht, stehen noch zwei tolle Anlässe auf dem Programm. Wir haben wiederum einen Stand am Weihnachtsmarkt Rafz, wo wir den



legendären Glühwein ausschenken. Am Sonntag, 7. Dezember, findet in der Forsthütte Rafz der Chlaussunntig statt. Ab 11.00 Uhr freuen wir uns auf euren Besuch. Der Samichlaus und der Schmutzli schauen für die Kinder bei uns vorbei. Für das leibliche Wohl ist im gemütlichen Festzelt gesorgt. Neben Glühwein und anderen Getränken haben wir eine neue Speisekarte. Lasst euch überraschen!

Im Januar beginnt dann unsere Hauptsaison. Bis Anfang März 2015 nehmen wir an zwölf Fasnachtsumzügen teil. Alle Termine und Neuigkeiten findet ihr auf unserer Homepage [www.wagengrupperafz.ch](http://www.wagengrupperafz.ch).

Wir würden uns riesig freuen, euch an unseren Anlässen begrüssen zu dürfen.

## Diverses

### Bessere Anschlüsse auf unserer Postauto-Linie

Am kommenden 14. Dezember findet ein Fahrplanwechsel statt, der nur Kleinanpassungen umfasst. Im grossen Fahrplanverfahren ist es ein Zwischenjahr ohne öffentliche Auflage von Fahrplänen.

### Stabilere Anschlüsse am Bahnhof Rafz

Um an unserem Bahnhof die Anschlüsse des Postautos 670 zu den Zügen der S5 und der S22 besser zu gewährleisten, werden von Montag bis Freitag folgende Massnahmen getroffen:

- Abfahrten von 6.13/7.13/8.13 Uhr ab Winterthur HB erfolgen 4 Minuten früher. Damit dort Anschlussbruch von S12 zu Postauto 670. Wenige Reisende betroffen, da Gegenlastrichtung.
- Abfahrten von 16.13/17.13/18.13/19.13 Uhr ab Winterthur HB fahren in Flaach nicht mehr via Oberdorf. Dadurch kürzerer Weg.

Die Massnahmen führen dazu, dass auf den Unterwegstationen die Abfahrtszeiten im Minutenbereich von den üblichen Taktzeiten abweichen.

Der ganze Fahrplan wird rechtzeitig publiziert.

### Fahrplan Dezember 2015

Im Zusammenhang mit dem geplanten Busbahnhof in Hüntwangen-Wil ist in der Presse das künftige Buskonzept Rafzerfeld vorgestellt worden. Zu beachten gilt, dass alles noch in der Beratungsphase steckt. Auch unsere Gemeinde beteiligt sich dabei und legt das Augenmerk nicht ausschliesslich auf die geplante Rafzerfelder-interne Linie.

Die öffentliche Auflage der Fahrpläne mit der Möglichkeit, Begehren einzureichen, erfolgt im März 2015 und wird vorgängig publiziert.

Ruedi Fretz,

Mitglied Fachkommission ÖV ZH-Unterland

### Erfolgreiche Rafzerfelder Pflüger

Der Monat August, der als eigentliche Hauptsaison im Pflügersport gilt, zeichnete sich mit feuchtem, unbeständigem Wetter aus. So wundert es nicht, dass das erste der diesjährigen Wett-pflügen, das Thurgauer Kantonale, am 4. August verschoben werden musste. Die vorgesehenen Felder waren noch nicht geerntet, an ein Pflügen konnte nicht gedacht werden.



Das Siegertrio der Zürcher Pflügermeisterschaft 2014: v. l. n. r. der zweitplatzierte Marco Angst, Sieger Peter Ulrich, der drittrangige Beat Sprenger

Dadurch kam es zu einer Terminkollision am 11. August, denn auf dieses Datum waren auch die Zürcher Meisterschaften in Neerach angesetzt. Aber auch zu diesem Zeitpunkt war die vorausgehende Woche nicht beständig und das Wochenende selbst versprach erneut Niederschläge. Die Thurgauer Meisterschaften mussten gänzlich abgesagt werden, die Zürcher Kantonalmeisterschaften konnten hingegen durchgeführt werden. Das Teilnehmerfeld besass beinahe Schweizermeisterschafts-Charakter, waren doch bis auf wenige Ausnahmen praktisch alle Cracks am Start.

Nach Regentropfen um zehn Uhr morgens hellte es zunehmend auf und die Sonne sorgte für angenehme Temperaturen. Sie lockte die Leute aus den Häusern und bescherte dem Anlass einen super Zuschauererfolg.

Auf dem Wettkampfgelände ging es sehr spannend und eng zu und her, keiner machte Geschenke. So kam es zu einem Ex-aequo-Punktstand der besten beiden Pflüger. Lokalmatador Peter Ulrich, auf dessen Betrieb die Meisterschaften statt-

fanden, wurde schliesslich als Sieger ausgerufen, da die bessere Erstbewertung gemäss Reglement den Rang bestimmt. Zweiter wurde der Wiler Marco Angst vor dem mehrfachen Schweizermeister Beat Sprenger aus Wintersingen BL.

### Schweizermeisterschaften Aesch BL

Im Vorfeld der diesjährigen Schweizermeisterschaft fand im Rahmen des Traktorenfests die Baselbieter Meisterschaft statt. Diejenigen Pflüger, die erstmals in Aesch pflügten, bekamen so bereits einen Eindruck der äusserst schwierigen Bodenbedingungen. Kalksteine so weit das Auge reichte und ein sehr klebriger Boden stellten den Konkurrenten keine leichte Aufgabe. Es wunderte kaum jemanden, dass die heimischen Pflüger am besten mit diesen Bedingungen zurecht kamen. Die Pflüger des Pflüger-Teams Rafzerfeld schlugen sich aber dennoch ansprechend. Hinter Beat Sprenger platzierte sich Peter Ulrich auf Rang zwei und Sohn und Vater Angst aus Wil belegten die Ränge vier und fünf.

Neuer Tag, neuer Wettkampf, hiess die Devise am Sonntagmorgen vor Beginn der Schweizer Meisterschaft. Die Zürcher Pflüger versuchten und gaben ihr bestes, um die Basler in die Schranken zu weisen, was ihnen jedoch nicht wirklich gelang. Beat Sprenger wurde zum sechsten Mal in Serie Schweizermeister, vor Toni Stadelmann. Dahinter reihten sich die Rafzerfelder Pflüger ein. Peter Ulrich aus Neerach und Marco Angst haben mit ihren Rängen drei und vier die Tickets für die nächstjährige Teilnahme an den Europameisterschaften in Holland gelöst. Gratulation!

### Weltmeisterschaft

Unser Vereinsmitglied Peter Ulrich durfte am 5. und 6. September die Schweiz an der Weltmeisterschaft im französischen St. Jean d'Ilac bei Bordeaux vertreten. Zusammen mit Beat Sprenger bildete er ein starkes, erfolgreiches Team. Beat Sprenger durfte sich im Stoppelfeld als Weltmeister und im Grasland als Bronzemedailengewinner ausrufen lassen. Im Gesamtklassament durfte er die Silbermedaille entgegennehmen. Peter Ulrich schaffte im Stoppelfeld den sensationellen vierten, im Grasland den neunten und in der Gesamtabrechnung den 5. Rang! Peter, wir sind stolz auf dich und gratulieren nochmals zu dieser grossartigen Leistung!

### Familienbörse Rafz

#### Skijacken, Schlitten, Winterstiefel, Mützen, Skihosen

Wer noch das passende Accessoire für den Winter sucht, wird bei uns sicher fündig. Ob für den Schlittenplausch noch den passenden Schlitten oder die Schneeballschlacht die wärmende Mütze und die Handschuhe, es hat zahlreiche schöne und praktische Gegenstände für rund um den Winter.

Oder noch eine Reithose oder Hallenschuhe gesucht? Für zahlreiche Freizeitaktivitäten führen wir Kleider und Schuhe.

#### Puzzles, Spiele, Bücher und DVDs

Wer für die kalten Wintertage spannende Unterhaltung sucht, ist bei uns richtig. Neben Spielen, Puzzles, Puppen, Bücher etc. finden sie bei uns auch Kinderkassetten und CDs sowie Kinder-DVDs.

#### Fasnacht und Sylvester

Noch ein Kostüm für die «Bächtele» gesucht? Für die Kleinen führen wir eine Auswahl an Fasnachtskleidern an Lager.

Ebenfalls im Angebot haben wir festliche Mode (Kleider und Schuhe) für die Damen und Kinder für den Jahreswechsel oder für andere festliche Aktivitäten.

### Samstag, 6. Dezember 2014 Spezialöffnungszeiten von 15.00–17.00 Uhr mit Überraschung

Einfach und unkompliziert Spiele für die Weihnachten einkaufen. Am 6. Dezember öffnen wir speziell am Nachmittag die Tore für die ganze Familie. Es warten viele Geschenkideen auf die Kinder. Zahlreiche Playmobil-Sets, Lego (von Duplo bis Technics) sowie viele Spiele. Für die Jüngsten liegen Traktoren und Anhänger von Bruder bereit, Puppen und Puppenwagen und viele schöne Holzspielsachen. Zu jedem Einkauf gibt es eine Überraschung.



Wir freuen uns auf Ihren Besuch! Weitere Informationen finden Sie auch auf unserer Homepage [www.familienboerse-rafz.ch](http://www.familienboerse-rafz.ch)

Familienbörse-Rafz, Brüelgass 8, 8197 Rafz, Telefon 044 777 7242, [www.familienboerse-rafz.ch](http://www.familienboerse-rafz.ch)

### Öffnungszeiten

|  |                              |
|--|------------------------------|
| Dienstag   | 9.00–11.00 Uhr               |
| Donnerstag   | 9.00–11.00 Uhr               |
|  | 14.00–17.00 Uhr              |
| 1. Samstag im Monat                                    | 9.00–11.00 Uhr (6. Dezember) |
| (während der Schulferien bleibt die Börse geschlossen) |                              |

### Börsenkafi Rafz

In der Sonne sitzen, einen Kafi mit einem leckeren Kuchenstück geniessen, plaudern, Kinderlachen...

Zwei Rafzer Mamis ermöglichten dies mit Unterstützung von der Familienbörse von April bis Oktober in ihrem Börsenkafi. Bei schönem Wetter trafen sich, jeweils immer Donnerstagnachmittag, Mamis und Kinder sowie jene, die gerade Lust auf etwas Gemütlichkeit hatten, an der Brüelgass 8. Wäh-



rend die Mamis ihre Latte Macchiatos, Espressos usw. und die selbstgebackenen Leckereien genossen, konnten sich die Kinder im Sandhaufen oder in der Wasserschildkröte vergnügen und austoben.

Um all diesen tollen Momenten einen gebührenden Abschluss zu verleihen, öffnet das Börsenkafi am 6. Dezember mit einem Adventsevent zum letzten Mal für Klein und Gross, Jung und Alt die Türen.

### Adventsleuchten Brüelgass 8

|                 |   |
|-----------------|---|
| 14.00–17.00 Uhr | Kaffee und Kuchen                           |
| 17.00–21.00 Uhr | Waldfondue-Plausch<br>Kids Hot Dog/Getränke |

### Es hüt so lang's hüt!!!

Die Börsenkafi-Mamis freuen sich auf ein zahlreiches Erscheinen und einen gemütlichen Adventsevent.

### Chäfertreff



### Dienstagnachmittag: Chäferträff im Zentrum Casa

Im Chäfertreff treffen sich Väter, Mütter oder andere Kinderbetreuungspersonen mit Babys und Kleinkindern am Dienstagnachmittag zum gemeinsamen Spielen, Basteln, Herumtollen und Zvieri essen. In gemütlichem Rahmen ermöglicht die Krabbelgruppe Begegnungen, unkomplizierte Kontaktpflege und Austausch von Erfahrungen.

Ablauf: Wir treffen uns jeweils um 15.00 Uhr und richten gemeinsam die Spielecken ein. Danach ist Spielen, Plaudern und Krabbeln angesagt. Um 15.30 Uhr nehmen wir gemeinsam das Zvieri ein, welches das Leiterteam zubereitet. Danach kann bis zum gemeinsamen Aufräumen um ca. 16.40 Uhr nochmals ausgiebig gespielt werden. Zum Abschluss singen wir zusammen um 17.00 Uhr ein Abschiedslied.

Bist du «gwundrig» geworden und möchtest auch dabei sein? Komm vorbei, schau rein und mach mit. Wir freuen uns!

*Das Chäferträff-Team.*

|                  |  |
|------------------|--|
| Daten:           | 2. Dezember 2014 mit Grittibänz backen<br>16. Dezember 2014<br>6. Januar 2015<br>20. Januar 2015 |
| Zeit:            | 15.00–17.00 Uhr  |
| Ort:             | Casa, Dorfstrasse 9, Rafz,<br>oberhalb Gemeindebibliothek  |
| Mitbringen:      | Finken oder ABS-Socken   |
| Kontaktpersonen: | Cornelia Neukom, Telefon 044 869 25 50<br>Patricia Zingg 078 661 00 29                           |

*Nina Müller*

### Rafzer Dorfadventskalender 2014

In der kommenden Adventszeit schmücken Familien oder Gemeinschaften das Dorf mit dekorierten Fenstern. Geniessen Sie die einzigartige Atmosphäre bei einem Spaziergang oder seien Sie herzlich zu einem Besuch eingeladen!

| Datum       | Name                      | Adresse                                   | Empfang     |
|-------------|---------------------------|---|-------------|
| 1. Dezember | Frau Spielmann            | Märktgass 54                              | ohne        |
| 2. Dezember | Katholischer Frauenverein | Katholische Kirche<br>Badener-Landstr. 12 | ab 18.00    |
| 3. Dezember | Fam. Pfenninger           | Bleiki 3                                  | ohne        |
| 4. Dezember | Fam. Külling              | Chilewise 2                               | 19.00–20.30 |

|              |   |                           |             |
|--------------|---|---------------------------|-------------|
| 5. Dezember  | Chrützgarte Wohngemeinschaft              | Landstr. 20 / 22          | 18.00–20.00 |
| 6. Dezember  | Fam. Stauber                              | Märktgass 18              | ab 18.30    |
| 7. Dezember  | Kommission für Ortsgeschichte             | Ortsgeschichte Oberdorf 2 | ab 18.00    |
|              | Musik mit Zithermusikanten                |                           |             |
| 8. Dezember  | Fam. Buchmann                             | Chilewise 2               | ohne        |
| 10. Dezember | EFRA                                      | Tannewäg 28               | ab 17.00    |
| 11. Dezember | Fam. Ligenstorfer                         | Brüelgass 2               | ab 19.00    |
| 12. Dezember | Creativ-Egge Frau Ackeret                 | Bergstrasse 9             | 18.00–21.00 |
|              | Mit Glühwein, Punsch und Marroni          |                           |             |
|              | Offene Ladentüre                          |                           |             |
| 13. Dezember | Massan Familie Neukom                     | Götze 5                   | 17.00–19.00 |
| 14. Dezember | Kolibri-Weihnachten                       | Ref. Kirchgemeinde / Casa | 19.00–20.00 |
| 15. Dezember | Fam. Visser                               | Riethalde 4               | ohne        |
|              | Das Fenster ist vom Lamaweg her sichtbar. |                           |             |
| 16. Dezember | Kinderhort                                | Landstrasse 21            | 17.00–19.00 |
| 17. Dezember | Fam. Dünki                                | Rietgass 28               | ab 18.00    |
|              | Beim Lamastall.                           |                           |             |
| 18. Dezember | Fam. Ganz                                 | Götze 17                  | 15.00–18.00 |
| 19. Dezember | Fam. Keller                               | Bergstrasse 7             | ab 19.00    |
| 20. Dezember | Fam. Leutwiler                            | Schrännhalde 9            | ab 18.00    |
| 23. Dezember | Fam. Wehrli                               | Chrischona-wäg 14         | ab 19.00    |

Ein herzliches Dankeschön an alle, die am diesjährigen Dorfadventskalender mitwirken! Der nächste Dorfadventskalender findet im Dezember 2016 statt.

*Alexandra Buchmann*

### Winterzeit – Immunsystem stärken

#### Gesundheitsförderung durch Aktivierung der Selbstheilungskräfte – Berührung bewegt Energie

Der Winter wird dem Element Wasser zugeordnet, dazu gehören die Meridiane der Niere und Blase. Die Nieren mögen es warm, deshalb jetzt besonders auf wärmende Mahlzeiten achten. Am besten Rohkost, Salate und rohes Obst vermeiden, stattdessen gekochtes Gemüse und Kompotte ausprobieren. Deftige Eintöpfe mit Wintergemüse und Bohnen, eine stärkende Qi-Suppe mit Huhn, eine Prise Zimt, Ingwer, Sternanis oder Kardamon, geben Kraft und wärmen von innen. Ingwertee am frühen Morgen fördert die Durchblutung und erwärmt so unsere Magenenergie. Probieren sie einmal ein warmes Frühstück, besonders gut für Menschen die unter Kälte nach dem Aufstehen leiden.

Auch können spezielle Shiatsu Körperübungen helfen, das Immunsystem anzuregen. Regelmässig angewandt, können diese hilfreich sein gegen Wintermüdigkeit, Schnupfen, kalte Hände und Füsse und fördern unsere allgemeine Beweglichkeit.

Shiatsu wird zum Beispiel angewandt bei: Erschöpfungszuständen, depressiven Verstimmungen, Migräne, Zyklusstörungen, in der Schwangerschaft, Verdauungs- und Magenbeschwerden, bei Gelenkproblemen und Schlafstörungen. Oder einfach nur um einmal die Seele baumeln zu lassen.

**Richard Matzinger**  
**Parkett**



Tel. 044 862 64 30 Kaiserstuhlstrasse 51 8157 Weiach  
Fax 044 862 64 32 Sonnefeld 20 8197 Rafz  
Natel 079 427 89 72  
info@matzinger-parkett.ch www.matzinger-parkett.ch

*Anita Meichtry*  
**Glaskunst**

Dorfstrasse 17  
8197 Rafz  
www.glaskunst-meichtry.ch  
mail@glaskunst-meichtry.ch

Über einen Besuch in meinem Atelier freue ich mich.  
Bitte vereinbaren Sie unter **Tel. 044 869 18 04**  
Ihren persönlichen Termin

**Schweizer**

**Alles aus einer Hand**

- Planung
- Installationen
- Beratung
- Elektroarbeiten
- Ausführung
- Störungsbehebung

**Schweizer Elektroservice**  
Tannenweg 13 | 8197 Rafz  
044 869 02 88 | elektro-s.ch

**ERWE Monica Erny + Andre Welz**

- Hauswartungen
- Büro- und Praxisreinigung
- Fensterreinigungen aller Art
- Grünflächenpflege
- Entrümpelungen und Verkauf aus Räumungen
- Einkäufe
- Botengänge
- Kurieraufträge
- Umzugshilfen
- Haushaltspflege
- Hausobservationen und Ferienhilfe
- Entsorgungen und Transporte aller Art
- Ferienfahrhilfe
- Umzugsreinigungen

**Kontaktieren Sie uns:**  
**ERWE Monica Erny + Andre Welz**  
Lachewäg 20, 8197 Rafz, 076 343 04 54

Ihr Spezialist für den anspruchsvollen Küchen- und Innenausbau

**SCHREINEREI NEUKOM**

**Schreinerei H. Neukom**  
8197 Rafz  
Tel. 044 869 1130  
Fax 044 869 22 11  
www.schreinerei-neukom.ch  
info@schreinerei-neukom.ch

Top in Qualität und Preis

**Büsch Optik**

Ihr Partner rund ums Sehen

Schiessbrillen Champion · Brillen · Sonnenbrillen · Kinderbrillen  
Schwimmbrillen · Optische Instrumente  
Linsenflüssigkeiten und diverses Brillenzubehör

Haufföld 7f  
8197 Rafz  
Tel. 044 869 33 45  
Fax 044 869 33 54

Öffnungszeiten:  
Montag: 9.00-12.00, 14.30-18.00  
Dienstag: geschlossen  
Mittwoch: 9.00-12.00, 14.30-18.00  
Donnerstag: 9.00-12.00, 14.30-18.00  
Freitag: 9.00-14.00  
Samstag: 9.00-14.00



**Weinbaugenossenschaft**  
8197 Rafz

Bei uns erhalten Sie, gehaltvolle, fruchtige Weine:

**Fam. U. + S. Baur**  
Dorstrasse 3b  
8197 Rafz  
Telefon 044 869 39 29

Pinot noir  
Riesling x Sylvaner  
diverse Spezialitäten

Öffnungszeiten: Montag von 11.00-11.45 Uhr oder Nach telefonischer Voranmeldung

**Coiffeur Hair**

**Damen und Herren**

Mirjam Baldinu  
Märktgasse 16  
8197 Rafz  
Tel. 044 869 00 43  
Natel 079 233 25 20

**Öffnungszeiten:**  
Di – Fr 09.00 – 12.00 Uhr  
14.00 – 18.30 Uhr  
Sa 09.00 – 14.00 Uhr

Während einer Shiatsu-Behandlung liegen Sie bekleidet auf einem Futon oder einer Liege. Diese Behandlungsweise eignet sich besonders für bewegungseingeschränkte sowie ältere Menschen.

Ich behandle im Altersheim und mache Hausbesuche.  
Homöopathische Praxis, Verena Milenkovic-Schmidt, Homöopathin SHS, Landstrasse 36, 8197 Rafz, Telefon 076 411 18 30, www.heilungsweg.ch. Krankenkassen anerkannt.

**Einige Tipps, um gut durch die kalte Jahreszeit zu kommen**

Die Tage werden kürzer, die Bäume verlieren ihre bunten Blätter und unser Körper stellt sich ein auf die kälter werdenden Temperaturen.

Und nun, wer kennt das nicht, machen sich wieder einige unserer körperlichen Schwachstellen stärker bemerkbar.

Unser Körper verlangt unsere Aufmerksamkeit, also geben wir sie ihm.

Sei es etwas mehr Ruhe mit einem duftenden Tee, ein Saunabesuch oder ein warmes Bad vor dem Schlafengehen. Wir können ebenfalls gezielt unsere Organe unterstützen. Die Leber wird angeregt durch einen warmen Wickel oder einen Lebertee. Die Mariendistel, carduus marianus genannt und als Urtinktur erhältlich, wirkt auf die Leber angenehm stärkend und aufbauend.

Die Nieren geniessen es ebenfalls warm zu haben und vergessen wir nicht viel zu trinken, auch wenn in der kalten Jahreszeit unser Durstgefühl eventuell zurückgeht. Ein Tee mit zum Beispiel Goldrute, Brennessel und Hagebutten durchspült unsere Nieren wohltuend.

Wenn wir merken, es ist eine Erkältung im Anzug können wir mit dem Schüsslersalz Nr. 5 Ferrum phosphoricum, welches die Sauerstoffaufnahme des Blutes anregt, unser Immunsystem stärken.

Um unseren Organismus als Ganzes zu behandeln, leistet natürlich die Homöopathie einen wertvollen Beitrag im akuten als auch im chronischen Bereich. Durch die homöopathische Behandlung wird unsere Selbstheilungskraft aktiviert und somit eine Gesundung von innen heraus ermöglicht. Es wird nicht die Krankheit behandelt, sondern der Mensch in seiner Krankheit.

Der Homöopathie steht eine ausserordentliche Mittelvielfalt zur Verfügung. Dies erlaubt eine Therapie, welche stets individuell auf den einzelnen Menschen ausgerichtet ist.

Falls Sie an Heuschnupfen leiden, ist es sinnvoll, jetzt mit der homöopathischen Therapie zu beginnen.

Wir wünschen Ihnen eine gute Zeit und kommen Sie gesund durch den Winter.

**Kontakt**

Zen Shiatsu Praxis, Margot Lützerath-Rivas, dipl. Shiatsu-Therapeutin, Rafz / Eglisau, Telefon 079 440 76 06, www.shiatsu-rafzerfeld.ch

Margot Lützerath-Rivas  
und Verena Milenkovic-Schmidt

**Kursprogramm 2015 Massan Fitraum Rafz**

**Neu: verschiedene 30-Minuten-Intensiv-Trainings**

**TRX-Functional-Training**  
Samstag 55 min ab 10. Januar 2015 10.00 Uhr

|                                   |            |                    |           |
|-----------------------------------|------------|--------------------|-----------|
| Mittwoch                          | 30 min     | ab 7. Januar 2015  | 18.15 Uhr |
| NEU Dienstag                      | 30 min     | ab 20. Januar 2015 | 9.30 Uhr  |
| <b>P.L.I.T</b>                    |            |                    |           |
| NEU Donnerstag                    | 30 min     | ab 22. Januar 2015 | 9.30 Uhr  |
| <b>Konditionel Training</b>       |            |                    |           |
| NEU Samstag                       | 30 min     | ab 24. Januar 2015 | 9.15 Uhr  |
| <b>Bodyforming</b>                |            |                    |           |
| Donnerstag                        | 55 min     | ab 8. Januar 2015  | 8.30 Uhr  |
| <b>Fitmix</b>                     |            |                    |           |
| Dienstag                          | 55 min     | ab 6. Januar 2015  | 8.30 Uhr  |
| <b>Pilates-Rückbildung</b>        |            |                    |           |
| Donnerstag                        | 8 x 55 min | ab 22. Januar 2015 | 19.00 Uhr |
| <b>Rückenschulung</b>             |            |                    |           |
| NEU Dienstag                      | 8 x 55 min | ab 20. Januar 2015 | 17.30 Uhr |
| <b>Pilates für 55+</b>            |            |                    |           |
| NEU Freitag                       | 8 x 55 min | ab 23. Januar 2015 | 10.00 Uhr |
| <b>Pilates für Anfänger</b>       |            |                    |           |
| NEU Montag                        | 8 x 55 min | ab 19. Januar 2015 | 17.00 Uhr |
| <b>Beckenbodentraining</b>        |            |                    |           |
| NEU Freitag                       | 7 x 55 min | ab 23. Januar 2015 | 9.00 Uhr  |
| <b>Spinning bis 27. März 2015</b> |            |                    |           |
| Dienstag                          |            |                    | 19.30 Uhr |
| Donnerstag                        |            |                    | 20.00 Uhr |
| Freitag                           |            |                    | 14.00 Uhr |

**Preise Fitraum 2015**

Neu kann ab 2015 ein unlimitiertes Jahresabo für Fr. 1250.- gelöst werden. Mit diesem Abo können alle angebotenen Stunden im Fitraum besucht werden. Um die Gruppengrösse zu steuern, ist eine Anmeldung (fix oder fortlaufend) nötig. Das Jahresabo für 1 Lektion/Woche kostet Fr. 790.-. Versäumte Stunden können (mit Anmeldung) bis Abo-Ende nachgeholt werden. Während der Sport-/Frühlings- und Herbstferien findet in der ersten Ferienwoche ein reduziertes Kursangebot statt. In diesen Wochen können die Stunden so oft besucht werden wie gewünscht. Den aktuellen Kursplan finden Sie auf www.massan.ch

Massan Massagepraxis und Fitraum, Götze 5, 8197 Rafz, Telefon 079 761 53 35, info@massan.ch. Die Kurse sind qualitativ anerkannt.

**Rufnetz Rafzerfeld – ehrenamtliche Tätigkeit in der Palliative Care**

Palliative Care, die umfassende Betreuung von unheilbar kranken Menschen, zielt darauf ab, den Patienten Schmerzlinderung und die Erhaltung grösstmöglicher Lebensqualität bis zuletzt zu ermöglichen. Dies schliesst neben ärztlichen und pflegerischen Leistungen auch die Erfüllung psychosozialer und spiritueller Bedürfnisse ein.

Diese einfühlsame, ergänzende und persönliche Begleitung wird von freiwilligen Begleitpersonen des «Rufnetz Rafzerfeld» nach sorgfältiger Absprache mit dem Patienten, den Angehörigen und den involvierten pflegerischen Fachleuten geleistet. Die freiwillige Mitarbeiterin ist bereit, ihre Zeit im Dienst eines Mitmenschen einzusetzen, weist eine Grundausbildung sowie Erfahrungen im menschlichen und spirituellen Bereich auf und bringt eine hohe Bereitschaft mit, sich mittels Erfahrungsaustausch und dem Besuch von Kursen und Seminaren weiterzubilden. Die Weiterbildungen und Erfahrungsaustausche werden vom Verein organisiert und sind für die

Freiwilligen kostenlos. Auch Spesen für den Anfahrtsweg zu den Betroffenen werden vom Verein übernommen. Die Freiwilligen schenken das Wertvollste: ihre Zeit und ihr persönliches Einfühlungsvermögen.

Der Verein Rufnetz Rafzerfeld wurde 2007 gegründet. Seither bildet der Verein interessierte Personen aus, welche sich in der Palliative Care ehrenamtlich engagieren möchten. Die enge Zusammenarbeit mit den Spitexvereinen, Sozialdiensten und Hausärzten der Region ermöglicht es, die Einsätze von Freiwilligen gut zu koordinieren und somit die Angehörigen der Betroffenen zu entlasten.

Das Rufnetz Rafzerfeld ist immer wieder auf neue Freiwillige angewiesen. Der Verein übernimmt die Kosten für den Grundkurs Sterbebegleitung der Caritas Zürich. Der Grundkurs zeigt, wie mit Menschen in der letzten Lebensphase behutsam umgegangen werden kann.

Der nächste Grundkurs startet Mitte Februar 2015.

### Grundkurs Sterbebegleitung Caritas Zürich

Ort: Caritas Zürich, Beckenhofstrasse 16, 8006 Zürich  
 Datum: 12. Februar bis 9. April 2015  
 Zeit: acht Donnerstagnachmittage, Kurstage: 12./19./26. Februar, 5./12./19./26. März und 9. April  
 Zeit: 13.30–17.30 Uhr  
 Anmeldeschluss: 22. Januar 2015

Nähere Informationen: Homepage der Caritas Zürich unter der Rubrik Diakonie, Kurse und Vorträge

Interessierte Personen, welche den Verein Rufnetz Rafzerfeld als freiwillige Begleitperson unterstützen und den Grundkurs der Caritas Zürich im Februar besuchen möchten, können sich jederzeit mit der Einsatzleitung Daniela Meyer in Verbindung setzen: Telefon 079 813 08 72 oder per E-Mail: info@rufnetz-rafzerfeld.ch

### Elternbildung

#### Veranstaltungen 2015

##### Erziehungswerkzeugkoffer für Väter

Erziehung ist weder Kunst noch Kinderkram. Wenn Väter wissen, wie sie als männliches Vorbild, durch Freiräume und Grenzen und durch liebevolle Zuwendung ihre Kinder fördern können, bereichert das die Familie, die Partnerschaft und sich selber. Handfeste Impulse und praktische Kenntnisse (u. a. Filmszenen mit Erziehungssituationen im Alltag).

Montag, 19. Januar und 2. Februar 2015, 19.30–21.30 Uhr, Leitung Martin Gessler, Elterncoach IEF, STEP-Elterntrainer  
 Kursort kjz Bülach, Winterthurerstr. 11, 8180 Bülach, Kosten Fr. 50.–, Anmeldung bis 12. Januar 2015

#### Anmeldung und Information

Geschäftsstelle Elternbildung, Siewerdstrasse 105, 8050 Zürich, Telefon 043 259 79 30, ebzh@ajb.zh.ch

### Webstube Wil

Herbst, Anfang Winter: mehr Zeit für Handarbeiten. Verschiedene Ideen, Farben und Materialien sind am Abend des «Web-

höcks» zusammengetragen worden. Wir freuen uns, wenn unsere Mitglieder Anteil nehmen, ihre Bedürfnisse punkto Webarbeiten mitteilen. So kann man sich einigen und alles auf einen Nenner bringen. Es ist damit klar, was diesen Winter in der Webstube aktuell ist.

Von der Gemeinde wurden wir eingeladen, unseren Verein am Neuzuzügerabend vorzustellen. Es ist wichtig, neue Einwohnerinnen und Einwohner über unsere Tätigkeit und unseren Sitz zu informieren

Wir sind ja auch immer an der Chilbi mit Ausstellung und Arbeiten am Webstuhl oder Spinnrad anwesend. Dieses Jahr war punkto Wetter ein ganz schönes Wochenende und viele Besucher interessierten sich für das alte Handwerk.

Webstube-Team  
 Klär Nussbaum

### kjz Bülach

#### Mütter-/Väterberatung

Die Mütter-/Väterberatung findet am 1. und 3. Montagmorgen von 14.00 bis 16.00 Uhr für alle Gemeinden im Rafzerfeld im katholischen Kirchgemeindehaus, Badener-Landstrasse 12, in Rafz statt:  
 Die nächsten Daten sind:  
 1./15. Dezember 2014  
 5./19. Januar 2015

Telefonische Beratung: Telefon 043 259 95 55

Zu den folgenden Zeiten werden Sie von den Mütterberaterinnen kiz Bülach beraten:

Montag bis Freitag: 8.30–10.30 Uhr  
 Hausbesuche: Bei Bedarf besuche ich Sie auch zu Hause.  
 Denise Solenthaler, Mütterberaterin

### Trychlergruppe Zürcher Unterland

Das 2014 neigt sich nun dem Ende zu und wir Trychler sind wie jedes Jahr in der dunklen Jahreszeit mit unseren Geisseln und Trychlen auch im Rafzerfeld unterwegs, um all die bösen Geister vom alten Jahr zu vertreiben und so den guten Platz zu machen.

So sind wir während der Adventzeit unterwegs:

|                                      |   |
|--------------------------------------|---|
| Sonntag, 30. November ab 17 Uhr      | Chlausumzug Bülach                        |
| Sonntag, 30. November ca. 19.30 Uhr  | Weihnachtsmarkt Hüntwangen / Meierstrasse |
| Samstag, 6. Dezember ab 14 Uhr       | Chlausmärkt Schaffhausen / Unterstadt     |
| Freitag, 19. Dezember ab 19.30 Uhr   | Weihnachtstrychlen Wil ZH / alte Post     |
| Dienstag, 30. Dezember ab 20 Uhr     | Altjahr austrichlen Wasterkingen / Volg   |
| Freitag, 2. Januar 2015 ab 15.30 Uhr | Eröffnung Bächtelen Bülach / Altstadt     |

Wir wünschen Ihnen allen ein schönes Weihnachtsfest, besinnliche Zeit und einen guten Rutsch ins neue Jahr.

Trychlergruppe Zürcher Unterland

### Weihnachtsbaumanlässe auf dem Hof von Familie Baur, Eichrüti 2, 8197 Rafz

www.weihnachtsbaum-kaufen.ch

#### Weihnachtsbaumreservierungstag

Am Sonntag, 7. Dezember 2014, von 11.00 bis 17.00 Uhr

Wir geben Ihnen die Möglichkeit, Ihren Weihnachtsbaum schon im Voraus zu reservieren! Kompetente und freundliche Beratung. Für das leibliche Wohl ist gesorgt! Wir bieten Ihnen selbstgemachte Kürbissuppe sowie Kaffee und Kuchen.

#### Weihnachtsbaumverkauf ab Hof

Vom 11. bis 23. Dezember

Montag bis Freitag von 13.30 bis 18.00 Uhr

Samstag und Sonntag von 9.00 bis 18.00 Uhr

24. Dezember von 8.00 bis 12.00 Uhr

Wir bieten Ihnen:

- immer frische Bäume
- kompetente und freundliche Beratung
- Weihnachtsbäume zum selber schneiden in unserer Baumanlage bis 20. Dezember
- gratis Glühwein oder andere warme Getränke
- grösste Weihnachtsbaumauswahl im Rafzerfeld

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!



An der diesjährigen Präsidentenkonferenz vom 24. Oktober 2014 haben die Vereine und Organisationen nebst diversen Traktanden auch die Termine von 2015 und den kommenden Jahren abgesprochen. Die bekannten Daten für das Jahr 2015 sind im Beilageblatt des Rafzerweibels aufgeführt.

### Veranstaltungskalender Dezember 2014 Alle Veranstaltungen finden Sie unter www.rafz.ch

| Datum  | Anlass  | Ort                              | Veranstalter                                   |
|--|---|----------------------------------|--|
| Montag, 1. Dezember 20.00 Uhr                              | Kirchgemeindeversammlung  | Zentrum Casa                     | Evangelisch-Reformierte Kirche                 |
| Dienstag, 2. Dezember 8.00–10.00 Uhr                       | Frauzmorge/-Kafi  | Zentrum Casa                     | Frauenverein Rafz                              |
| Dienstag, 2. Dezember 15.00–17.00 Uhr                      | Chäfertreff   | Zentrum Casa                     | Evangelisch-Reformierte Kirche                 |
| Donnerstag, 4. Dez. - Samstag, 6. Dezember 13.00–18.00 Uhr | Adventsausstellung 2014   | Glaskunstatelier                 | Anita Meichtry Glaskunst                       |
| Donnerstag, 4. Dez. - Samstag, 6. Dezember 13.00–18.00 Uhr | Chlaus- und Schmutzli-Besuch für Familien (Dauer: ½ h)<br>Anmeldung 044 896 03 75 | Private Haushalte ganze Gemeinde | Rafzer-Chlausgruppe rafzer-chlausgruppe@gmx.ch |
| Freitag, 5. Dezember ab 18.00 Uhr                          | Treberwurstessen<br>Reservation 044 869 21 73                                     | Weinkeller Baur-Weine Hegi 26    | Peter & Reni Baur-Ammon info@baur-weine.ch     |

Für die Jahre 2016 und 2017 wurden folgende Daten reserviert:

|                    |  |
|--------------------|--|
| 7./8. Mai 2016     | 800-Jahre-Feier in Wil                                       |
| 27.–29. Mai 2016   | Einweihung Saalsporthalle Schalmenacker Rafz                 |
| 12. Juni 2016      | 50 Jahre Ortsmuseum Rafz                                     |
| 3./4. Sept. 2016   | Kantonale Meisterschaft im Geräteturnen, Saalsporthalle Rafz |
| 24./25. Sept. 2016 | Herbstmesse  |
| 10./11. Juni 2017  | 100 Jahre Musikgesellschaft Rafz                             |

Gerne teilen wir auch mit, dass die Vereinigung Pro Rafz diverses Material für Festivitäten ausleiht. Unser Materialwart Urs Amhof, Telefon 079 486 73 23, steht für Auskünfte zur Verfügung.

Orientieren können Sie sich auch unter [www.rafz.ch](http://www.rafz.ch) Verwaltung/Online-Schalter (Preisliste Vermietung Festmaterial Pro Rafz)

### Abwesenheit der Rafzer Ärzte bis Januar 2015

Dr. A. Sutter 20. Dezember bis 28. Dezember

Dr. B. Zurgilgen 28. Dezember bis 4. Januar 2015

Vertretungen wie gewohnt gegenseitig.

|             |                                   |
|-------------|-----------------------------------|
| Mittwoch:   | Praxis Dr. Sutter geschlossen     |
| Donnerstag: | Praxis Dr. Zurgilgen geschlossen  |
| Samstag:    | Praxen abwechslungsweise geöffnet |

#### Telefonnummern

|                  |               |
|------------------|---------------|
| Notfallzentrale  | 044 360 44 44 |
| Dr. A. Sutter    | 044 886 80 00 |
| Dr. B. Zurgilgen | 044 869 14 11 |

| Datum   | Anlass  | Ort                                    | Veranstalter                                  |
|---|---|--|---|
| Samstag, 6. Dezember<br>ab 11.30 Uhr / ab 18.00 Uhr                 | <b>Treberwurstessen</b><br>Reservation 044 869 21 73    | Weinkeller Baur-Weine<br>Hegi 26       | Peter & Reni Baur-Ammon<br>info@baur-weine.ch |
| Samstag, 6. Dezember 2014<br>09.00–16.00 Uhr                        | <b>45. Bächtelischiessen 2015</b>                       | Schützenhaus                           | Schützengesellschaft Rafz                     |
| Sonntag, 7. Dezember  | <b>Chlaussunntig</b>                                    | Forsthütte Grundforen                  | Wagengruppe und Chlausgruppe                  |
| Sonntag, 7. Dezember  | <b>Christbaum auswählen am Chlaussunntig</b>            | Forsthütte Grundforen und Tam-Tamplatz | Forst- und Werkbetrieb Rafz                   |
| Sonntag, 7. Dezember<br>ab 11.30 Uhr                                | <b>Treberwurstessen</b>                                 | Weinkeller Baur-Weine                  | Peter & Reni Baur-Ammon                       |
| Sonntag, 7. Dezember<br>14.00 Uhr                                   | <b>Adventsfeier für Seniorinnen und Senioren</b>        | Zentrum Casa                           | Frauenverein Rafz                             |
| Sonntag, 7. Dezember<br>18.00–20.00 Uhr                             | <b>Adventsabend mit der Zithergruppe «Grenzland»</b>    | Ortsmuseum                             | Kommission für Ortsgeschichte Rafz            |
| Sonntag, 7. Dezember<br>18.45–21.30 Uhr                             | <b>Just Life – Weihnachts-Special</b>                   | Stadthalle Bülach                      | Reach our Region                              |
| Montag, 8. Dezember<br>20:00 Uhr                                    | <b>Gemeindeversammlung</b>                              | Zentrum Tanneväg                       | Gemeinderat Rafz                              |
| Montag, 8. Dezember -<br>Donnerstag, 11. Dezember<br>9.30–21.30 Uhr | <b>Verkehrskundekurs</b>                                | Katholische Kirche                     | Fahrschule Ammann                             |
| Dienstag, 9. Dezember<br>10.00–10.30 Uhr                            | <b>Buchstart-Treff Reim und Spiel</b>                   | Gemeindebibliothek                     | Gemeindebibliothek Rafz                       |
| Mittwoch, 10. Dezember<br>15.00–17.00 Uhr                           | <b>Seniorenachmittag – Advents- und Weihnachtsfeier</b> | Zentrum Tanneväg                       | EFRA Rafz                                     |
| Mittwoch, 10. Dezember<br>19.00–21.00 Uhr                           | <b>Frauenabend mit kleiner Adventsfeier</b>             | Zentrum Tanneväg                       | EFRA Rafz                                     |
| Mittwoch, 10. Dezember<br>19.00–21.00 Uhr                           | <b>Frauenabend mit kleiner Adventsfeier</b>             | Zentrum Tanneväg                       | EFRA Rafz                                     |
| Donnerstag, 11. Dezember<br>14.00 Uhr                               | <b>Nachmittag für Frauen</b>                            | Restaurant Krone                       | Frauenverein Rafz                             |
| Samstag, 13. Dezember<br>10:00 - 14.00 Uhr                          | <b>Christbaumverkauf</b>                                | beim Werkgebäude                       | Forst- und Werkbetrieb Rafz                   |
| Samstag, 13. Dezember<br>09.00 - 16.00 Uhr                          | <b>45. Bächtelischiessen 2015</b>                       | Schützenhaus                           | Schützengesellschaft Rafz                     |
| Samstag, 13. Dezember<br>Sonntag, 14. Dezember<br>13.00 - 18.00 Uhr | <b>Adventsdegustation Wein, Geschenkideen und mehr</b>  | Weinkeller Baur-Weine<br>Hegi 26       | Peter & Reni Baur-Ammon<br>info@baur-weine.ch |
| Samstag, 13. Dezember<br>18:00 - 21:00 Uhr                          | <b>Midnight Sport Mittelstufe</b>                       | Turnhalle Schalmacker                  | Jugendarbeit Rafz                             |
| Samstag, 13. Dezember<br>Sonntag, 14. Dezember<br>22.00–01.00 Uhr   | <b>Midnight Sport Mittelstufe</b>                       | Turnhalle Schalmacker                  | Jugendarbeit Rafz                             |
| Sonntag, 14. Dezember<br>18.00 Uhr                                  | <b>Kolibri-Weihnachten</b>                              | Reformierte Kirche                     | Evangelisch-Reformierte Kirchengemeinde       |
| Montag, 15. Dezember<br>Mittwoch, 17. Dezember<br>15.00–17.00 Uhr   | <b>Christbaumverkauf</b>                                | Werkgebäude                            |   |
| Montag, 15. Dezember 2014   | <b>Grüngutabfuhr</b>                                    | ganze Gemeinde                         | Gemeinde Rafz                                 |
| Dienstag, 16. Dezember<br>15.00–17.00 Uhr                           | <b>Chäfertreff</b>                                      | Zentrum Casa                           | Evangelisch-Reformierte Kirchengemeinde       |
| Donnerstag, 18. Dezember<br>20.00 Uhr                               | <b>Offenes Singen</b>                                   | Reformierte Kirche                     | Evangelisch-Reformierte Kirchengemeinde       |
| Montag, 22. Dezember<br>Freitag, 2. Januar 2015                     | <b>Schulferien</b>                                      |  | Schule Rafz                                   |
| Mittwoch, 24. Dezember<br>19.00–21.00 Uhr                           | <b>Offene Weihnachtsfeier mit Nachtessen</b>            | Zentrum Tanneväg                       | EFRA Rafz                                     |
| Montag, 29. Dezember<br>13.30–18.00 Uhr                             | <b>Senioren 55+ - Winterwanderung</b>                   | Treffpunkt Zentrum Tanneväg            | EFRA Rafz                                     |

### Redaktionsschluss: 13. Januar 2015

Nächste Ausgabe: 1. Februar 2015

Adresse: Postfach 23, 8197 Rafz

www.rafc.ch, E-Mail rafzer.weibel@shinternet.ch

Redaktionskommission:

Ursina Zwingli · Christian Gautschi · Hansruedi Lanz

Administration: Sibylle Hauser-Bollinger

Druck: Kuhn-Druck AG, 8212 Neuhausen am Rheinflall